

SW900

Instructions for use

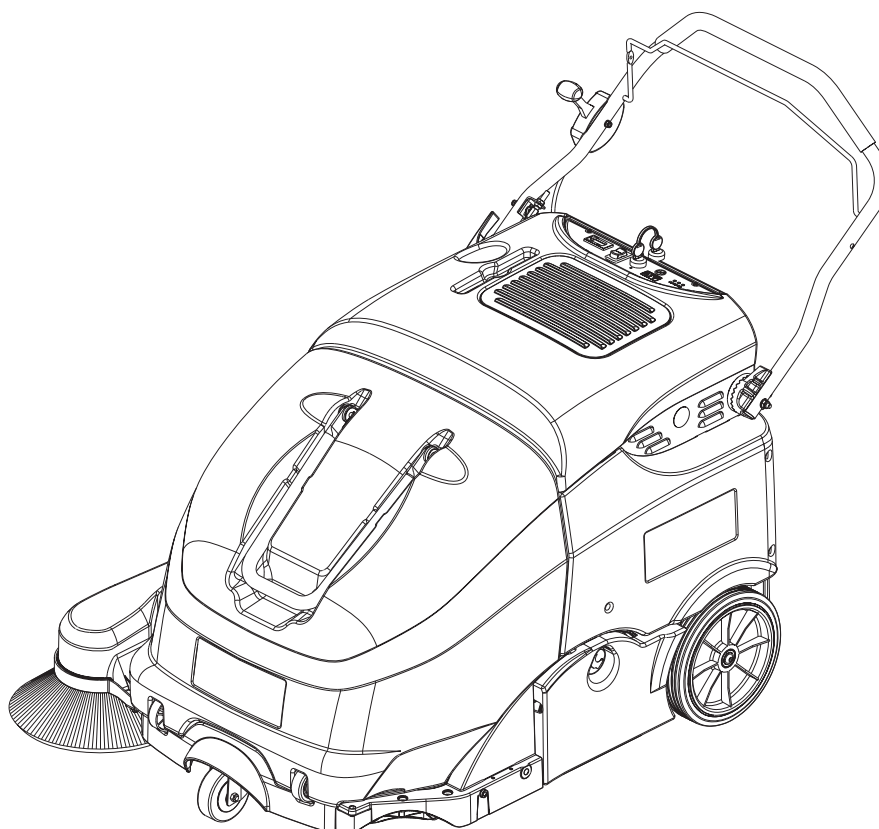
Инструкции за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции по использованию
Kullanma talimatları



08/2013 Revised 10/2013
(2)
1465366000



Български
Română
Русский
Türkçe



Model:
9084110010

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW900

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че горепоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Undertecknad intygar att ovanstående modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443
Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director
Date: Signature:

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДГОВОР	2
ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ	2
ЦЕЛ	2
КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ	2
ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ	2
ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ	2
ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА	2
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА	2
ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ	2
РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ	3
ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ	3
РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТ	3
ВИДИМИ СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА	3
СИМВОЛ, КОЙТО СЕ СРЕЩА В ТОВА РЪКОВОДСТВО	4
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ	4
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	6
СТРУКТУРА НА МАШИНАТА	6
АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ	8
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	8
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА	9
УПОТРЕБА	10
ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВА МАШИНА	11
ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА	12
СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА	12
РАБОТА С МАШИНАТА	12
БУНКЕР ИЗПРАЗВАНЕ	13
СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА	13
БУТАНЕ НА МАШИНАТА	13
ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ	13
ПОДДРЪЖКА	13
ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА	14
ПРОВЕРКА НА КАБЕЛА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО	14
ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ	14
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	15
СМЯНА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА	16
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	17
РАЗГЛОБЯВАНЕ/СГЛОБЯВАНЕ НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА	17
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕСТИЛКАТА	18
ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЦЯЛОСТТА НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР	19
ПРОВЕРКА НА РАБОТАТА НА МИКРОПРЕКЪСВАЧА ЗА ПОЗИЦИЯ НА КОНТЕЙНЕРА	20
ПРОВЕРКА/СМЯНА/НУЛИРАНЕ НА БУШОН	20
ПРОВЕРКА НА НИВО НА ЕЛЕКТРОЛИТ НА АКУМУЛАТОР (САМО ЗА WET АКУМУЛАТОРИ)	20
РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	21
СКРАПИРАНЕ	22

ПРЕДГОВОР



ЗАБЕЛЕЖКА

Номерата в скобите се отнасят до компоненти, които са показани в глава Описание на машината.

ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ

Целта на това ръководство е да предостави на оператора цялата необходима информация за правилното използване на машината по безопасен и самостоятелен начин. Инструкциите съдържат информация за техническите данни, безопасността, съхранението, поддръжката, резервните части и изхвърлянето.

Преди да направят каквото и да било с машината, операторите и квалифицираните техници трябва да прочетат внимателно тези Инструкции. Свържете се с Nilfisk в случаите на съмнения, относно разбирането на инструкциите и за всякаква допълнителна информация.

ЦЕЛ

Тези Инструкции са предназначение за оператори и техници с нужната квалификация за поддържане на машината.

Операторите не трябва да извършват манипулации, които са от компетенцията на квалифицираните техници. Nilfisk не носи отговорност за повреди, появили се като резултат от неспазването на тези инструкции.

КЪДЕ ДА ДЪРЖИМ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Инструкциите за употреба трябва да се съхраняват в близост до машината, в подходящ кожух, далеч от течности или други вещества, които могат да ги повредят.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларацията за съответствие, която се доставя заедно с машината, свидетелства, че машината съответства на актуалните закони.



ЗАБЕЛЕЖКА

Заедно с документацията на машината са предоставени и две копия от декларацията за съответствие.

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ

Името на модела и серийният номер на машината са отбелязани на табелката (47).

Продуктовият код и годината на производство са обозначени върху същата табелка.

Тази информация е от полза, когато има нужда от резервни части за машината. Използвайте следната таблица, за да запишете идентификационните данни на машината.

Модел на МАШИНАТА
ПРОДУКТОВ код
Сериен номер на МАШИНАТА

ДРУГИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СПРАВКА

– Инструкциите за електронното зарядно устройство за акумулатора (трябва да се смятат за неделима част от тези Инструкции)

– Списък с резервни части (доставя се заедно с машината)

Освен това са налични и следните инструкции:

– Инструкции за сервиз (за които може да се получи консултация в сервизните центрове на Nilfisk)

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА

Всички необходими процедури по експлоатация, поддръжка и ремонт трябва да се извършват от квалифициран персонал или от сервизните центрове на Nilfisk. Трябва да се използват само оригинални аксесоари и резервни части.

Свържете се с Nilfisk за сервизно обслужване или за да поръчате резервни части и аксесоари като уточните модела и серийния номер на машината.

ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ

Nilfisk постоянно подобрява продукцията си и си запазва правото да прави промени и подобрения по своя преценка, без да е задължена да доставя същите предимства на машините, които са били продадени преди.

Всяка промяна и/или добавяне на аксесоар трябва да бъде одобрено и извършено от Nilfisk.

РАБОТНИ СПОСОБНОСТИ

Подопочистващата машина е проектирана за чистене (чрез помитане и изсмукване) на гладки твърди подове и да събира прахта и дребните боклуци в градска и индустриална среда при безопасни условия за работа от квалифициран оператор.

ОБЩОПРИЕТИ ОЗНАЧЕНИЯ

Напред, назад, отпред, отзад, отляво и отдясно се имат предвид от позицията на оператора, тоест от позицията за шофиране с ръце на кормилото (10).

РАЗОПАКОВАНЕ/ДОСТАВКА



ВНИМАНИЕ!

За да разпаковате машината, внимателно следвайте инструкциите на опаковката.

След доставка внимателно проверете дали машината и нейната опаковка не са повредени при транспортирането. В случай на видими повреди, запазете опаковката и нека тя да бъде проверена от куриера, който е направил доставката. Обадете се незабавно на превозвача, за да попълните рекламация за щетите.

Проверете дали машината е снабдена със следните неща:

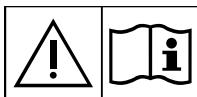
- Техническа документация:
 - Ръководство на потребителя за автоматична метачка с четки (настоящият документ)
 - Ръководство за електронно зарядно устройство за акумулатори
 - Списък с резервни части за подопочистващата машина
- №.1 5 А бушон

БЕЗОПАСНОСТ

Следните символи означават потенциално опасни ситуации. Винаги четете внимателно тази информация и вземайте необходимите предпазни мерки, за да предпазите хората и собствеността си.

Съдействието от страна на оператора е от изключително значение, за да се предотвратят наранявания. Никоя програма за предотвратяване на инцидентите не е ефективна без пълното съдействие на човека, отговорен за боравенето с машината. Повечето инциденти, които биха могли да се случат в една фабрика по време на работа или предвижване, са причинени от несъобразяването с най-простите правила на благоразумието. Внимателният и благоразумен оператор е най-добрата гаранция срещу инциденти и е от особено значение за успешния завършек на всяка една програма за предотвратяване на злополуките.

ВИДИМИ СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по включване на машината.



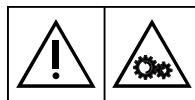
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не мийте машината с директна водна струя или със струя под налягане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този от спецификациите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Движещи се части.

СИМВОЛ, КОЙТО СЕ СРЕЩА В ТОВА РЪКОВОДСТВО**ОПАСНОСТ!**

Означава опасна ситуация с риск за живота на оператора.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Означава забележка, свързана с важни или полезни функции.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Означава потенциален риск от нараняване на хората или щети за предметите.

**КОНСУЛТАЦИЯ**

Означава необходимостта от справка с Инструкциите преди извършването на процедурата.

**ВНИМАНИЕ!**

Означава предупреждение или забележка, свързани с важни или полезни функции. Обърнете специално внимание на параграфите, отбелязани с този символ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

По-долу са показани специфични предупреждения, които информират за потенциални вреди за хората и машината.

**ОПАСНОСТ!**

- Преди да извършвате процедури по почистване, поддръжка, поправка или замяна, премахнете ключа за запалване.
- Тази машина трябва да се използва само от добре обучен персонал, който има разрешението за това.
- Не носете бижута, когато работите близо до електрически компоненти.
- Не работете под повдигната машина без да я осигурите с обезопасителни стойки.
- Не работете с машината близо до токсични, опасни, запалими и/или избухливи прахообразни вещества, течности или изпарения: Машината не е подходяща за почистване на опасни прахове.
- Пазете акумулаторите далеч от искри, пламъци и нагорещени материали. При зареждане на акумулаторите се освобождават възпламеними газове.
- Ако машината е снабдена с оловни (WET) акумулатори, зареждането им създава силно избухливия газ водород. Заредете акумулаторите в добре проветрено място и далеч от открит пламък.
- Когато акумулаторите са оловни (WET), не наклоняйте машината над 30° от хоризонталната плоскост, за да не протече от тях силно корозивната киселина. Когато машината трябва да се наклони, за да се предприемат процедури по поддръжката, отстранете акумулаторите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Прочетете внимателно всички инструкции, преди да предприемете каквато и да е процедура по поддръжката/ремонта.
- Преди да използвате зарядното устройство, уверете се, че стойностите за честотата и напрежението, показани на серийния номер на машината, съвпадат с напрежението на електрическата мрежа.
- Не дърпайте и не носете машината за кабела на зарядното и никога не използвайте кабела като дръжка. Не затваряйте вратата върху кабела на зарядното устройство и не дърпайте кабела върху остри ръбове или ъгли. Не прекарвайте машината върху кабела на зарядното устройство.
- Пазете кабела далеч от нагорещени повърхности.
- Не използвайте машината, ако кабелът на зарядното или крайникът са повредени. Ако машината не работи поради повреда, оставена е на открито или потопена във вода, върнете я в сервизния център.
- Преди да изпълните каквато и да е процедура по поддръжка, изключете кабела на зарядното на акумулатора от електрическия контакт с цел да избегнете риска от пожар, токов удар или наранявания.

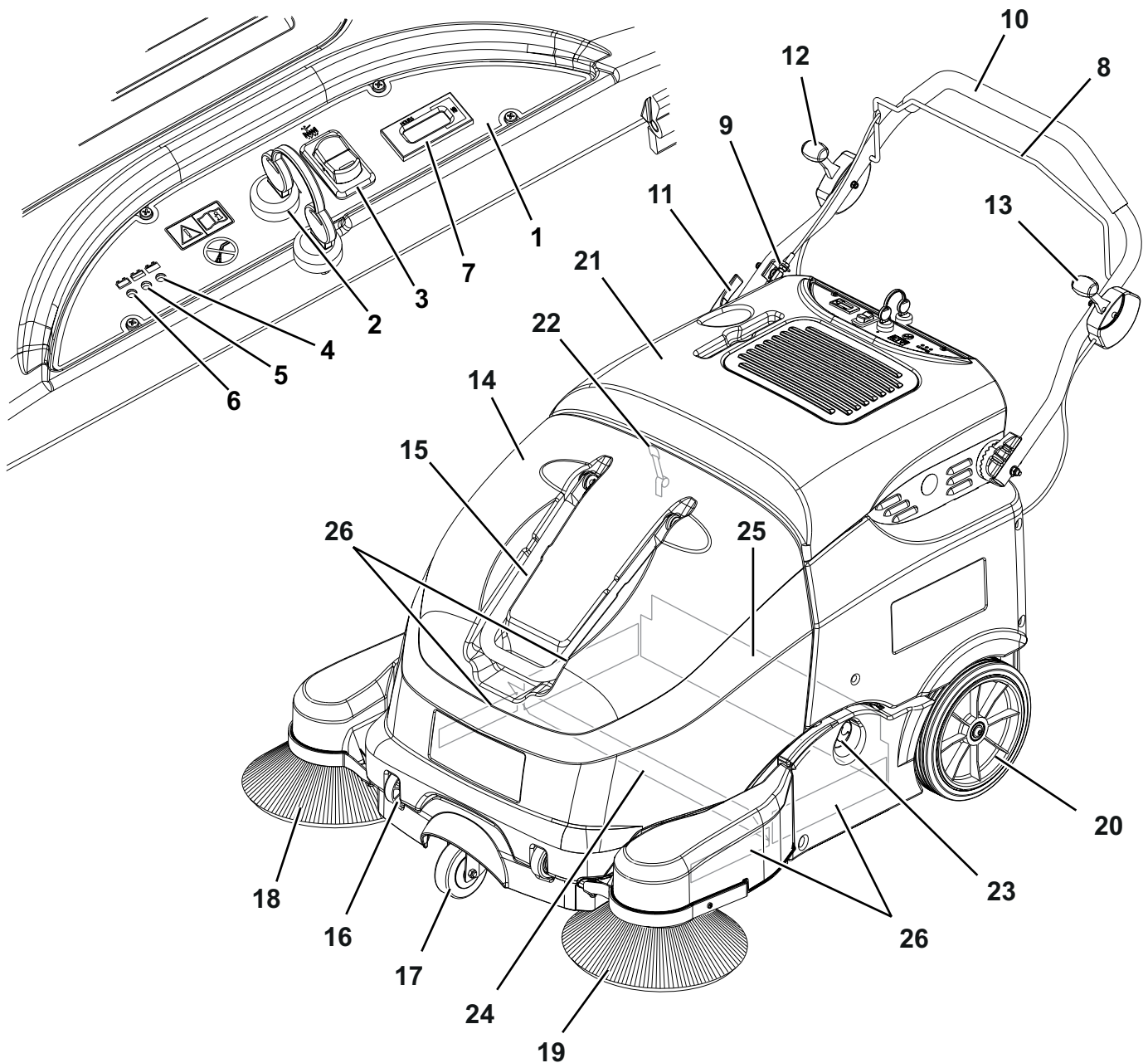
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Не пушете докато се зареждат акумулаторите.
- Тази машина не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и познания за това, освен ако не работят под наблюдение или насочване по отношение работата с машината от друг човек, носещ отговорност за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че няма да се позволи да играят с машината.
- Необходимо е повишено внимание, когато се използва близо до деца.
- Използвайте я само така, както е показано в това Ръководство. Използвайте само препоръчаните аксесоари от Nilfisk.
- Проверете машината внимателно преди всяка употреба, винаги проверявайте дали всички компоненти са сглобени преди всяка употреба. Ако машината не е изцяло сглобена, може да нарани хора или да повреди имущество.
- Вземете всички предпазни мерки, за да не попаднат коса, бижута или дрехи в движещите се части на машината.
- За да избегнете неупълномощено използване на машината, изваждайте ключът за запалване.
- Ако не сте сигурни, че машината е добре застопорена, не я оставяйте без надзор.
- Не използвайте машината на терени с наклон, превишаващ този от спецификациите.
- За да предотвратите поява на нестабилност, не наклоняйте машината повече от ъгъла, посочен върху нея.
- Използвайте само четки, доставени с машината, или такива, указани в ръководството на потребителя. Ако използвате други странични четки, безопасността ще се понижи.
- Преди да използвате машината, затворете всички врати и/или капаци, както е указано в ръководството на потребителя.
- Не мийте машината с директна водна струя или със струя под налягане или с корозивни вещества.
- Използвайте машината само на места с подходящо осветление.
- Когато използвате тази машина, внимавайте да не навредите на хора и имущество.
- Не се блъскайте в полици или скелета, особено където има риск от падащи предмети.
- Не подпирайте съдове с течност на машината, използвайте подходяща стойка за съдове.
- Температурата за съхранение трябва да бъде между 0°C и +40°C.
- Температурата за работа на машината трябва да бъде между 0°C и +40°C.
- Влажността трябва да бъде между 30% и 95%.
- Винаги предпазвайте машината от дъжд и лошо време както по време на работа, така и при престой. Дръжте машината на закрито и сухо място. Машината трябва да се използва в сухи условия, не трябва да се използва или държи на открито и във влажни условия.
- Не използвайте машината като средство за превоз или за бутане/теглене.
- Не позволявайте на четките да се въртят докато машината е неподвижна, за да се избегне повреждане на пода.
- Максималният капацитет на машината е 30 кг (максималното тегло на отпадъка).
- В случай на пожар, използвайте прахов, а не воден пожарогасител.
- Машината не може да бъде използвана на пътища или обществени улици.
- Не подправяйте безопасителните средства на машината.
- Придържайте се точно към процедурите за редовно техническо обслужване.
- Не позволявайте предмети да навлизат в отворите. Не използвайте машината, ако отворите са запушени. Винаги пазете отворите почистени от прах, косми и други външни частици, които могат да ограничат силата на въздухоподаването.
- Не отстранявайте и не променяйте табелите, прикрепени към машината.
- Ако възникне неизправност с машината, уверете се, че тя не се дължи на липса на поддръжка. Ако е необходимо, потърсете помощ от упълномощен персонал или от авторизиран сервизен център.
- Ако трябва да се сменят части, изискайте **ОРИГИНАЛНИ** резервни части от авторизирания дистрибутор или продавач на дребно.
- За да осигурите на машината правилна и безопасна работа, трябва да се извършва показаната в съответната глава на Инструкциите поддръжка по график от упълномощен персонал или авторизиран сервизен център.
- Машината трябва да се изхвърли по съответен начин, защото има токсични и вредни материали (акумулатори, масла и т.н.), които попадат в стандартите, изискващи изхвърляне в специални центрове (вж. главата Скрапиране).

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

СТРУКТУРА НА МАШИНАТА

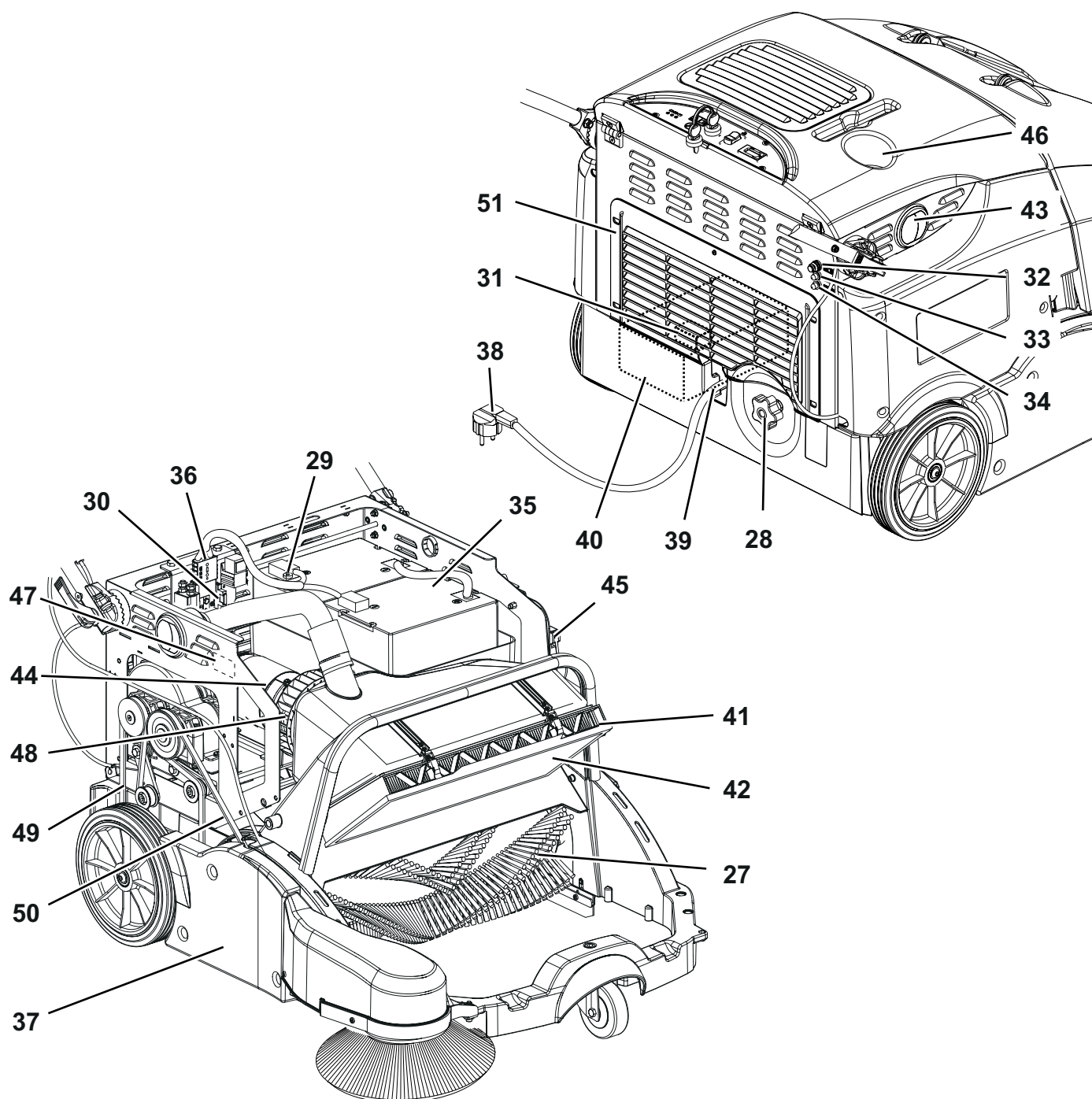
- | | |
|---|---|
| 1. Контролно табло | 13. Ръчка за повдигане/спускане на лявата четка (опция) |
| 2. Ключ за запалване: | 14. Контейнер |
| • Позиция „0“: Машината е изключена и всички функции са деактивирани | 15. Дръжка за транспортиране на контейнера |
| • Позиция „I“: Машината е включена и всички функции са активни | 16. Колелца на контейнера |
| 3. Електрически прекъсвач на филтърния шейкър | 17. Предно осево колело |
| 4. Индикатор за зареден акумулатор (зелен) | 18. Дясна странична четка |
| 5. Индикатор за акумулатор, който е загубил заряда си наполовина (жълт) | 19. Лява странична четка (опция) |
| 6. Индикатор за паднал акумулатор (червен) | 20. Задни задвижващи колела |
| 7. Брояч на часове | 21. Капак за акумулатор и основен мотор |
| 8. Движение на лоста за управление | 22. Ключалка на преден капак |
| 9. Контролен регулатор на задвижващата система | 23. Бутон за отваряне/затваряне на лява врата |
| 10. Кормило | 24. Предна престилка |
| 11. Лост за регулиране наклона на кормилото | 25. Задна престилка |
| 12. Ръчка за повдигане/спускане на дясната четка | 26. Странични престилки |



P100813

СТРУКТУРА НА МАШИНАТА (Продължение)

- | | |
|---|--|
| 27. Основна четка | 39. Калъф на кабела на зарядното устройство |
| 28. Дръжка за регулиране височината на основната четка | 40. Електронно зарядно устройство за акумулатори |
| 29. Бушон на акумулатор | 41. Прахов филтър |
| 30. Бушон на филтърния шейкър | 42. Предварителен филтър (опция) |
| 31. Бушон на зарядното устройство | 43. Порт „мокър байпас“ |
| 32. Главен прекъсвач на мотора | 44. Основен мотор |
| 33. Прекъсвач на веригата на мотора на дясната странична четка | 45. Микропрекъсвач за позицията на контейнера |
| 34. Прекъсвач на веригата на мотора на лявата странична четка (опция) | 46. Поставка за чаша |
| 35. Акумулатори | 47. Табелка със серийния номер/технически данни/сертификат за съответствие |
| 36. Конектор на акумулатора | 48. Вакуумна перка |
| 37. Дясна врата | 49. Задвижващ ремък |
| 38. Кабел на зарядното устройство | 50. Ремък на основна четка |
| | 51. Задна решетка |



АКСЕСОАРИ/ОПЦИИ

Освен със стандартните компоненти, машината може да се оборудва и със следните аксесоари/опции, в зависимост от специфичната ѝ употреба:

- Лява четка
- Основна и странични четки с по-твърд или по-мек косъм
- Хартиен прахов филтър
- Предварителен филтър
- Ръчен филтърен шейкър
- Не оставящи следи престилки

За по-нататъшна информация за опционалните аксесоари се свържете с авторизиран продавач.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел		SW900 B
Ширина на почистване	с една странична четка	825 мм
	с две странични четки	1 050 мм
Размер на основната четка (дължина x диаметър)		600 x 265 мм
Диаметър на страничната четка		315 мм
Теоретичен работен капацитет	с една странична четка	3715 м ² /ч
	с две странични четки	4725 м ² /ч
Контейнер	капацитет	60 литра
	максимално преносимо тегло	30 кг
Система	за почистване на филтъра	Електрически филтърен шейкър
	площ	1,9 см ²
	капацитет на филтриране	5-10 μm (полиестер)
Мощност		Оловни акумулатори за циклична употреба / тракшън 12V (100 - 200 Ah C5)
Основен мотор	мощност (двигател/основна четка/вакуумна система)	680 W
Основна четка	скорост	420 об/мин
Странична четка	мощност на двигателя	40 W
	скорост	100 об/мин
Управление	скорост напред	4,5 км/ч
Максимален наклон при работа		2 %
Мотор на филтърния шейкър		12 W
Пълна абсорбирана мощност		0,8 kW
Самостоятелна работа		3 ч
Размер (дължина x ширина x височина)	работеща машина	1 390 x 870 x 1 100 мм
	машина със сгънато кормило	1 050 x 870 x 840 мм
	машина с две странични четки	1 390 x 950 x 1 100 мм
	отделение за акумулатор	327 x 230 x 380 мм
Тегло	тегло на конзолата без акумулаторите	82 кг
	общо собствено тегло (*)	143 кг
	брутно тегло на автомобила (GVW)	176 кг
Специфичен натиск на колелата върху пода (предни - задни колела, в условия на движение)		2,1 - 0,5 N/мм ²
Ниво на звуковото налягане при работната станция (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		70 ± 3 dB(A)
Звуково налягане на машината (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		84 dB(A)
Клас на IP защита		X3
Пространство за завой на 180 градуса		1550 мм
Ниво на вибрацията при раменете на оператора (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 м/с ²

(*) С акумулатори и празен контейнер.

(**) При нормални работни условия на ниво повърхност на асфалта.

Материален състав на машината и възможност за рециклиране

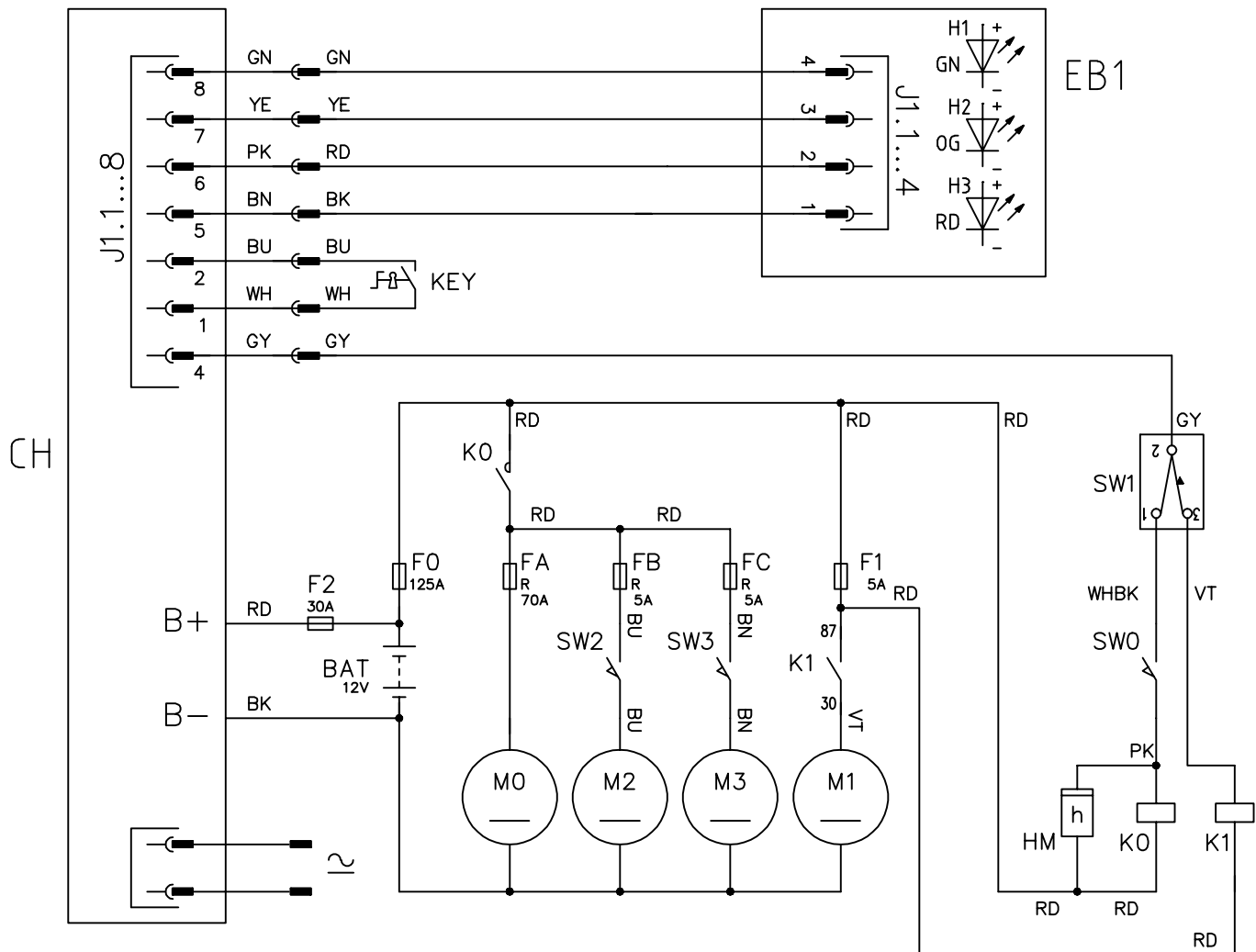
Тип	Процент, който може да се рециклира	SW900 В процент от теглото
Алуминий	100 %	2,4 %
Електрически двигатели - различни видове	29 %	11,8 %
Материали от желязо	100 %	39,4 %
Електропроводна система	80 %	1,8 %
Течности	100 %	0,0 %
Пластмаса - материал, който не може да се рециклира	0 %	9,4 %
Пластмаса - материал, който може да се рециклира	100 %	27,1 %
Полиетилен	92 %	5,9 %
Гума	20 %	2,4 %
Картон - хартия - дърво	100 %	28,6 %

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА**Ключ**

ВАТ	12 V акумулатори
СН	Зарядно устройство за акумулатора
ЕВ1	Електронно табло LED
F0	Бушон за защита на системата (125 A)
F1	Бушон на филтърния шейкър (5 A)
F2	Бушон за зареждане на акумулатор (30 A)
FA	Прекъсвач на основния мотор (70 A)
FB	Прекъсвач на веригата на дясната странична четка (5 A)
FC	Прекъсвач на веригата на лявата странична четка (5 A) (опция)
HM	Брояч на часове
K0	Електромагнитен прекъсвач на основен мотор
K1	Реле на филтърния шейкър
KEY	Ключ за запалване
M0	Основен мотор
M1	Мотор на филтърния шейкър
M2	Мотор на дясна странична четка
M3	Мотор на лявата четка (опция)
SW0	Микропрекъсвач за контейнера
SW1	Прекъсвач на филтърния шейкър
SW2	Микропрекъсвач за дясна странична четка
SW3	Микропрекъсвач за лява странична четка (опция)

Кодове за цвета

ВК	Черно
BU	Синьо
BN	Кафяво
GN	Зелено
GY	Сиво
OG	Оранжево
PK	Розово
RD	Червено
VT	Виолетово
WH	Бяло
YE	Жълт



P100815

УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На някои места от машината има някои табелки, които означават:

- **ОПАСНОСТ**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- **ВНИМАНИЕ**
- **КОНСУЛТАЦИЯ**

Докато четете това ръководство, операторът трябва да обръща специално внимание на показаните върху табелките символи (разгледайте параграфа Видими символи по машината).

Не покривайте тези табелки по каквато и да е причина и веднага ги подменяйте, ако са повредени.

ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВА МАШИНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Електрическите компоненти на машината могат да бъдат сериозно повредени, ако акумулаторите са неправилно поставени или свързани. Акумулаторите трябва да се инсталират само от квалифициран персонал.

Според типа акумулатори (WET или GEL AGM) настройте зарядното устройство на машината.

Проверете акумулаторите за повреди преди да ги инсталирате.

Изключете конектора на акумулатора и накрайника за зарядното.

Бъдете много внимателни при боравенето с акумулаторите.

Поставете защитните капачета на клемите, които се доставят заедно с машината.

Машината изисква един 12 V акумулатор, или два 6 V акумулатора, свързани съгласно схемата при фигура 1.

Машината може да бъде доставена в една от следните конфигурации:

- WET или GEL акумулатори вече са инсталирани на машината
- Без акумулатори

Според конфигурацията на машината предприемете следните действия.

a) WET или GEL-AGM акумулатори вече са инсталирани на машината

- Освободете предната ключалка (22) и отворете капака на акумулатора и основния мотор (21), след което проверете дали акумулаторите са свързани към машината с конектора (36).
- Затворете капака на акумулатора и основния мотор (21) и заключете предната ключалка (22).
- Поставете ключа за запалване (2) на контролното табло и го завъртете в положение „I“, без да дърпате лоста за управление (8).

Ако се включи зеленият индикатор (4), акумулаторите са готови за ползване.

Ако се включи жълтият или червеният (5 или 6) индикатор, акумулаторите трябва да се зарядят (вж. процедурата в главата „Поддръжка“).

b) Без акумулатори

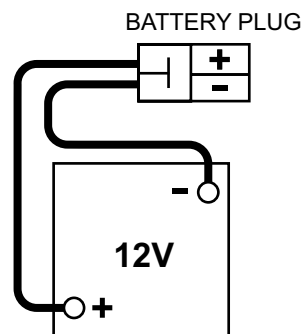
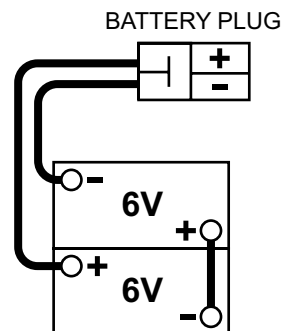
- Купете подходящи акумулатори (вж. параграф „Технически данни“ и схемата във фигура 1).
За избора на акумулатори и инсталацията им се обърнете към квалифицирани търговци на акумулатори на дребно.
- Освободете предната ключалка (22) и отворете капака на акумулатора и основния двигател (21).
- Уверете се, че конекторът на акумулатора (36) е разкачен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Възможно е инсталираните акумулатори да се нуждаят от специфичен алгоритъм за зареждане: за да зададете най-подходящия алгоритъм за зареждане за инсталираните акумулатори, винаги се обръщайте към квалифициран сервизен център на Nilfisk.

- Внимателно повдигнете акумулаторите до съответното отделение, след което ги поставете, както е показано на фигура 1.
- Нагласете и инсталирайте кабела на акумулатора, както е показано на схемите във фигура 1, след което внимателно затегнете гайката на всяка клемна на акумулатора.
- Поставете защитната капачка на всяка клемна, след което свържете конектора на акумулатора (36).
- Затворете капака на акумулатора и основния мотор (21) и заключете предната ключалка (22).
- Заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).



Фигура 1

P100816

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

1. Уверете се, че няма отворени врати/капаци и че машината е в нормални работни условия.
2. Ако машината не е използвана след транспортирането ѝ, проверете дали всички блокиращи елементи, използвани за транспортирането, са отстранени.
3. Проверете дали страничната и основната четка са инсталирани (вижте процедурата в главата „Обслужване“).
4. Регулирайте кормилото (10) по необходимия начин, като използвате лоста (11).
Когато настройката завърши, затворете лоста.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Стартиране на машината

1. Поставете ключа за запалване (2) на контролното табло и го завъртете в положение „I“, без да дърпате лоста за управление (8).
По време на първите 3 секунди мигането на индикаторите на акумулатора (4, 5 и 6) посочва типа инсталиран акумулатор. След това, ако зарядът на акумулатора е достатъчен, основният мотор (44) включва основната четка (27) и вакуумния вентилатор (48).
Ако се включи зеленият индикатор (4), акумулаторите са готови за ползване.
Ако се включи жълтият или червеният (5 или 6) индикатор, акумулаторите трябва да се заредят (вж. процедурата в главата „Поддръжка“).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Машината не може да се стартира, когато контейнерът (14) не е на позиция. Обезопасителната система предотвратява стартирането.

2. Снизете страничните четки (18) и (19, опция), като издърпате ръчките (12) и (13, опция) назад.



ЗАБЕЛЕЖКА

Страничните четки се включват при снижаване и могат да се снижат и вдигнат дори при движеща се машина.

3. Започнете почистване като хванете кормилото (10) и издърпате лоста за задвижване на управлението (8).

Спиране на машината

1. За да спрете машината, отпуснете лоста за управление (8) напълно.
2. За да спрете страничните четки (18) и (19, опция), издърпайте ръчките (12) и (13, опция) напред.
3. За да изключите основната четка (27) и вакуумния вентилатор (48), завъртете ключа за запалване (2) на „0“.
4. Уверете се, че машината не може да се придвижи свободно.

РАБОТА С МАШИНАТА

1. Придвигнете машината до работната площ, както бе посочено в предишния раздел.
2. Избягвайте спирането за дълго време на едно място при въртящи се четки на машината: това може да създаде нежелани знаци на пода.
3. За нормалната работа на машината праховият филтър (41) трябва да е възможно най-чист. За почистване по време на помитане включете филтърния шейкър, като натиснете прекъсвача (3) за няколко секунди. По време на тази процедура основният мотор и всички функции се прекъсват автоматично.



ЗАБЕЛЕЖКА

Повтаряйте процедурата за разклащане на филтъра най-малко на 10 минути. Този интервал може да се променя в зависимост от запрашеността на почиствания район.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато праховият филтър се задръсти и/или контейнерът за отпадъци (14) е пълен, машината не може повече да събира прах и боклуци.

4. При работа на влажни подове отворете порта „мокър байпас“ (43), за да избегнете повреждане на праховия филтър.
- При работа на сухи подове затворете порта „влажен байпас“ (43), за да възстановите подходящия вакуум.
5. Контейнерът за отпадъци (14) трябва да се изпразва след всяка работна смяна и винаги, когато е пълен.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато праховият филтър се задръсти, машината не може повече да събира прах и боклуци.

БУНКЕР ИЗПРАЗВАНЕ

1. Спрете машината и завъртете ключа за запалване (2) на „0“.
2. Отстранете контейнера (14), като използвате дръжката за транспортиране (15) и колелцата (16), за да го преместите до определеното място за събиране на боклуци, след което го изпразнете.
3. Поставете отново контейнера в машината.
4. Машината е готова да заработи отново.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато контейнера се отстрани, всички функции на машината се изключват.

СЛЕД ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

След работа, преди да оставите машината, направете следните процедури.

- Включете филтърния шейкър с прекъсвача (3).
- Завъртете ключа за запалване (2) до позиция „0“ за спиране на машината.
- Изпразнете контейнера за отпадъци (14) (вж. процедурата в предишния параграф).
- Повдигнете страничните четки (18) и (19, опция), като издърпате ръчките (12) и (13, опция) напред.
- Уверете се, че машината не може да мръдне по случайност.
- Заредете акумулаторите (вж. процедурата в глава Поддръжка).

БУТАНЕ НА МАШИНАТА

Машината може да се бута както когато ключът за запалване (2) е на „0“, така и когато е на „I“.

ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА БЕЗДЕЙСТВИЕ

Ако машината няма да се ползва повече от 30 дни, направете следното:

- Изпълнете процедурите, показани в параграфа След използване на машината.
- Проверете дали мястото за съхранение на машината е сухо и чисто.
- Извадете конектора на акумулатора (36).
- Повдигнете леко машината, така че престилките, основната четка и колелцата да не докосват земята.

ПОДДРЪЖКА

Продължителността на живота на машината и нейната безопасна работа зависят от правилната и редовна поддръжка. Следната таблица дава графика на поддръжката. Показаните интервали могат да варират в зависимост от конкретните условия на работа, които трябва да се определят от човека, който е ангажиран с поддръжката.

Всички процедури по поддръжката, били те по график или извънредни, трябва да се извършват от квалифициран персонал или от авторизиран сервизен център.

Инструкциите за употреба описват само най-лесните и най-често прилагани процедури по поддръжката.

За другите процедури по поддръжката, показани в Таблицата с графика за поддръжка, направете справка в инструкциите за сервизно обслужване, които са достъпни във всеки сервизен център.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се извършат процедурите по поддръжката, машината трябва да е изключена и, при необходимост, акумулаторите трябва да са разкачени.

Прочетете внимателно инструкциите в глава Безопасност, преди да започнете процедури по поддръжка.

ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА

Процедура	След доставка	На всеки 10 часа	На всеки 50 часа	На всеки 200 часа	На всеки 400 часа
Зареждане на акумулатора	(1)				
Проверка на нивото на течността в акумулатора (WET)					
Проверка на кабела на зарядното устройство					
Почистване на праховия филтър и проверка за целостта на частите		(2)			
Проверка и регулиране на височината на основната и страничните четки					
Проверка за височината и функционирането на престилката					
Проверка на уплътнителя на филтъра					
Проверка на функционирането на електрическия филтърен шейкър				(*)	
Проверка/регулиране на задвижващ ремък: задвижваща система, основна четка.				(*)	
Проверка на работата на микропрекъсвача за позиция на контейнера					
Смяна на задвижващ ремък: задвижваща система, основна четка.				(*)	
Проверка или смяна на въглеродните четки на мотора					(*)

(*) За съответната процедура, вижте инструкциите за сервизно обслужване.

(1) Ежедневно или след използване на машината.

(2) Или преди употреба.

ПРОВЕРКА НА КАБЕЛА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Внимателно проверете кабела на зарядното устройство (38) и съответния накрайник за износване, срязвания, пукнатини или други повреди.

Ако кабелът на зарядното устройство е повреден, свържете се със сервизен център на Nilfisk.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

**ВНИМАНИЕ!**

Заредете акумулаторите, когато се включи жълтият (5) или червеният (6) индикатор или в края на всеки почистващ цикъл. Поддържането на пълен заряд в акумулаторите удължава живота им.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Когато акумулаторите са паднали, заредете ги възможно най-скоро, тъй като това състояние скъсява живота им.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ако машината е снабдена с оловни (WET) акумулатори, зареждането им създава силно избухливия газ водород. Заредете акумулаторите в добре проветрено място и далеч от открит пламък. Не пушете докато се зареждат акумулаторите. Докато се зареждат акумулаторите винаги дръжте капака отворен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Бъдете особено внимателни, когато зареждате WET акумулатори, защото може да има течове. Акумулаторната течност е корозивна. Ако киселината влезе в контакт с кожата или очите ви, изплакнете обилно с вода и потърсете лекар.

1. Поставете машината на нивото на пода. Уверете се, че машината не може да мръдне по случайност.
2. Завъртете ключа (2) на „0“.
3. Свържете кабела (38) на електронното зарядно устройство (40) към електрическата мрежа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Напрежението и честотата на мрежата трябва да отговарят на стойностите на електронното зарядно устройство, показани на плочката със серийния номер на машината (47).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Когато електронното зарядно устройство е включено в електрическата мрежа, всички функции на машината автоматично се изключват.

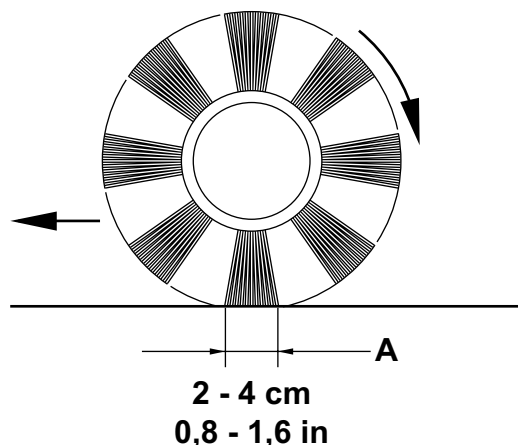
4. Когато светне зеленият индикатор (4), акумулаторите са заредени.
За по-нататъшна информация за работата със зарядното устройство (40), вж. Инструкциите за зарядното устройство за акумулатора.
5. Изключете кабела на електронното зарядно устройство (38) от електрическата мрежа и го поставете в неговия калъф (39) в машината.
6. С това машината е готова за ползване.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА**ЗАБЕЛЕЖКА**

Има четки с по-твърд и с по-мек косъм. Тази процедура е приложима към всички типове четки.

Проверка

7. Проверете разстоянието на основната четка от земята като спазвате следната процедура:
8. Поставете машината на нивото на пода.
9. Оставете машината неподвижна, и включете основната четка за няколко секунди.
10. Спрете основната четка, после преместете машината и я изключете.
11. Проверете дали отпечатъкът от четката (А, Фиг. 2), по цялата си дължина е широк от 2 до 4 см.
12. Ако отпечатъкът (А) не влиза в спецификациите, регулирайте височината на четката.

**Регулиране**

13. Завъртете ключа (2) на „0“.
14. Завъртете бутона (В, фиг. 3), както е показано по-долу:
 - за да увеличите ширината на отпечатъка, завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка
 - за да намалите ширината на отпечатъка, завъртете бутона по посока на часовниковата стрелка

**ЗАБЕЛЕЖКА**

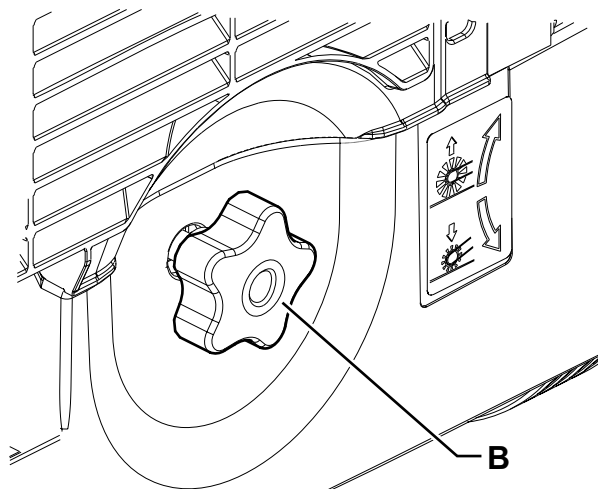
Бутонът служи както за регулиране на отпечатъка, така и за четката, в съответствие с износването на космите.

15. Изпълнете стъпка 1 отново, за да проверите дали основната четка е на правилното разстояние от земята.
16. Когато четката е твърде износена, за да може да бъде нагласена, сменете я както е показано в следващия параграф.

**ВНИМАНИЕ!**

Ако отпечатъкът от основната четка е прекалено голям (по-широк от 4 см), е засегната нормалната работа на машината и движещите се части или електрическите компоненти може да прегряват, скъсявайки живота на машината.

Бъдете особено внимателни, когато извършвате гореспоменатите проверки и винаги използвайте машината според означените условия.



Фигура 2

P100817

Фигура 3

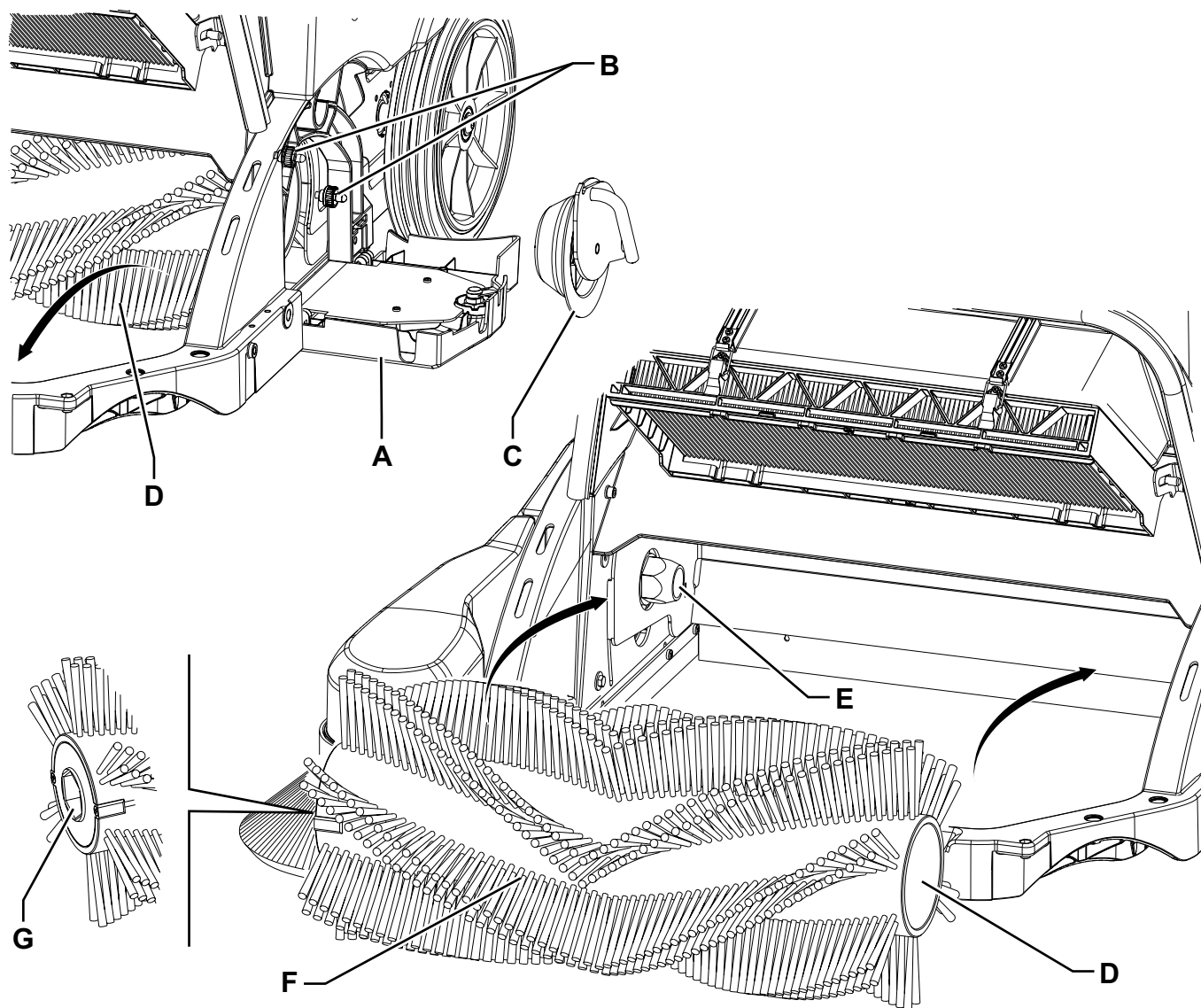
P100818

СМЯНА НА ОСНОВНАТА ЧЕТКА

**ВНИМАНИЕ!**

Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте основната четка, защото може да има остри предмети между космите.

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете ключа (2) на „0“.
3. Завъртете бутона за регулиране на височината на основната четка (28) изцяло по посока на часовниковата стрелка.
4. Отстранете контейнера (14).
5. Завъртете бутона (23) и отворете лявата врата (А, фиг. 4).
6. Разхлабете бутоните (В) и отстранете капака на основната четка (С), като го завъртите леко обратно на часовниковата стрелка.
7. Отстранете основната четка (D) от предната страна на машината.
8. Проверете дали по задвижващата главина (Е) няма прах или някакви боклуци (въжета, парцали и др.), които да са се омотали около нея.
9. Поставете новата основна четка с редове от косми (F), наклонени както е показано на фигурата.
10. Инсталирайте новата основна четка на предната страна на машината и се уверете, че отворът (G) пасва добре върху съответната задвижваща главина (Е).
11. Инсталирайте капака на основната четка (С) и затегнете бутоните (В).
12. Затворете лявата врата (А).
13. Регулирайте височината на основната четка както е показано в предишния параграф.



Фигура 4

P100819

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА



ЗАБЕЛЕЖКА

Има четки с по-твърд и с по-мек косъм. Тази процедура е приложима към всички типове четки.

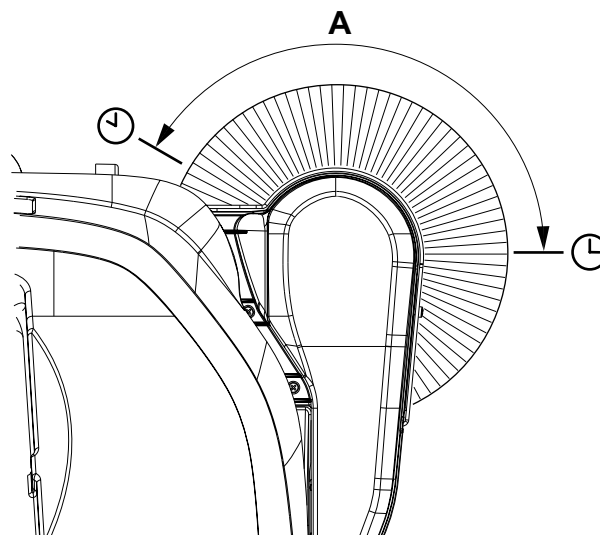


ЗАБЕЛЕЖКА

Тази процедура е приложима както за дясната странична четка, така и за лявата (опция).

Проверка

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете ключа за запалване (2) на „I“.
3. Снизете страничната четка с лоста (12).
4. Подходящата височина на страничната четка се достига, когато космите докоснат пода по дъговата окръжност, както е показано (А, фиг. 5). Ако отпечатъкът (А) не влиза в спецификациите, регулирайте височината на четката.



P100820

Регулиране

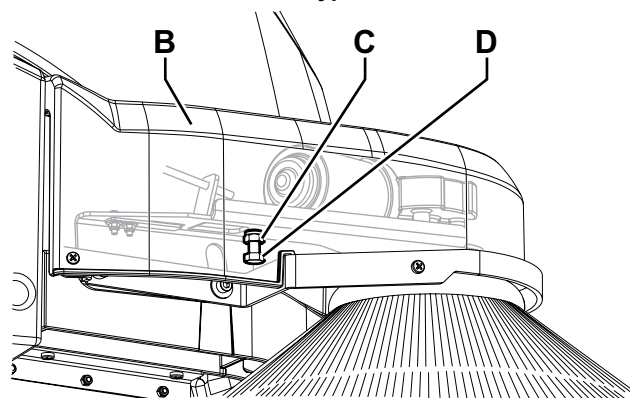
5. Завъртете ключа (2) на „0“.
6. Разхлабете гайката (С, фиг. 6) под капака (В) и завъртете винта (D) по посока на часовниковата стрелка или обратно на нея, за да увеличите или намалите височината на страничната четка. След това заключете винта с гайката.
7. Изпълнете стъпка 4 отново, за да проверите дали страничната четка е на правилното разстояние от земята.
8. Когато четката е твърде износена, за да може да бъде нагласена, сменете я както е показано в следващия параграф.



ВНИМАНИЕ!

Ако отпечатъкът от страничната четка е прекалено голям, е засегната нормалната работа на машината и движещите се части или електрическите компоненти може да прегриват, скъсявайки живота на машината.

Фигура 5



P100821

Фигура 6

РАЗГЛОБЯВАНЕ/СГЛОБЯВАНЕ НА СТРАНИЧНАТА ЧЕТКА



ВНИМАНИЕ!

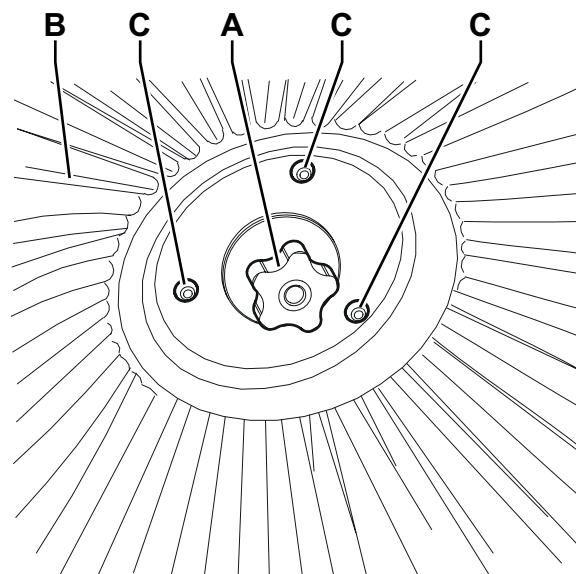
Препоръчително е да носите защитни ръкавици, когато сменяте страничната четка, защото може да има остри предмети между космите.



ЗАБЕЛЕЖКА

Тази процедура е приложима както за дясната странична четка, така и за лявата (опция).

1. Поставете машината на нивото на пода.
2. Завъртете ключа (2) на „0“.
3. Развийте дръжката (А, фиг. 7) в страничната четка, отстранете четката (В) като я освободите от трите крачета (С).
4. Монтирайте новата четка на машината, като я застопорите за крачетата (С), а след това затегнете дръжката (А).
5. Настройте височината на новата четка, съгласно процедурата, посочена в предходната точка.



P100822

Фигура 7

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕСТИЛКАТА

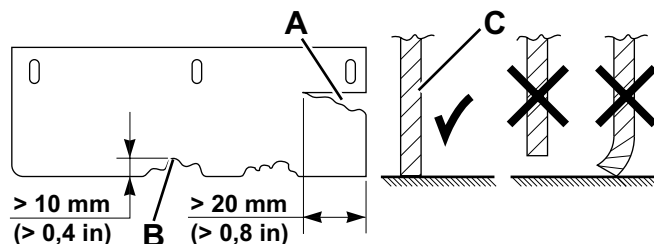
1. Поставете машината на нивото на пода, което е удобно за проверка на височината на престилката. Уверете се, че машината не може да мръдне по случайност.
2. Завъртете ключа (2) на „0“.
3. Отстранете контейнера (14).
4. Отстранете основната четка (27), както е показано в съответния параграф.

Проверка на страничната престилка

5. Проверете дали са цели страничните престилки (26). Сменете престилките, когато имат срязвания (А, фиг. 8) по-големи от 20 мм или пукнатини (В) по-големи от 10 мм (за смяната на престилките направете справка в инструкциите за сервизно обслужване).
6. Проверете дали височината на страничните престилки (26) отговаря на показаното на фигурата (С); страничните престилки трябва да докосват пода по продължение на цялата си дължина.
7. Ако е необходимо, регулирайте престилките съгласно следната процедура.

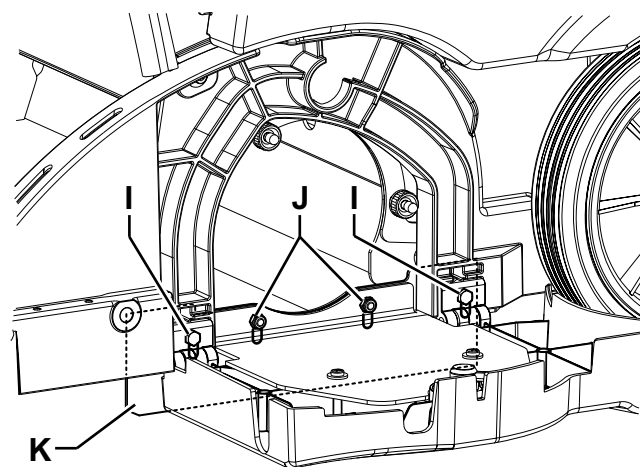
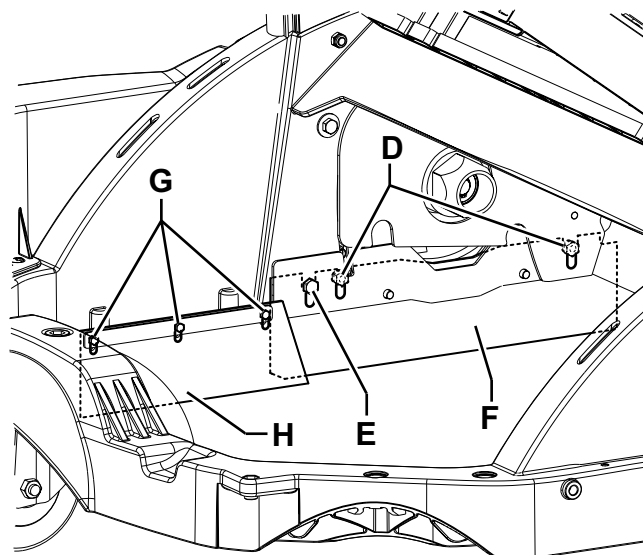
Регулиране на страничната престилка

8. Отстранете дясната врата (37), за да достигнете до гайките (D, фиг. 9).
9. Разхлабете гайките (D) и винта (E), след което регулирайте височината на дясната престилка (F), като използвате слотовете на отворите за монтиране.
10. Разхлабете винтовете (G) и регулирайте височината на дясната престилка за възстановяване (H), като използвате слотовете на отворите за монтиране.
11. Разхлабете винтовете (I) и гайките (J), след което регулирайте височината на лявата престилка (K), като използвате слотовете на отворите за монтиране.
12. След това затегнете винтовете и гайките.



P100823

Фигура 8

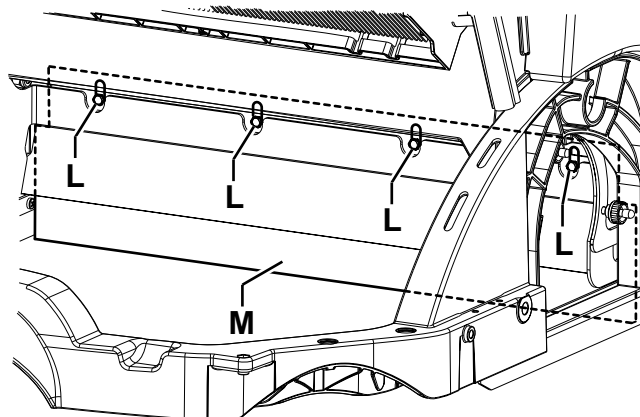


P100825

Фигура 9

Проверка на предна престилка и проверка/регулиране на задна престилка

13. Проверете предната престилка (24) на контейнера (14) за цялост.
14. Проверете задната престилка (25) за цялост.
15. Сменете престилките, когато имат срязвания (А, фиг. 8) по-големи от 20 мм или пукнатини (В) по-големи от 10 мм (за смяната на престилките направете справка в инструкциите за сервизно обслужване).
16. Проверете дали височината на задната престилка (25) отговаря на показаното на фигурата (С); престилката трябва да докосва пода по продължение на цялата си дължина.
17. Ако е необходимо, разхлабете винтовете (L, фиг. 10) и регулирайте височината на престилката (M), като използвате слотовете на отворите за монтиране.
18. Когато настройката завърши, затегнете винтовете (L).
19. Сглобете частите по обратния на разглобяването им ред.



P100826

Фигура 10

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Процедурата за регулиране е приложима както за дясната престилка за възстановяване (H), така и за лявата (опция).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Предната престилка (24) на контейнера не изисква регулиране.

ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЦЯЛОСТТА НА ПРАХОВИЯ ФИЛТЪР

Филтърът за прах трябва да се почиства редовно, за да се осигури ефективност на вакуумната система. Спазвайте препоръчителните интервали за преглед в сервиза на филтъра за дългия му живот.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Носете предпазни очила при почистване на филтъра.

Не пробивайте филтъра.

Почистете филтъра в добре проветряемо място.

Носете подходяща маска, за да избегнете вдихването на прах.



ЗАБЕЛЕЖКА

Освен стандартния полиестерен филтър също така е наличен и хартиен филтър.

1. Поставете машината на равна повърхност и се уверете, че не може да се мърда.
2. Завъртете ключа (2) на „0“.
3. Отстранете контейнера (14).
4. Освободете ръчките (А, фиг. 11) и завъртете поставката на филтъра (В) надолу.
5. Отстранете праховия филтър (С).
6. Почиствайте праховия филтъра на открито, като го разклатите върху равна и чиста повърхност, потупвайки го откъм страната (Е, фиг. 12), противоположна на плетката от жици (F).
7. Завършете процедурата по почистването като използвате сгъстен въздух (G) с максимално налягане 6 бара, като продухвате само от страната, защитена от плетката от жици (F).

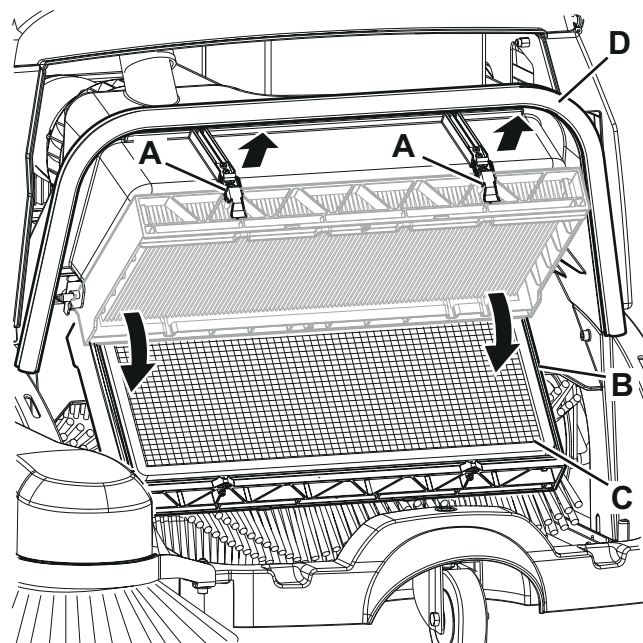
Освен това, според типа на филтъра спазвайте следните предпазни мерки:

- Полиестерен филтър (стандартен): За по-добро почистване може да се мие с вода и непенещи се препарати. Това дава по-добро почистване, но намалява живота на филтъра, който ще трябва да се сменя по-често. Използването на неподходящи перилни препарати може да повреди филтъра.
- Хартиен филтър (опция): Не използвайте вода или почистващи препарати за почистването му, защото може да го повредите.

8. Проверете филтърното тяло за разкъсвания. Почистете уплътнителя (Н) по периметъра му и проверете цялостта му. Ако е необходимо, сменете филтъра.
9. Ако е необходимо, почистете гумения уплътнител на отделението за филтъра (D, фиг. 11) по цялата му дължина и го проверете дали е цял. Ако е необходимо, сменете го.
10. Сглобете частите по обратния на разглобяването им ред.

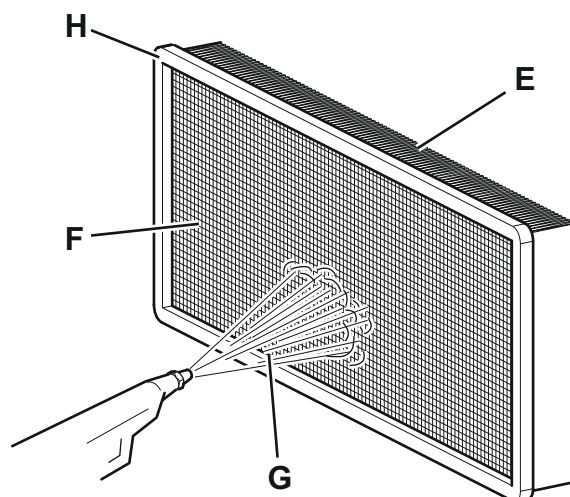
Почистване на предварителен филтър (опция)

11. Извършете стъпки 1 до 3.
12. Отстранете предварителния филтър (К, фиг. 13) и го почистете с компресиран въздух при максимум 6 бара.
13. Сглобете частите по обратния на разглобяването им ред.



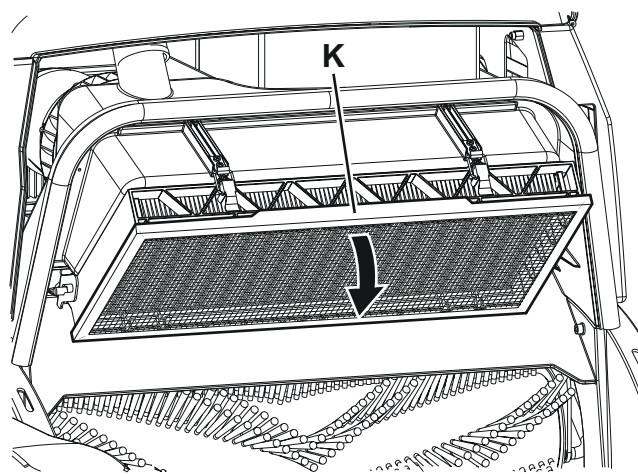
P100827

Фигура 11



P100828

Фигура 12



P100829

Фигура 13

ПРОВЕРКА НА РАБОТАТА НА МИКРОПРЕКЪСВАЧА ЗА ПОЗИЦИЯ НА КОНТЕЙНЕРА

1. Изключете машината и отстранете контейнера (14).
2. Опитайте се за пуснете машината чрез завъртане на ключа за запалване (2) към „I“. Машината не трябва да запали. Завъртете ключа (2) на „0“.
3. Поставете отново контейнера (14).
4. Ако машината продължава да работи, когато контейнерът (14) е отстранен, незабавно се свържете с упълномощен сервизен център или продавач.

ПРОВЕРКА/СМЯНА/НУЛИРАНЕ НА БУШОН

1. Поставете машината на нивото на пода. Уверете се, че машината не може да мръдне по случайност.
2. Завъртете ключа (2) на „0“.

Проверка на бушони

3. Проверете един от следните бушони за дезактивиране:
(32): FA бушон на основен мотор (70 A).
(33): FB бушон на мотор на дясна странична четка (5 A)
(34): FC бушон на мотор на лява странична четка (5 A) (опция)
Нулирайте всички деактивирани бушони, когато компонентът, който е предизвикал деактивацията се е охладил изцяло.

Проверка/смяна на бушон

4. Освободете предната ключалка (22) и отворете капака на акумулатора и основния двигател (21).
5. Извадете конектора на акумулатора (36).
6. Проверете/сменете съответния бушон сред следните:
(29): F0 бушон на акумулатор (125 A).
(30): F1 бушон на електрически филтърен шейкър (5 A).

Проверете/сменете бушона на зарядното устройство (31) както следва:

7. Отворете задната решетка (51), като разхлабите монтажните винтове.
8. Отворете поставката на бушона и проверете/сменете F2 бушона (30 A).

Повторен монтаж

9. Свържете конектора на акумулатора (36).
10. Затворете капака на акумулатора и основния мотор (21) и заключете предната ключалка (22).
11. Затворете задната решетка (51) и затегнете винта.

ПРОВЕРКА НА НИВО НА ЕЛЕКТРОЛИТ НА АКУМУЛАТОР (САМО ЗА WET АКУМУЛАТОРИ)

1. Освободете предната ключалка (22) и отворете капака на акумулатора и основния двигател (21).
2. Проверете нивото на електролитната течност в акумулатора (35). Ако е необходимо, долейте през капачетата.
3. Затворете всички капачета на акумулатора (35).
4. Затворете капака на акумулатора и основния мотор (21) и заключете предната ключалка (22).
5. Ако е необходимо, заредете акумулаторите, както е показано в съответния параграф.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Функциите на машината са изключени при завъртане на ключа към „I“.	Конекторът на акумулатора е разкачен.	Отворете капака и свържете конектора на акумулатора.
	Контейнерът не е в правилна позиция.	Поставете контейнера правилно.
	Изгорял е прекъсвачът на (FA) основния мотор.	Изчакайте основният мотор да изстине, след това нулирайте бушона като натиснете съответния бутон.
	Кабелът на електронното зарядно устройство е включен в електрическата мрежа.	Изключете електронното зарядно устройство от електрическата мрежа.
	Микропрекъсвачът на контейнера е повреден.	Сменете микропрекъсвача. (*)
Страничната четка не работи.	Бушонът (FB) или (FC) (опция) е изгорял.	Изчакайте моторът на страничната четка да изстине, след това нулирайте бушона като натиснете съответния бутон.
	Прекъсвачът на страничната четка дава нередности.	Сменете съответния прекъсвач на странична четка. (*)
Машината събира малко отпадъци/прах.	Праховият филтър е задръстен.	Почистете праховия филтър като използвате филтърния шейкър или като го разглобите.
	Контейнерът за отпадъци е пълен.	Изпразнете контейнера.
	Престилките не са добре нагласени или са счупени.	Нагласете/сменете престилките.
	Четките не са нагласени както трябва.	Нагласете височината на четките.
	Ремъкът на основната четка не е регулиран правилно или е износен.	Регулирайте или сменете ремъка на основната четка. (*)
Електрическият филтърен шейкър не работи.	Изгорял е бушонът (F1).	Сменете бушона.
Машината работи само когато е неподвижна, иначе се изключва и червената предупредителна светлина започва да мига.	Акумулаторите нямат заряд.	Заредете акумулаторите. Ако проблемът продължава, сменете акумулаторите.
Автономното захранване от акумулатора е слабо.	Акумулаторите са изхабени.	Сменете акумулаторите.
	Капацитетът на акумулаторите е малък.	Купете акумулатори с по-голям капацитет (вж. параграф „Технически данни“).
Когато дърпате лоста за управление, машината не се движи или се движи бавно.	Кабелът за управление не е регулиран правилно или е повреден.	Регулирайте или сменете кабела за управление. (*)
	Задвижващият ремък не е регулиран правилно или е износен.	Регулирайте или сменете задвижващия ремък. (*)

(*) Процедурата трябва да се извърши в сервизен център на Nilfisk.



ЗАБЕЛЕЖКА

Машината не може да работи без зарядното устройство. В случай на повреда на зарядното устройство се свържете с упълномощен сервизен център.

За повече информация, свържете се със сервизен център на Nilfisk, където е възможно - вижте за справка сервизното ръководство.

СКРАПИРАНЕ

Машината трябва да се скрапира от квалифициран специалист.

Преди да скрапирате машината, отстранете и отделете следните материали, които трябва да се изхвърлят в съответствие с актуалното законодателство:

- Аккумулятори
- Полиестерен прахов филтър
- Основна и странични четки
- Пластмасови маркучи и компоненти
- Електрически и електронни компоненти (*)

(*) Посъветвайте се с най-близкият център на Nilfisk, най-вече, когато скрапирате електрически и електронни компоненти.

CUPRINS

INTRODUCERE	2
SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI.....	2
DESTINAȚIA.....	2
MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL	2
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	2
DATELE DE IDENTIFICARE	2
ALTE MANUALE DE CONSULTAT	2
PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA	2
MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE	2
ABILITĂȚI FUNCȚIONALE	3
CONVENȚII	3
DEZAMBALAREA/RECEPȚIA	3
SIGURANȚA	3
SIMBOLURILE VIZIBILE DE PE UTILAJ	3
SIMBOLURILE CARE APAR ÎN ACEST MANUAL	4
INSTRUCȚIUNI GENERALE	4
DESCRIEREA UTILAJULUI	6
STRUCTURA UTILAJULUI.....	6
ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE	8
DATE TEHNICE.....	8
SCHEMA DE CONEXIUNI.....	9
UTILIZAREA	10
VERIFICAREA BATERIEI/CONFIGURAREA ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU	11
ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI	12
PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI.....	12
OPERAREA UTILAJULUI	12
BASCULAREA COLECTORULUI.....	13
DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI	13
ÎMPINGERA UTILAJULUI	13
PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI	13
ÎNTREȚINEREA	13
TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE.....	14
VERIFICARE A CABLULUI ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII	14
ÎNCĂRCAREA BATERIILOR	14
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE	15
ÎNLOCUIREA PERIEI PRINCIPALE	16
VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE	17
DEMONTAREA/MONTAREA PERIEI LATERALE	17
VERIFICAREA ȘI REGLAREA MANTALEI.....	18
CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF	19
VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII MICROÎNTRERUPĂTORULUI DE POZIȚIE A COLECTORULUI	20
VERIFICAREA/ÎNLOCUIREA/RESETAREA SIGURANȚELOR	20
VERIFICARE NIVEL ELECTROLIT ÎN BATERIE (DOAR PENTRU BATERII UMEDE).....	20
REZOLVAREA PROBLEMELOR	21
CASAREA.....	22

INTRODUCERE

**NOTĂ**

Numerele din paranteză se referă la componentele prezentate în capitolul *Descriere utilaj*.

SCOPUL ȘI CONȚINUTUL MANUALULUI

Obiectivul acestui manual este de a asigura operatorului toate informațiile necesare pentru a utiliza în mod corespunzător utilajul, într-un mod sigur și autonom. Manualul conține informații despre datele tehnice, siguranță, utilizare, depozitare, întreținere, piesele de schimb și eliminarea la deșeurii.

Înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului, operatorii și tehnicienii calificați trebuie să citească acest Manual cu atenție. Contactați Nilfisk în cazul existenței dubiilor privind interpretarea instrucțiunilor sau pentru orice informații suplimentare.

DESTINAȚIA

Acest Manual este destinat operatorilor și tehnicienilor calificați pentru a efectua întreținerea utilajului.

Operatorii nu trebuie să efectueze proceduri rezervate tehnicienilor calificați. Nilfisk nu va răspunde pentru daunele ce decurg din nerespectarea acestor instrucțiuni.

MODUL DE PĂSTRARE A ACESTUI MANUAL

Manualul de utilizare trebuie păstrat în apropierea utilajului, în interiorul unei carcase corespunzătoare, ferit de lichide sau alte substanțe ce pot cauza deteriorarea acestuia.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarația de conformitate furnizată împreună cu utilajul, atestă conformitatea utilajului cu legile în vigoare.

**NOTĂ**

Sunt furnizate două exemplare ale declarației de conformitate originale împreună cu documentația aferentă utilajului.

DATELE DE IDENTIFICARE

Denumirea modelului și numărul de serie ale utilajului sunt marcate pe plăcuța (47).

Codul și anul de fabricație al produsului sunt marcate pe aceeași placă.

Aceste informații sunt utile la comandarea pieselor de schimb pentru utilaj. Utilizați tabelul următor pentru notarea datelor de identificare a utilajului.

Modelul UTILAJULUI
Codul PRODUSULUI
Numărul de serie al UTILAJULUI

ALTE MANUALE DE CONSULTAT

- Manualul încărcătorului electronic de baterii (trebuie considerat parte integrantă a acestui Manual)
- Lista de piese de schimb (furnizată împreună cu utilajul)

În plus, sunt disponibile următoarele manuale:

- Manualul de service (ce poate fi consultat la Centrele de service Nilfisk)

PIESELE DE SCHIMB ȘI ÎNTREȚINEREA

Toate procedurile de utilizare, întreținere și reparații necesare trebuie efectuate de personal calificat la Centrele de service Nilfisk. Trebuie utilizate numai piese de schimb și accesorii originale.

Contactați Nilfisk pentru service sau pentru comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor, specificând modelul, codul de produs și numărul de serie ale utilajului.

MODIFICĂRILE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE

Nilfisk îmbunătățește constant produsele sale și își rezervă dreptul de a efectua modificări și îmbunătățiri la latitudinea sa fără a fi obligată să pună la dispoziție aceste avantaje pentru utilajele comercializate anterior.

Orice modificare și/sau adăugare de accesorii trebuie aprobată și efectuată de Nilfisk.

ABILITĂȚI FUNCȚIONALE

Această măturătoare mecanică a fost proiectată pentru curățare (prin măturare și aspirare) a podelelor netede și masive și pentru colectarea prafului și a reziduurilor ușoare în medii civile și industriale în condiții sigure de utilizare de către un operator calificat.

CONVENȚII

Termenii înainte, înapoi, față, spate, stânga sau dreapta sunt utilizați cu referire la poziția operatorului, respectiv, cu mâinile pe bara de ghidare (10).

DEZAMBALAREA/RECEPȚIA



ATENȚIE!

Pentru dezambalarea utilajului, urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalaj.

La livrare, verificați cu atenție ca utilajul și ambalajul său să nu fi suferit deteriorări în cursul transportului. În cazul unor modificări vizibile, păstrați ambalajul și aduceți acest lucru în atenția persoanei care l-a transportat. Contactați imediat transportatorul pentru înaintarea unei reclamații privind deteriorările.

Verificați dacă utilajul este echipat cu următoarele elemente:

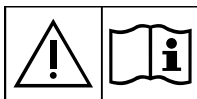
- Documentele tehnice:
 - Manualul de utilizare al dispozitivului de măturat (documentul prezent)
 - Manualul încărcătorului electronic de baterii
 - Lista de piese de schimb pentru dispozitivul de măturat
- Siguranța nr.1 de 5 A

SIGURANȚA

Următoarele simboluri indică situații potențial periculoase. Citiți întotdeauna cu atenție aceste informații și luați toate măsurile de siguranță necesare pentru protejarea persoanelor și a bunurilor.

Cooperarea din partea operatorului este esențială pentru prevenirea accidentărilor. Nici un program de prevenire a accidentelor nu este eficient fără cooperarea totală din partea persoanei responsabile de operarea utilajului. Majoritatea accidentelor ce pot avea loc într-o fabrică, în timpul lucrului sau al deplasării, sunt cauzate de nerespectarea regulilor elementare de protecția muncii. Un operator atent și prudent reprezintă cea mai bună garanție împotriva accidentelor și este esențial pentru îndeplinirea cu succes a oricărui program de prevenție.

SIMBOLURILE VIZIBILE DE PE UTILAJ



AVERTISMENT!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri asupra utilajului.



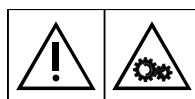
AVERTISMENT!

Nu spălați utilajul cu jeturi de apă directe sau presurizate.



AVERTISMENT!

Nu utilizați utilajul cu pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.



AVERTISMENT!

Componente mobile.

SIMBOLURILE CARE APAR ÎN ACEST MANUAL



PERICOL!

Acest simbol indică o situație periculoasă ce presupune riscul de deces al operatorului.



NOTĂ

Acest simbol indică o observație privind funcțiile importante sau utile.



AVERTISMENT!

Acest simbol indică un risc potențial de accidentare a persoanelor și deteriorare a bunurilor.



CONSULTARE

Acest simbol indică necesitatea consultării Manualului de utilizare înainte de efectuarea oricărei proceduri.



ATENȚIE!

Acest simbol indică o măsură de siguranță sau o observație privind funcțiile importante sau utile. Acordați o atenție deosebită paragrafelor marcate cu acest simbol.

INSTRUCȚIUNI GENERALE

În continuare, sunt prezentate avertismente și atenționări specifice destinate să vă informeze asupra pericolelor potențiale de accidentare a persoanelor și deteriorare a utilajului.



PERICOL!

- Înainte de efectuarea oricărei proceduri de curățare, întreținere, reparație sau înlocuire, scoateți cheia de contact.
- Acest utilaj trebuie utilizat în mod adecvat numai de operatori instruiți.
- Nu purtați bijuterii în timpul efectuării lucrărilor în apropierea componentelor electrice.
- Nu lucrați sub utilajul ridicat fără ca acesta să fie susținut cu standuri de siguranță.
- Nu operați utilajul în apropierea pulberilor, lichidelor sau vaporilor toxici, periculoși și/sau explozivii: Acest utilaj nu este corespunzător pentru colectarea parafurilor periculoase.
- Păstrați bateriile într-un loc ferit de scânteii, flăcări și materiale incandescente. Gazele explozive sunt eliminate la încărcarea bateriilor.
- Dacă utilajul este dotat cu baterii cu plumb (UMEDE), încărcarea bateriilor generează hidrogen, un gaz foarte exploziv. Încărcați bateriile în spații bine ventilate și departe de flăcări deschise.
- Dacă sunt montate baterii cu plumb (UMEDE), nu înclinați utilajul la mai mult de 30° față de planul orizontal pentru a preveni curgerea acidului foarte coroziv din baterii. Când utilajul urmează să fie înclinat pentru efectuarea procedurilor de întreținere, demontați bateriile.



AVERTISMENT!

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere/reparare.
- Înainte de utilizarea încărcătorului de baterii, asigurați-vă că valorile frecvenței și ale tensiunii indicate pe plăcuța cu numărul de serie a utilajului coincid cu valorile curentului de la rețea.
- Nu tractați utilajul utilizând cablul încărcătorului de baterii și nu utilizați niciodată cablul încărcătorului de baterii drept mâner. Nu prindeți cablul încărcătorului de baterii în uși și nu tensionați cablul încărcătorului de baterii în jurul muchiilor sau colțurilor ascuțite. Nu treceți cu utilajul peste cablul încărcătorului de baterii.
- Mențineți cablul încărcătorului de baterii departe de suprafețele încălzite.
- Nu utilizați utilajul în cazul în care cablul încărcătorului de baterii sau fișa acestuia sunt deteriorate. Dacă utilajul nu funcționează corespunzător, a fost deteriorat, lăsat în exterior sau scăpat în apă, returnați-l la Centrul de Service.
- Înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere, deconectați cablul încărcătorului bateriei de la rețea electrică pentru a evita orice risc de incendiu, electrocutare sau accidentări.

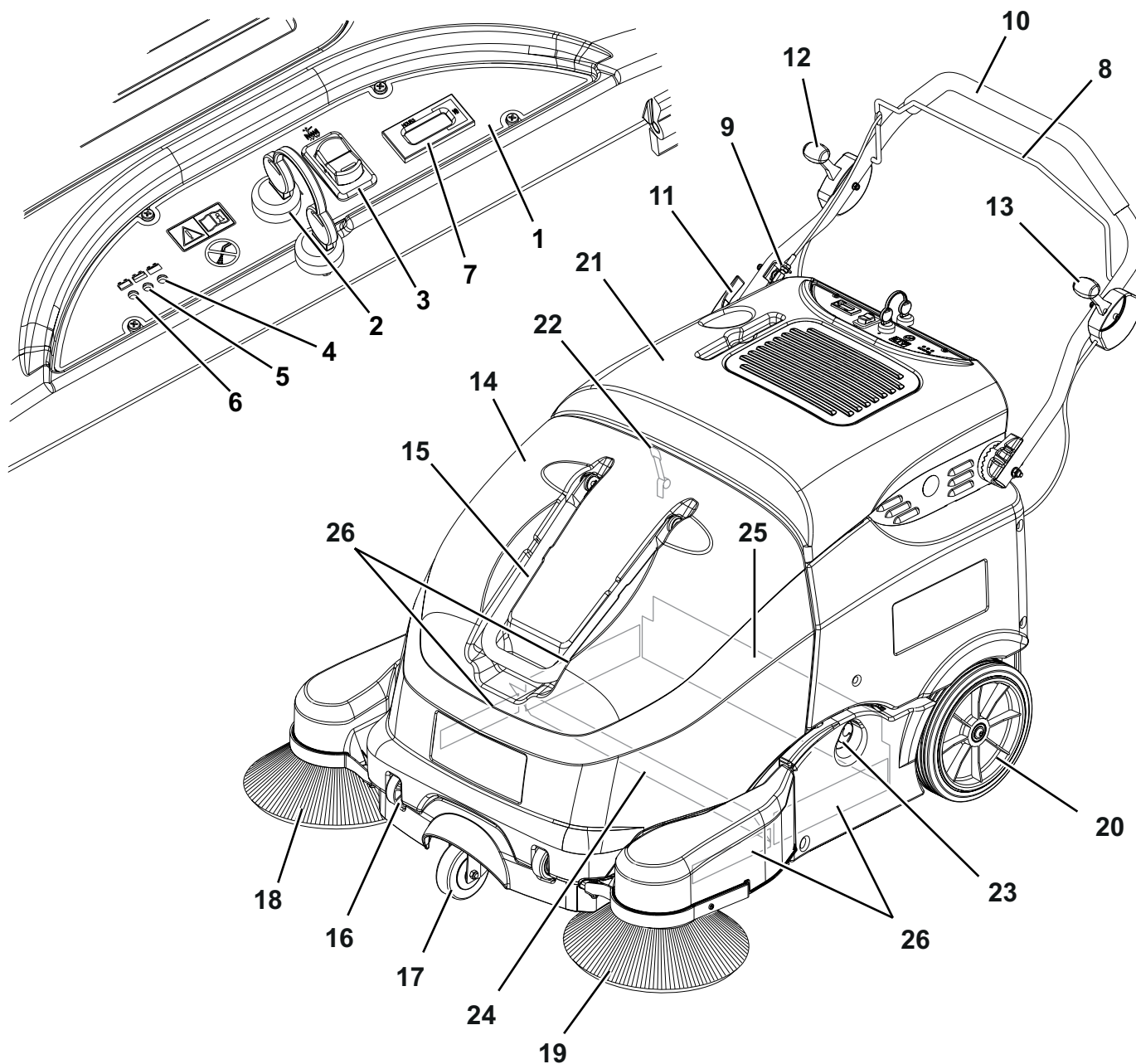
**AVERTISMENT!**

- Nu fumați în timpul încărcării bateriilor.
- Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe decât dacă acestea sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea utilajului de către persoane responsabile de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita riscul ca aceștia să se joace cu utilajul.
- Este necesar un grad de atenție suplimentară atunci când este utilizat în apropierea copiilor.
- Utilizați doar conform instrucțiunilor din prezentul manual. Folosiți numai accesoriile recomandate de Nilfisk.
- Verificați cu atenție utilajul înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă întotdeauna că toate componentele au fost asamblate înainte de utilizare. Dacă utilajul nu este asamblat perfect, acesta poate cauza pericole de accidentare a persoanelor și de deteriorare a proprietății.
- Luați toate măsurile de siguranță necesare pentru a preveni prinderea părului, bijuteriilor și a îmbrăcăminteii largi de componentele în mișcare ale utilajului.
- Pentru a evita utilizarea neautorizată a utilajului, scoateți cheia de contact.
- Nu lăsați utilajul nesupravegheat fără a vă asigura de faptul că acesta nu se poate deplasa independent.
- Nu utilizați utilajul cu pante cu înclinație ce depășește valorile specificate.
- Nu înclinați utilajul la un unghi mai mare decât cel indicat pe utilaj, pentru a preveni instabilitatea.
- Utilizați doar perile furnizate împreună cu utilajul sau cele menționate în acest Manual de utilizare. Utilizarea altor perii poate reduce gradul de siguranță.
- Înainte de a utiliza utilajul, închideți toate ușile și/sau capacele conform indicațiilor din Manualul utilizatorului.
- Nu spălați utilajul cu jeturi de apă directe sau presurizate sau cu substanțe corozive.
- Utilizați utilajul în locurile în care este asigurat un iluminat corespunzător.
- În timpul utilizării acestui utilaj, procedați cu atenție pentru a evita accidentarea persoanelor și deteriorarea bunurilor.
- Evitați contactul utilajului cu rafturile sau eșafodajele, mai ales în cazul în care există riscul căderii obiectelor.
- Nu sprijiniți containere cu lichide pe utilaj, utilizați un suport adecvat în acest scop.
- Temperatura de depozitare trebuie să se situeze între 0°C și +40°C.
- Temperatura de lucru a utilajului trebuie să se situeze între 0°C și +40°C.
- Umiditatea trebuie să se situeze între 30% și 95%.
- Protejați întotdeauna utilajul împotriva ploii și a vremii nefavorabile, atât în timpul operării, cât și în perioadele de inactivitate. Depozitați utilajul în spații închise, într-un loc uscat. Acest utilaj trebuie să fie utilizat în condiții uscate, nu trebuie să fie utilizat sau depozitat în spații deschise în condiții de umiditate.
- Nu utilizați utilajul ca mijloc de transport sau pentru împingere/tractare.
- Nu permiteți funcționarea perilor în timpul staționării utilajului pentru a evita deteriorarea podelei.
- Capacitatea maximă a utilajului este de 30 kg (greutate maximă a reziduurilor).
- În caz de incendiu, utilizați un extingtor cu pulbere, nu unul cu apă.
- Acest utilaj nu poate fi utilizat pe drumuri sau străzi publice.
- Nu efectuați intervenții asupra dispozitivelor de protecție ale utilajului.
- Respectați cu scrupulozitate procedurile de întreținere curentă.
- Nu permiteți pătrunderea niciunui obiect în deschideri. Nu folosiți utilajul dacă deschiderile sunt obturate. Curățați întotdeauna deschiderile de praf, păr sau orice alt material străin ce ar putea reduce fluxul de aer.
- Nu demontați și nu modificați plăcuțele atașate utilajului.
- În cazul apariției defecțiunilor la utilaj, asigurați-vă că acestea nu sunt cauzate de absența întreținerii. Dacă este necesar, solicitați asistență din partea personalului autorizat sau din partea unui Centru de service autorizat.
- Dacă este necesară înlocuirea de componente, solicitați piese de schimb ORIGINALE de la un Reprezentant sau Distribuitor autorizat.
- Pentru a asigura funcționarea în condiții optime a utilajului, procedurile de întreținere programate, prezentate în capitolul relevant din prezentul Manual, trebuie efectuate de către personalul autorizat sau de către Centrul de Service autorizat.
- Utilajul trebuie eliminat la deșeuri în mod adecvat din cauza prezenței materialelor toxice sau nocive (baterii, uleiuri etc.) ce intră sub incidența standardelor ce solicită îndepărtarea la deșeuri în centre speciale (a se vedea capitolul Casarea).

DESCRIEREA UTILAJULUI

STRUCTURA UTILAJULUI

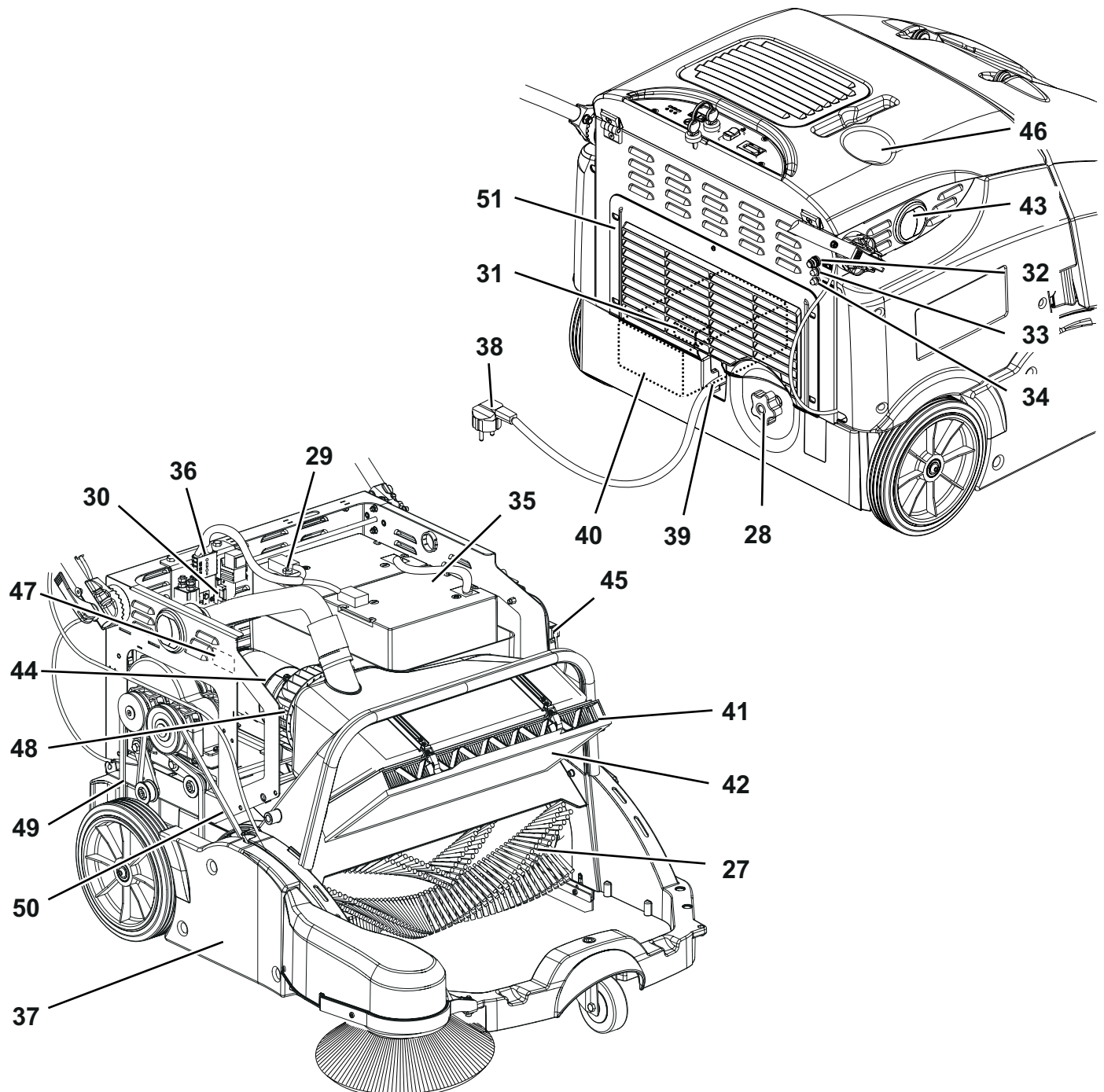
1. Panoul de control
2. Cheie de contact:
 - Poziția „0”: Alimentarea utilajului este întreruptă și toate funcțiile sunt dezactivate
 - Poziția „I”: Utilajul este pornit și toate funcțiile sunt activate
3. Comutator agitator filtru electric
4. LED pentru baterie încărcată (verde)
5. LED pentru baterie parțial descărcată (galben)
6. LED pentru baterie descărcată (roșu)
7. Ceas
8. Manetă de comandă a acționării
9. Dispozitiv de ajustare control sistem de acționare
10. Bara de ghidare
11. Manetă de ajustare a înclinării barei de ghidare
12. Manetă pentru ridicarea/coborârea periei de pe partea stângă (opțională)
13. Colector
14. Mâner de transport colector
15. Roți colector
16. Roată frontală pivotantă
17. Perie pe partea dreaptă
18. Perie pe partea stângă (opțională)
19. Roții de antrenare spate
20. Capotă motor principal și baterie
21. Dispozitiv de blocare a capotei frontale
22. Buton de deschidere/închidere ușă stânga
23. Manta anterioară
24. Manta posterioară
25. Mantale laterale



P100813

STRUCTURA UTILAJULUI (Continuare)

- | | |
|---|---|
| 27. Perie principală | 39. Carcasă a cablului pentru încărcătorul de baterii |
| 28. Buton pentru reglarea înălțimii periei principale | 40. Încărcător electronic de baterii |
| 29. Siguranță baterie | 41. Filtru de praf |
| 30. Siguranță agitator filtru | 42. Pre-filtru (opțional) |
| 31. Siguranța încărcătorului de baterii | 43. Port „canal de scurgere umezeală” |
| 32. Disjunctor pentru motorul principal | 44. Motor principal |
| 33. Disjunctor pentru motorul periei de pe partea dreaptă | 45. Microîntrerupător poziție colector |
| 34. Disjunctor pentru motorul periei de pe partea stângă (opțional) | 46. Suport pentru recipient |
| 35. Bateriile | 47. Plăcuță cu numărul de serie/date tehnice/certificat de conformitate |
| 36. Conector pentru baterie | 48. Ventilator de aspirare |
| 37. Ușa dreaptă | 49. Cureaua de antrenare |
| 38. Cablu pentru încărcătorul de baterii | 50. Cureaua periei principale |
| | 51. Grilă spate |



P100814

ACCESORII/DOTĂRI OPȚIONALE

Pe lângă componentele standard, utilajul poate fi echipat cu următoarele accesorii/dotări opționale, în funcție de utilizarea sa specifică:

- Perie laterală stânga
- Perie principală și perii laterale cu peri mai duri sau mai moi
- Filtru de praf din hârtie
- Pre-filtru
- Agitator de filtru manual
- Mantale ce nu lasă marcaje

Pentru informații suplimentare privind accesoriile opționale, contactați un Distribuitor autorizat.

DATE TEHNICE

Modelul		SW900 B
Lățime de curățare	cu o perie laterală	825 mm
	cu două perii laterale	1.050 mm
Dimensiunile periei principale (lungime x diametru)		600 x 265 mm
Diametrul periei laterale		315 mm
Capacitate de lucru teoretică	cu o perie laterală	3715 m ² /h
	cu două perii laterale	4725 m ² /h
Colector	capacitate	60 litri
	greutate maximă transportabilă	30 kg
Sistem de curățare	filtru	Agitator filtru electric
	zonă	1,9 m ²
	capacitate de filtrare	5-10 μm
Putere		Baterii cu plumb pentru uz ciclic / tracțiune 12V (100 - 200 Ah C5)
Motor principal	putere (acționare/perie principală/sistem de aspirare)	680 W
Perie principală	viteză	420 rpm
Perie laterală	putere motor	40 W
	viteză	100 rpm
Antrenare	viteză de deplasare înainte	4,5 km/h
Înclinație maximă în lucru		2 %
Motor agitator filtru		12 W
Putere totală absorbită		0,8 kW
Autonomie de lucru		3 h
Dimensiune (lungime x lățime x înălțime)	utilaj în funcțiune	1.390 x 870 x 1.100 mm
	utilaj cu bară de ghidare pliată	1.050 x 870 x 840 mm
	utilaj cu două perii laterale	1.390 x 950 x 1.100 mm
	compartiment baterii	327 x 230 x 380 mm
Greutate	greutate proprie fără baterii	82 Kg
	greutate proprie totală (*)	143 Kg
	greutate brută vehicul (GVW)	176 Kg
Presiunea specifică pe podea a roții (roți față - spate, în stare de funcționare)		2,1 - 0,5 N/mm ²
Nivelul presiunii sonore la postul de lucru (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		70 ± 3 dB(A)
Nivelul presiunii sonore la utilaj (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		84 dB(A)
Clasă de protecție IP		X3
Spațiu de întoarcere		1550 mm
Nivelul vibrațiilor la brațele operatorului (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 m/s ²

(*) Cu baterii și colector gol.

(**) În condiții de lucru normale, pe o suprafață din asfalt netedă.

Compoziția și capacitatea de reciclare a materialelor utilajului

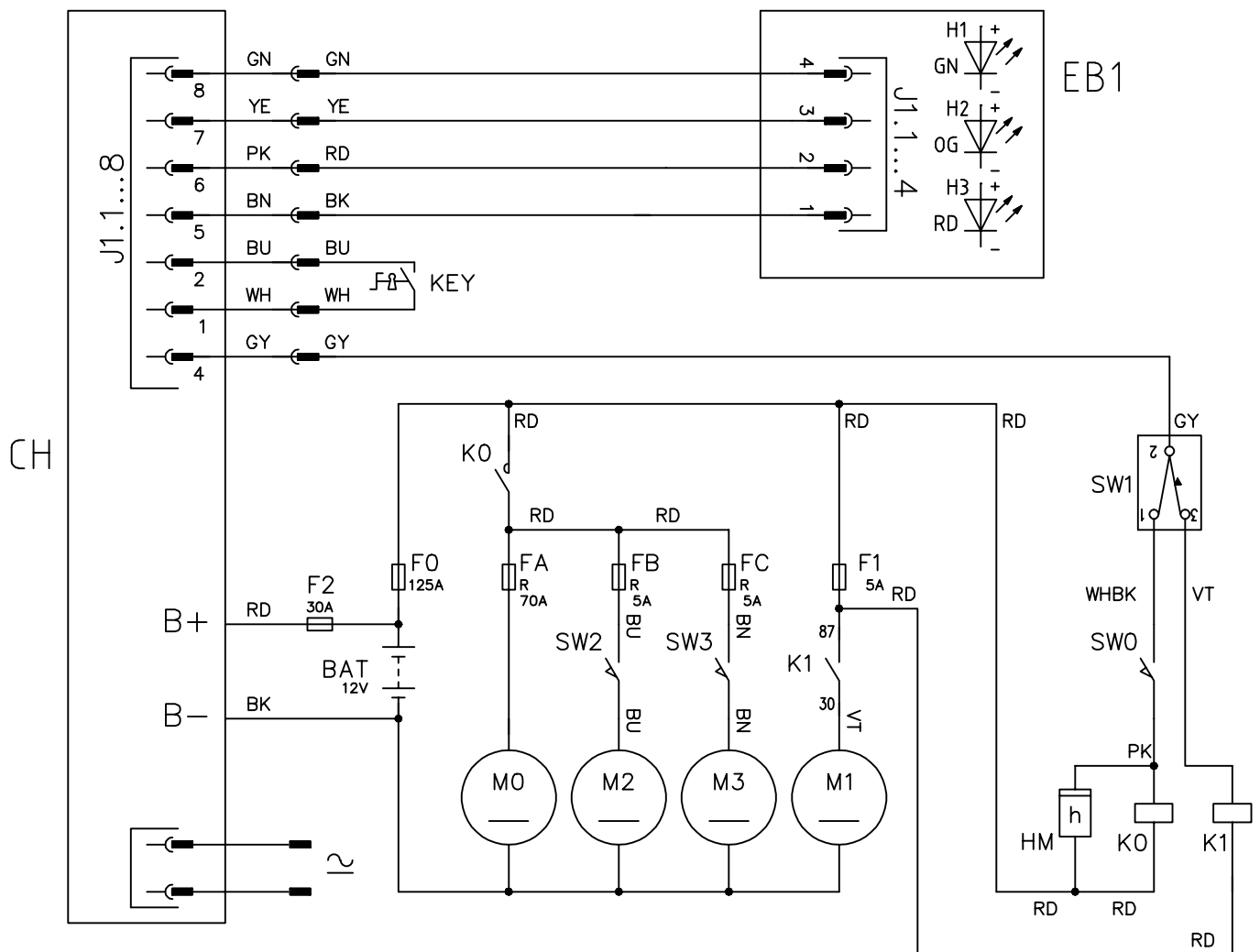
Tip	Procent reciclabil	Procent greutate SW900 B
Aluminiu	100 %	2,4 %
Motoare electrice - diverse	29 %	11,8 %
Materiale feroase	100 %	39,4 %
Cablaje	80 %	1,8 %
Lichide	100 %	0,0 %
Plastic - material nereciclabil	0 %	9,4 %
Plastic - material reciclabil	100 %	27,1 %
Polietilenă	92 %	5,9 %
Cauciuc	20 %	2,4 %
Carton - hârtie - lemn	100 %	28,6 %

SCHEMA DE CONEXIUNI**Cheie**

BAT	baterii 12 V
CH	Încărcător pentru baterii
EB1	LED panou electronic
F0	Siguranță de protecție sistem (125 A)
F1	Siguranță agitator filtru (5 A)
F2	Siguranță încărcător baterie (30 A)
FA	Disjuncter pentru circuitul motorului principal (70 A)
FB	Disjuncter pentru peria de pe partea dreaptă (5 A)
FC	Disjuncter pentru peria de pe partea stângă (5 A) (opțional)
HM	Ceas
K0	Comutator electromagnetice motor principal
K1	Releu agitator filtru
KEY	Cheie de contact
M0	Motor principal
M1	Motor agitator filtru
M2	Motor de perie pe partea dreaptă
M3	Motor perie laterală stânga (opțională)
SW0	Microîntrerupător capotă
SW1	Comutator agitator filtru
SW2	Comutator perie pe partea dreaptă
SW3	Comutator perie pe partea stângă (opțional)

Codurile culorilor

BK	Negru
BU	Albastru
BN	Maro
GN	Verde
GY	Gri
OG	Portocaliu
PK	Roz
RD	Roșu
VT	Violet
WH	Alb
YE	Galben



P100815

UTILIZAREA



AVERTISMENT!

În unele puncte pe utilaj există plăcuțe autocolante ce indică:

- PERICOL
- AVERTISMENT
- ATENȚIE
- CONSULTARE

În timpul citirii acestui manual, operatorul trebuie să acorde o atenție deosebită simbolurilor afișate pe plăci (consultați paragraful Simbolurile vizibile de pe utilaj).

Nu acoperiți sub nici un motiv aceste plăcuțe și înlocuiți-le imediat dacă sunt deteriorate.

VERIFICAREA BATERIEI/CONFIGURAREA ÎN CAZUL UNUI UTILAJ NOU



AVERTISMENT!

Componentele electrice ale utilajului pot fi deteriorate grav dacă bateriile sunt montate sau conectate incorect.

Bateriile trebuie montate numai de personal calificat.

În funcție de tipul bateriilor (UMEDE sau GEL-AGM), setați încărcătorul bateriei utilajului.

Verificați starea bateriilor înainte de montare.

Deconectați conectorul pentru baterii și fișa încărcătorului de baterii.

Manipulați bateriile cu atenție deosebită.

Montați capacele de protecție ale bornelor bateriilor furnizate împreună cu utilajul.

Utilajul necesită o baterie de 12 V sau două baterii de 6 V conectate conform schemei din Figura 1.

Utilajul poate fi alimentat în una din următoarele configurații:

- Baterii UMEDE sau GEL montate deja pe utilaj
- Fără baterii

În funcție de configurația utilajului, procedați după cum urmează.

a) Baterii UMEDE sau GEL-AGM montate deja pe utilaj

- Decuplați cuplajul frontal (22) și deschideți capota motorului principal și bateriei (21), apoi verificați dacă bateriile sunt conectate la utilaj cu conectorul (36).
- Închideți capota motorului principal și bateriei (21) și cuplați cuplajul frontal (22).
- Introduceți cheia de contact (2) de pe panoul de comandă și rotiți-o în poziția „I” fără a trage de manetă (8).
Dacă se aprinde LEDul verde (4), bateriile sunt gata de utilizare.
Dacă se aprinde LEDul galben sau roșu (5 sau 6), bateriile trebuie încărcate (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

b) Fără baterii

- Achiziționați baterii adecvate (a se vedea paragraful din Datele tehnice și schema din Figura 1).
Pentru selectarea și montarea bateriilor, apelați la Distribuitorii de baterii autorizați.
- Decuplați cuplajul frontal (22) și deschideți capota motorului principal și bateriei (21).
- Asigurați-vă de debransarea conectorului bateriilor (36).



AVERTISMENT!

Bateriile instalate pot necesita un algoritm de încărcare specific: pentru a seta algoritmul de încărcare optim pentru bateriile instalate, contactați întotdeauna un Centru de Service Nilfisk.

- Ridicați cu atenție bateriile din compartimentul relevant, apoi amplasați-le conform Figurii 1.
- Poziționați și instalați cablul bateriei conform diagramelor din Figura 1, apoi strângeți cu atenție piulița la fiecare bornă a bateriei.
- Amplasați capacul de protecție pe fiecare bornă, apoi conectați conectorul bateriei (36).
- Închideți capota motorului principal și bateriei (21) și cuplați cuplajul frontal (22).
- Încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

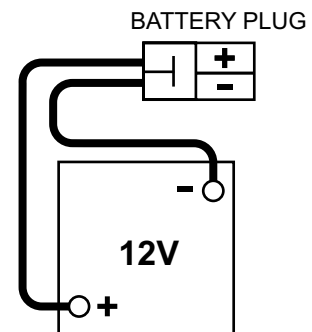
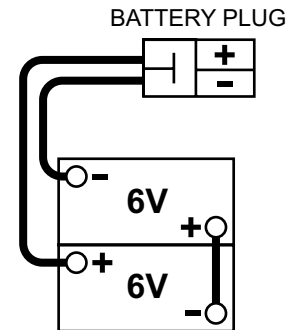


Figura 1

P100816

ÎNAINTE DE PORNIREA UTILAJULUI

1. Asigurați-vă că nu există uși/capote deschise și că utilajul este în stare normală de funcționare.
2. Dacă utilajul nu a fost utilizat după transportare, verificați dacă toate blocurile utilizate pentru transportare au fost îndepărtate.
3. Verificați dacă sunt instalate peria laterală și cea principală; în cazul în care nu sunt instalate, instalați-le (consultați procedura din capitolul Întreținere).
4. Reglați bara de ghidare (10) după cum este necesar, utilizând maneta (11).
Atunci când este finalizată reglarea, închideți maneta.

PORNIREA ȘI OPRIREA UTILAJULUI

Pornirea utilajului

1. Introduceți cheia de contact (2) de pe panoul de comandă și rotiți-o în poziția „I” fără a trage de manetă (8).
În primele 3 secunde, LEDurile de baterie (4, 5 și 6) indică prin iluminare intermitentă tipul bateriei instalate. Apoi, dacă nivelul de încărcare al bateriei este suficient, motorul principal (44) pornește peria principală (27) și ventilatorul de aspirație (48).
Dacă se aprinde LEDul verde (4), bateriile sunt gata de utilizare.
Dacă se aprinde LEDul galben sau roșu (5 sau 6), bateriile trebuie încărcate (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).



AVERTISMENT!

Utilajul nu poate fi pornit când colectorul (14) nu este în poziție. Un sistem de siguranță împiedică pornirea acestuia.

2. Coborâți periile laterale (18) și (19, opțional), trăgând manetele (12) și (13, opțional) spre înapoi.



NOTĂ

Periile laterale pornesc când sunt coborâte și pot fi coborâte și ridicate chiar și în timpul deplasării utilajului.

3. Porniți procesul de măturare ținând bara de ghidare (10) și împingând în mod treptat maneta de comandă a acționării (8).

Oprirea utilajului

1. Pentru oprirea utilajului, eliberați complet maneta de control acționare (8).
2. Pentru a opri periile laterale (18) și (19, opțional), trageți manetele (12) și (13, opțional) spre față.
3. Pentru a opri peria principală (27) și ventilatorul de aspirație (48), rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.
4. Asigurați-vă că utilajul nu se poate deplasa independent.

OPERAREA UTILAJULUI

1. Deplasați utilajul către zona de lucru conform indicațiilor din paragraful precedent.
2. Evitați oprirea utilajului în aceeași poziție pe perioade îndelungate cu periile în funcțiune: acest lucru ar putea crea marcaje nedorite pe podea.
3. Pentru funcționarea adecvată a utilajului, filtrul de praf (41) trebuie să fie cât mai curat posibil. Pentru a-l curăța în timpul măturării, porniți agitatorul de filtru apăsând comutatorul (3) timp de câteva secunde. În timpul acestei proceduri, motorul principal și toate funcțiile sunt întrerupte automat.



NOTĂ

Repetăți procedura de agitare a filtrului la cel puțin fiecare 10 minute. Acest interval poate varia în funcție de gradul de contaminare cu praf a suprafeței de curățat.



NOTĂ

Când filtrul de praf este înfundat și/sau colectorul (14) este plin, utilajul nu mai poate colecta praful și deșeurile.

4. La operarea pe podele umede, deschideți portul de scurgere a umezelii (43) pentru a evita deteriorarea filtrului de praf.
La operarea pe podele uscate, închideți portul de scurgere a umezelii (43) pentru a restabili aspirarea corectă.
5. Colectorul (14) trebuie golit după fiecare ciclu de funcționare și ori de câte ori este plin.



NOTĂ

Când colectorul este plin, utilajul nu mai poate colecta praful și impuritățile.

BASCULAREA COLECTORULUI

1. Opriți utilajul și rotești cheia de contact (2) în poziția „0”.
2. Scoateți colectorul (14) utilizând mânerul de transport (15) și roțile (16) după care goliți-l în cadrul unui centru de colectare a deșeurilor.
3. Remontați colectorul pe utilaj.
4. Utilajul este din nou pregătit pentru măturare.



NOTĂ

Atunci când este îndepărtat colectorul, toate funcțiile utilajului sunt dezactivate.

DUPĂ UTILIZAREA UTILAJULUI

După lucru, înainte de părăsirea utilajului, efectuați procedurile următoare.

- Opriți agitatorul de filtru utilizând comutatorul (3).
- Cuplați cheia de contact (2) în poziția „0” pentru a opri funcționarea utilajului.
- Goliți colectorul (14) (a se vedea procedura descrisă în paragraful anterior).
- Ridicați periiile laterale (18) și (19, opțional), trăgând manetele (12) și (13, opțional) spre înainte.
- Asigurați-vă că utilajul nu se poate deplasa independent.
- Încărcați bateriile (a se vedea procedura în capitolul Întreținere).

ÎMPINGERA UTILAJULUI

Utilajul poate fi împins cu cheia de contact (2) atât în poziția „0”, cât și în poziția „I”.

PERIOADELE ÎNDELUNGATE DE INACTIVITATE A UTILAJULUI

Dacă utilajul urmează a nu fi utilizat timp de mai mult de 30 de zile, procedați după cum urmează:

- Efectuați procedurile afișate în paragraful După utilizarea utilajului.
- Verificați dacă zona de depozitare a utilajului este uscată și curată.
- Debransați conectorul bateriei (36).
- Ridicați ușor utilajul astfel încât mantalele, peria principală și roțile să nu atingă solul.

ÎNTREȚINEREA

Durata de viață a utilajului și siguranța funcțională maximă sunt asigurate prin întreținerea corectă și periodică.

Tabelul de mai jos conține operațiunile de întreținere programate. Intervalele indicate pot varia în funcție de condițiile de lucru particulare, ce trebuie definite de persoana responsabilă de întreținere.

Toate procedurile de întreținere programate sau extraordinare trebuie efectuate de personal calificat sau de un Centru de service autorizat.

Acest Manual descrie doar procedurile de întreținere cele mai ușoare și mai comune.

Pentru alte proceduri de întreținere indicate în Tabelul cu proceduri de întreținere programate, consultați Manualul de service disponibil la orice Centru de service.



AVERTISMENT!

Pentru efectuarea procedurilor de întreținere, utilajul trebuie să fie oprit, cheia de contact trebuie să fie îndepărtată și, dacă este necesar, bateriile trebuie să fie deconectate.

Citiți cu atenție instrucțiunile din capitolul Siguranța înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere.

TABELUL CU PROCEDURILE DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE

Procedură	La recepție	La fiecare 10 ore	La fiecare 50 ore	La fiecare 200 ore	La fiecare 400 ore
Încărcarea bateriilor	(1)				
Verificarea nivelului lichidului în baterii (UMEDE)					
Verificare a cablului încărcătorului de baterii					
Curățarea și verificarea integrității filtrului de praf		(2)			
Verificarea și reglarea înălțimii periiilor laterale și principală					
Verificarea înălțimii și funcționării mantalelor					
Verificare a garniturii filtrului					
Verificarea funcționării agitatorului de filtru electric				(*)	
Verificare/reglare curea de antrenare: sistem de acționare, perie principală.				(*)	
Verificarea funcționării microîntrerupătorului de poziție a colectorului					
Înlocuire curea de antrenare: sistem de acționare, perie principală.				(*)	
Verificarea sau înlocuirea periiilor de cărbune ale motorului					(*)

(*) Pentru procedura relevantă, consultați Manualul de service.

(1) Zilnic sau după folosirea utilajului.

(2) Sau înainte de utilizare.

VERIFICARE A CABLULUI ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII

Verificați cu atenție dacă există semne de uzură, tăieturi, crăpături sau alte deteriorări pe suprafața cablul încărcătorului bateriei (38) și a fișei corespunzătoare.

În cazul în care cablul încărcătorului de baterii sau fișa corespunzătoare sunt deteriorate, contactați Centrul de service Nilfisk.

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

**ATENȚIE!**

Încărcați bateriile atunci când se aprinde LEDul galben (5) sau roșu (6), precum și la finalul fiecărui ciclu de curățare. Menținerea bateriilor în stare încărcată le prelungește durata de viață.

**AVERTISMENT!**

Când bateriile sunt descărcate, încărcați-le cât mai curând posibil, deoarece această stare scurtează durata de viață a bateriilor.

**AVERTISMENT!**

Dacă utilajul este dotat cu baterii cu plumb (UMEDE), încărcarea bateriilor generează hidrogen, un gaz foarte exploziv. Încărcați bateriile în spații bine ventilate și departe de flăcări deschise.

Nu fumați în timpul încărcării bateriilor.

În timpul încărcării bateriilor, mențineți întotdeauna capota deschisă.

**AVERTISMENT!**

Acționați cu atenție în momentul încărcării bateriilor UMEDE, deoarece pot exista scurgeri ale lichidului de baterie. Electrolitul este coroziv. Dacă acidul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți cu multă apă și consultați un medic.

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală. Asigurați-vă că utilajul nu se poate deplasa independent.

2. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.

3. Conectați cablul (38) al încărcătorului de baterie electronic (40) la priza de alimentare.

**AVERTISMENT!**

Tensiunea și frecvența rețelei electrice trebuie să corespundă valorilor încărcătorului electronic de baterii indicate pe plăcuța cu numărul de serie al utilajului (47).

**NOTĂ**

Când încărcătorul electronic de baterii este conectat la rețeaua electrică, toate funcțiile utilajului sunt dezactivate automat.

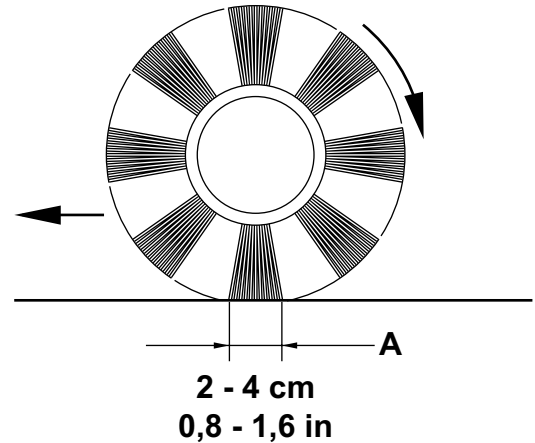
4. Când se aprinde ledul verde (4), bateriile sunt încărcate.
Pentru informații suplimentare despre utilizarea încărcătorului de baterii (40), consultați Manualul încărcătorului de baterii.
5. Deconectați cablul încărcătorului electronic de baterii (38) de la rețeaua electrică și amplasați-l în carcasa (39) de pe utilaj.
6. Acum utilajul este gata de utilizare.

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIEI PRINCIPALE**NOTĂ**

Sunt disponibile perii cu peri mai dure sau mai moi.
Această procedură este aplicabilă tuturor tipurilor de perii.

Verificare

7. Verificați distanța față de sol a periei principale conform procedurii următoare:
8. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
9. Mențineți utilajul staționar și porniți peria principală timp de câteva secunde.
10. Opriti peria principală, apoi deplasați utilajul și opriti-l.
11. Verificați dacă lățimea amprente periei principale (A, Fig. 2), pe întreaga lungime a acesteia, este între 2 și 4 cm.
12. Dacă amprenta (A) nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei.

**Reglare**

13. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.
14. Rotiți butonul (B, Fig. 3) în modul prezentat mai jos:
 - pentru creșterea lățimii amprente, rotiți butonul în sensul invers acelor de ceasornic
 - pentru reducerea lățimii amprente, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic

**NOTĂ**

Butonul poate fi utilizat atât pentru a regla amprenta, precum și pentru a regla peria conform uzurii perilor.

15. Efectuați din nou etapa 1 pentru a verifica dacă peria principală se află la distanța corectă față de sol.
16. Când peria este prea uzată pentru a mai fi reglată, înlocuiți-o conform indicației din paragraful următor.

**ATENȚIE!**

Dacă amprenta periei principale este excesivă (mai mare de 4 cm), funcționarea normală a utilajului este afectată și componentele în mișcare sau cele electrice se pot supraîncălzi, reducând astfel durata de viață a utilajului. Procedați cu atenție deosebită la efectuarea verificărilor de mai sus și utilizați întotdeauna utilajul conform condițiilor indicate.

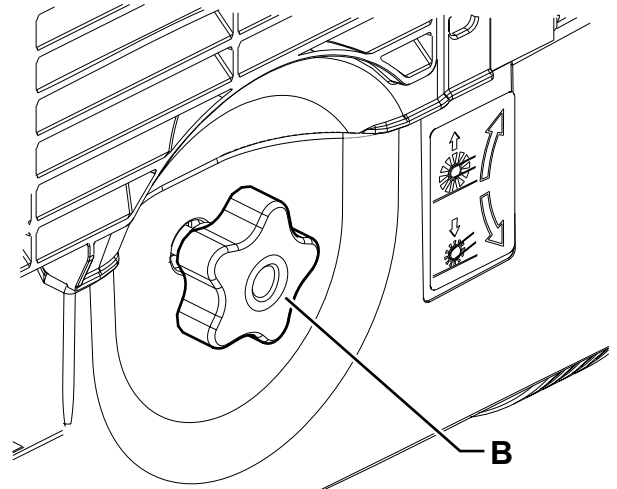


Figura 3

P100817

Figura 2

P100818

ÎNLOCUIREA PERIEI PRINCIPALE



ATENȚIE!

Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei principale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
2. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.
3. Rotiți butonul de reglare a înălțimii periei principale (28) complet în sensul acelor de ceasornic.
4. Demontați colectorul (14).
5. Rotiți butonul (23) și deschideți ușa stângă (A, Fig. 4).
6. Slăbiți butoanele (B) și îndepărtați capacul periei principale (C) rotind ușor în sens invers acelor de ceasornic.
7. Îndepărtați peria principală (D) din partea frontală a utilajului.
8. Verificați dacă arborele de antrenare (E) este curat și nu prezintă materii străine (cabluri, resturi textile etc.) înfășurate accidental.
9. Amplasați noua perie principală cu rândurile de peri (F) aplecate în modul ilustrat în imagine.
10. Montați peria principală nouă pe partea frontală a utilajului și asigurați-vă că meșa (G) intră corect în arborele de antrenare corespunzător (E).
11. Instalați capacul periei principale (C) și strângeți șuruburile (B).
12. Închideți ușa din partea stângă (A).
13. Reglați înălțimea periei principale conform indicației din paragraful precedent.

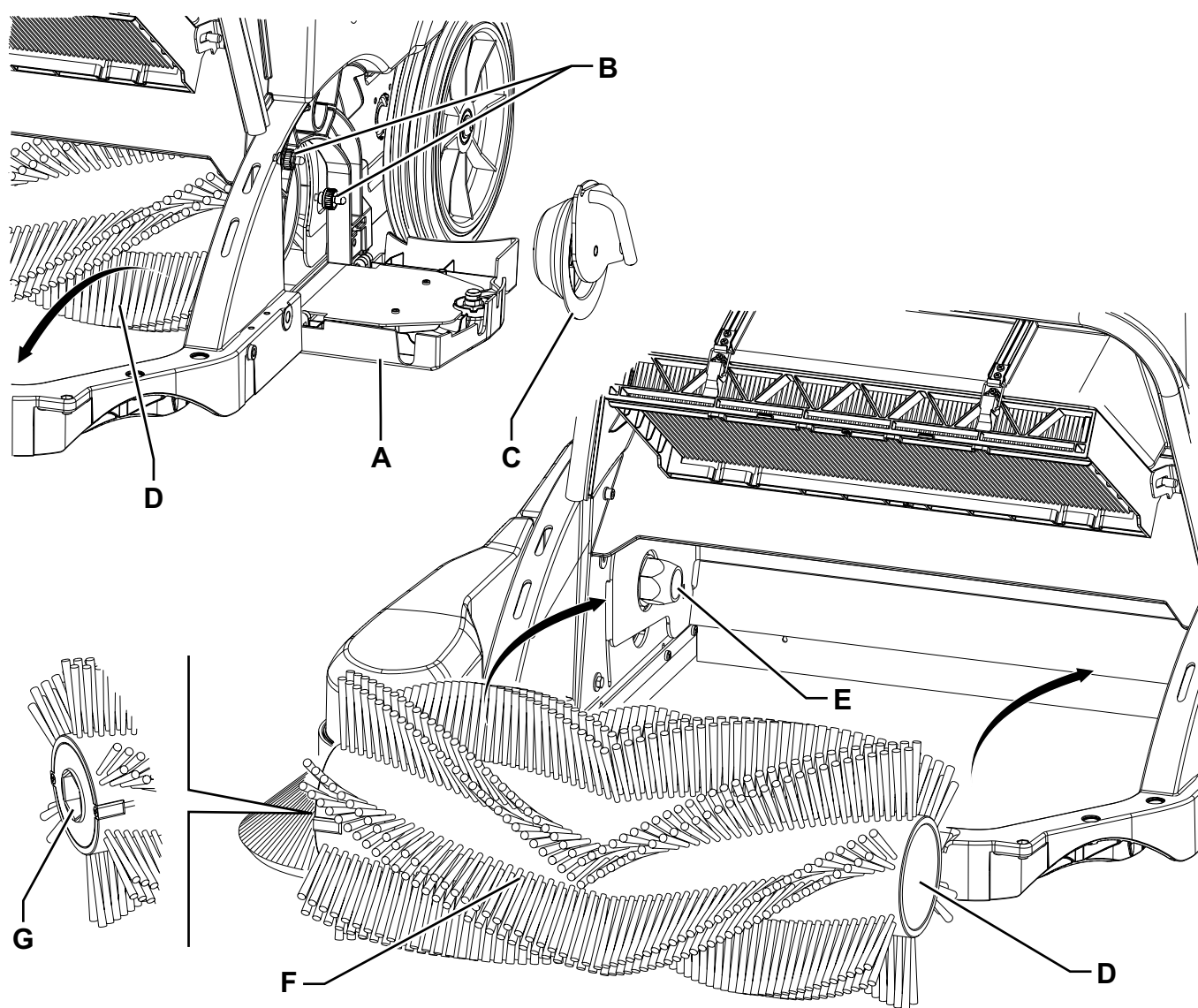


Figura 4

P100819

VERIFICAREA ȘI REGLAREA ÎNĂLȚIMII PERIILOR LATERALE



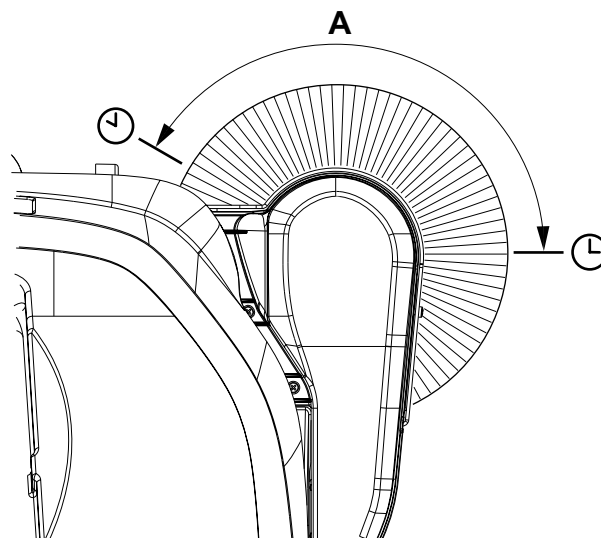
NOTĂ
Sunt disponibile perii cu peri mai dure sau mai moi.
Această procedură este aplicabilă tuturor tipurilor de perii.



NOTĂ
Acest procedeu este aplicabil atât pentru peria din partea dreaptă, cât și pentru peria din partea stângă (opțională).

Verificare

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
2. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „I”.
3. Coborâți peria laterală utilizând maneta (12).
4. Înălțimea corectă a periei laterale este atinsă atunci când perii ating podeaua de-a lungul unui arc de cerc, în modul indicat (A, Fig. 5).
Dacă amprenta (A) nu se încadrează în specificații, reglați înălțimea periei.



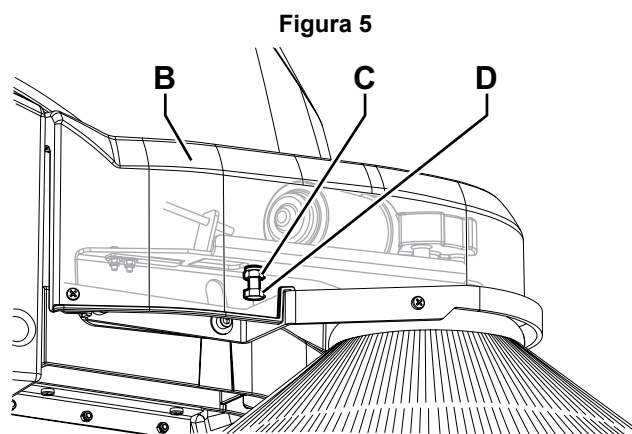
P100820

Reglare

5. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.
6. Slăbiți piulița (C, Fig. 6) de sub capac (B) și rotiți șurubul (D) în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a mări sau reduce înălțimea periei laterale. Apoi blocați șurubul cu piulița.
7. Efectuați din nou etapa 4 pentru a verifica dacă peria laterală se află la distanța corectă față de sol.
8. Când peria este prea uzată pentru a mai fi reglată, înlocuiți-o conform indicației din paragraful următor.



ATENȚIE!
Dacă amprenta periei laterale este excesivă funcționarea normală a utilajului este afectată și componentele în mișcare sau cele electrice se pot supraîncălzi, reducând astfel durata de viață a utilajului.



P100821

Figura 6

DEMONTAREA/MONTAREA PERIEI LATERALE

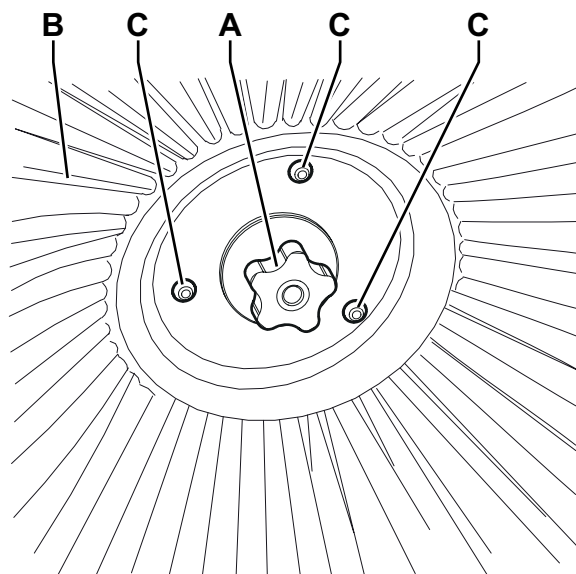


ATENȚIE!
Este recomandată purtarea mănușilor de protecție la înlocuirea periei laterale deoarece pot exista deșeuri ascuțite între peri.



NOTĂ
Acest procedeu este aplicabil atât pentru peria din partea dreaptă, cât și pentru peria din partea stângă (opțională).

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală.
2. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.
3. Slăbiți șurubul (A, Fig. 7) din interiorul periei laterale, după care demontați peria (B) prin decuplarea acesteia de la cele trei știfturi (C).
4. Montați peria nouă pe utilaj prin cuplarea acesteia pe știfturile (C) apoi strângeți butonul (A).
5. Reglați înălțimea noii perii conform procedurii prezentate în paragraful anterior.



P100822

Figura 7

VERIFICAREA ȘI REGLAREA MANTALEI

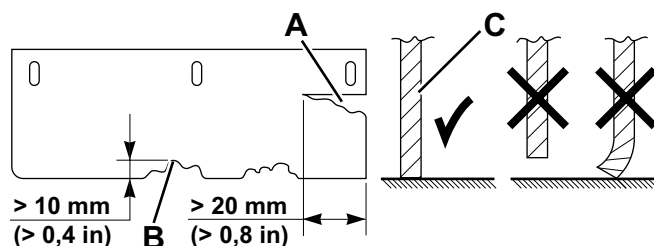
1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală adecvată pentru verificarea înălțimii mantalelor. Asigurați-vă că utilajul nu se poate deplasa independent.
2. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.
3. Demontați colectorul (14).
4. Demontați peria principală (27) conform indicației din paragraful relevant.

Verificarea mantalelor laterale

5. Verificați integritatea mantalelor laterale (26). Înlocuiți mantalele ce prezintă tăieturi (A, Fig. 8) mai mari de 20 mm sau fisuri (B) mai mari 10 mm (pentru înlocuirea mantalelor, consultați Manualul de service).
6. Verificați dacă înălțimea mantalelor laterale (26) este cea indicată în figura (C), mantalele laterale trebuie să atingă podeaua pe întreaga lor lungime.
7. Dacă este necesar, reglați mantalele conform următoarei proceduri.

Reglarea mantalei laterale

8. Îndepărtați ușa din dreapta (37) pentru acces la piulițe (D, Fig. 9).
9. Slăbiți piulițele (D) și șurubul (E), apoi reglați înălțimea mantalei laterale din dreapta (F) prin utilizarea sloturilor din orificiile de montare.
10. Slăbiți șuruburile (G), apoi reglați înălțimea mantalei laterale din dreapta (H) prin utilizarea sloturilor din orificiile de montare.
11. Slăbiți șuruburile (I) și piulițele (J), apoi reglați înălțimea mantalei laterale din stânga (K) prin utilizarea sloturilor din orificiile de montare.
12. După aceasta, strângeți șuruburile și piulițele.



P100823

Figura 8

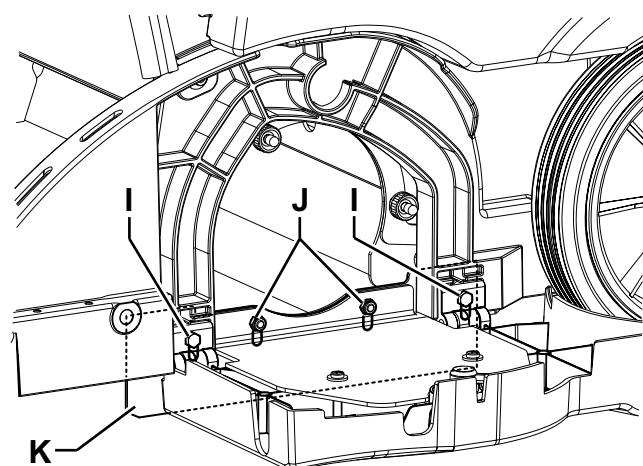
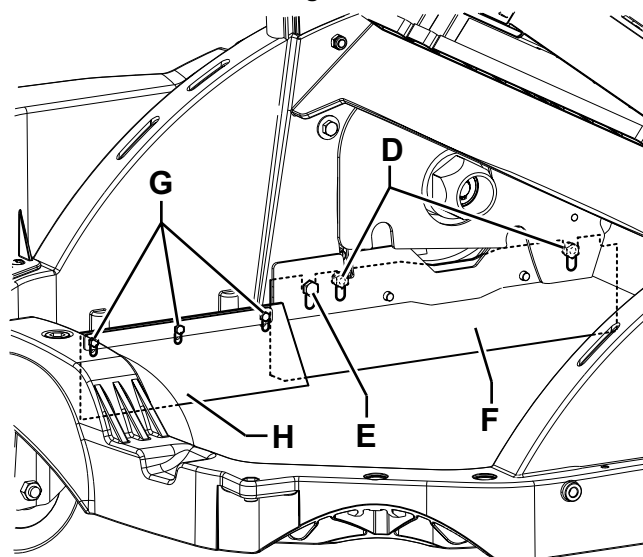


Figura 9

P100825

Verificare manta frontală și verificare/reglare manta spate

13. Pe colector (14), verificați integritatea mantalei frontale (24).
14. Verificați integritatea mantalei din spate (25).
15. Înlocuiți mantalele ce prezintă tăieturi (A, Fig. 8) mai mari de 20 mm sau fisuri (B) mai mari 10 mm (pentru înlocuirea mantalelor, consultați Manualul de service).
16. Verificați dacă înălțimea mantalei din spate (25) este cea indicată în figura (C), mantaua trebuie să atingă podeaua pe întreaga sa lungime.
17. Dacă este necesar, slăbiți șuruburile (L, Fig. 10) și reglați înălțimea mantalei (M) prin utilizarea sloturilor din orificiile de montare.
18. Atunci când este finalizată reglarea, strângeți șuruburile (L).
19. Asamblați componentele în ordinea inversă a procedurii de dezasamblare.

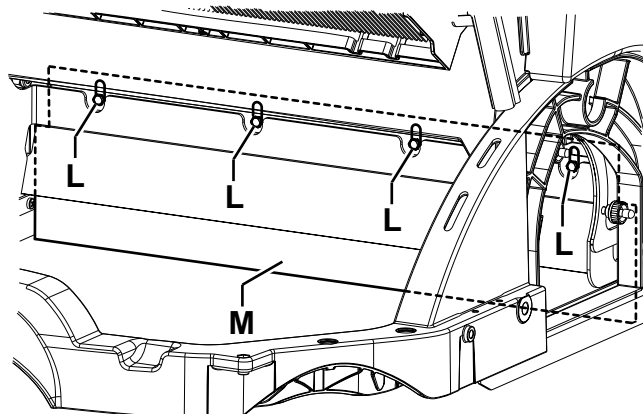


Figura 10

P100826



NOTĂ

Acest procedeu de reglare este aplicabil atât pentru mantaua de recuperare din partea dreaptă (H), cât și pentru mantaua de recuperare din partea stângă (opțională).



NOTĂ

Mantaua frontală (24) de pe colector nu necesită reglare.

CURĂȚAREA ȘI VERIFICAREA INTEGRITĂȚII FILTRULUI DE PRAF

Filtrul de praf trebuie să fie curățat în mod regulat pentru a menține eficiența sistemului de aspirare. Respectați intervalele recomandate de service ale filtrului pentru o durată de exploatare mai lungă a filtrului.



AVERTISMENT!

Purtați ochelari de siguranță în momentul curățării filtrului.

Nu perforați filtrul.

Curățați filtrul într-o zonă bine ventilată.

Purtați o mască adecvată împotriva prafului pentru a evita respirarea acestuia.



NOTĂ

Pe lângă filtrul din poliester standard, sunt disponibile și filtre din hârtie.

1. Deplasați utilajul pe o podea netedă și asigurați-vă că acesta nu poate fi mișcat.
2. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.
3. Demontați colectorul (14).
4. Decuplați manetele (A, Fig. 11) și rotiți suportul de filtru (B) în jos.
5. Demontați filtrul de praf (C).
6. Într-un spațiu exterior, curățați filtrul de praf prin scuturare pe o suprafață netedă și curată, lovind ușor partea (E, Fig. 12) opusă plasei din sârmă (F).
7. Finalizați procedura de curățare utilizând aer comprimat (G) la maxim 6 bari, suflând numai dinspre partea protejată de plasa din sârmă (F).
În plus, în funcție de tipul de filtru, respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Filtru din poliester (standard): Pentru o curățare mai bună, este permisă spălarea filtrului cu apă și detergenți nespumânți. Această metodă asigură o curățare mai bună, dar reduce durata de viață a filtrului, ce va trebui înlocuit mai frecvent. Utilizarea detergenților neadecvați poate cauza deteriorarea filtrului.
- Filtru din hârtie (opțional): Nu utilizați apă sau detergenți pentru curățarea acestuia, în caz contrar este posibilă deteriorarea filtrului.

8. Verificați integritatea corpului filtrului. Curățați garnitura (H) de-a lungul perimetrului său și verificați integritatea acesteia. Dacă este necesar, înlocuiți filtrul.
9. Dacă este necesar, curățați garnitura din cauciuc a compartimentului filtrului (D, Fig. 11) de-a lungul perimetrului său și verificați integritatea acesteia. Dacă este necesar, înlocuiți garnitura.
10. Asamblați componentele în ordinea inversă a procedurii de dezasamblare.

Curățarea pre-filtrului (opțional)

11. Efectuați pașii 1 - 3.
12. Îndepărtați pre-filtrul (K, Fig. 13) și curățați-l cu aer comprimat la maximum 6 bar.
13. Asamblați componentele în ordinea inversă a procedurii de dezasamblare.

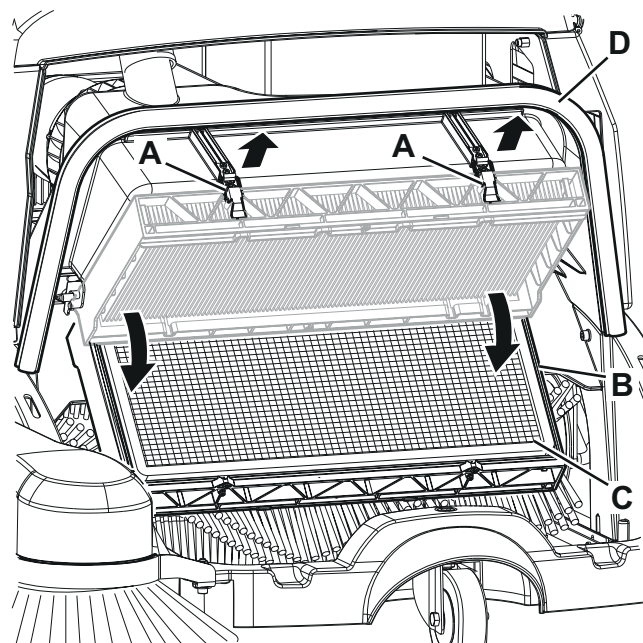


Figura 11

P100827

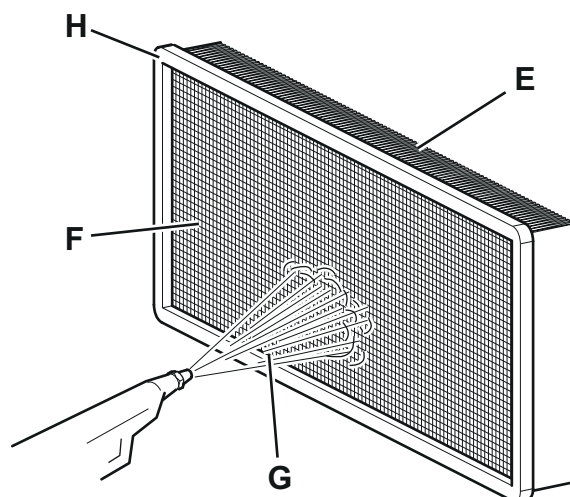


Figura 12

P100828

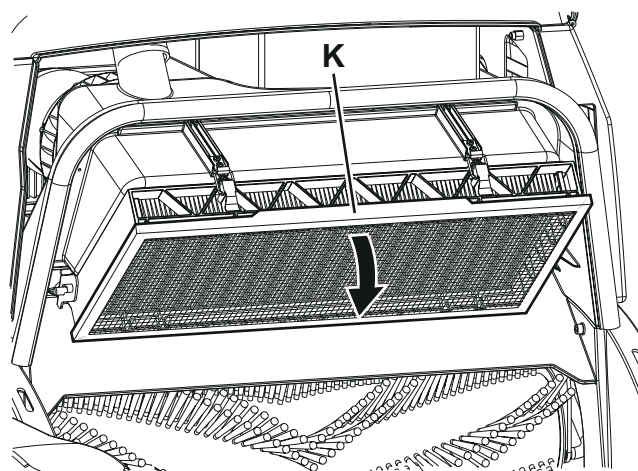


Figura 13

P100829

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII MICROÎNTRERUPĂTORULUI DE POZIȚIE A COLECTORULUI

1. Opriti utilajul și demontați colectorul (14).
2. Încercați să porniți utilajul rotind cheia de contact (2) în poziția „I”. Utilajul nu ar trebui să pornească. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.
3. Remontați colectorul (14).
4. Dacă utilajul își continuă funcționarea și după ce colectorul (14) a fost demontat, contactați imediat un Centru de service sau un Distribuitor autorizat.

VERIFICAREA/ÎNLOCUIREA/RESETAREA SIGURANȚELOR

1. Conduceți utilajul pe o podea orizontală. Asigurați-vă că utilajul nu se poate deplasa independent.
2. Rotiți cheia de contact (2) în poziția „0”.

Verificarea siguranței

3. Verificați dacă este dezactivată una dintre următoarele siguranțe:
(32): Siguranță motor principal FA (70 A).
(33): Siguranța FB a motorului periei laterale din dreapta (5 A)
(34): Siguranța FC a motorului periei din stânga (5 A) (opțional)
Resetați orice siguranță dezactivată, atunci când componenta care a cauzat dezactivarea s-a răcit complet.

Verificarea/înlocuirea siguranțelor

4. Decuplați cuplajul frontal (22) și deschideți capota motorului principal și bateriei (21).
5. Debransați conectorul bateriei (36).
6. Verificați/înlocuiți siguranța relevantă dintre următoarele:
(29): Siguranță baterie F0 (125 A).
(30): Siguranță agitator filtru electric F1 (5 A).

Verificați/înlocuiți siguranța încărcătorului bateriei (31) după cum urmează:

7. Deschideți grila din spate (51) slăbind șuruburile de montare.
8. Deschideți suportul de siguranță și verificați/înlocuiți siguranța F2 (30 A).

Reasamblarea

9. Branșați conectorul bateriei (36).
10. Închideți capota motorului principal și bateriei (21) și cuplați cuplajul frontal (22).
11. Închideți grila din spate (51) și strângeți șurubul.

VERIFICARE NIVEL ELECTROLIT ÎN BATERIE (DOAR PENTRU BATERII UMEDE)

1. Decuplați cuplajul frontal (22) și deschideți capota motorului principal și bateriei (21).
2. Verificați nivelul electrolitului din interiorul bateriilor (35). Dacă este necesar, umpleți prin capace.
3. Închideți toate capacele bateriilor (35).
4. Închideți capota motorului principal și bateriei (21) și cuplați cuplajul frontal (22).
5. Dacă este necesar, încărcați bateriile în modul indicat în paragraful relevant.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
Funcțiile utilajului nu sunt activate când rotiți cheia de contact în poziția „I”.	Conectorul bateriei este decuplat.	Deschideți capota și conectați conectorul bateriei.
	Colectorul nu se află într-o poziție corespunzătoare.	Amplasați colectorul în poziție corectă.
	Disjunctorul motorului principal (FA) este deschis.	Așteptați răcirea motorului principal și resetați siguranța prin apăsarea butonului corespunzător.
	Încărcătorul electronic de baterii este conectat la rețeaua electrică.	Deconectați încărcătorul electronic de baterii de la rețeaua electrică.
	Microîntrerupătorul colectorului este defect.	Înlocuiți microîntrerupătorul. (*)
Peria laterală nu funcționează.	Siguranța (FB) sau (FC) (opțional) este deschisă.	Așteptați răcirea motorului periei laterale și resetați siguranța prin apăsarea butonului corespunzător.
	Microîntrerupătorul periei laterale este defect.	Înlocuiți microîntrerupătorul periei laterale relevante. (*)
Utilajul colectează deșeuri de mici dimensiuni/ praf.	Filtrul de praf este înfundat.	Curățați filtrul de praf utilizând agitatorul de filtru sau prin demontarea acestuia.
	Colectorul este plin.	Goliți colectorul.
	Mantalele nu sunt reglate corespunzător sau sunt rupte.	Reglați/înlocuiți mantalele.
	Periile nu sunt reglate corespunzător.	Reglați înălțimea periilor.
	Cureaua periei principale este reglată incorect sau este uzată.	Reglați sau înlocuiți cureaua periei laterale. (*)
Agitatorul de filtru electric nu funcționează.	Siguranța (F1) este deschisă.	Înlocuiți siguranța.
Utilajul funcționează doar în timpul staționării, în caz contrar lumina de avertizare roșie se aprinde.	Bateriile sunt descărcate.	Încărcați bateriile. Dacă problema persistă, înlocuiți bateriile.
Autonomia bateriilor este redusă.	Durata de viață a bateriilor a expirat.	Înlocuiți bateriile.
	Capacitatea bateriilor este redusă.	Achiziționați baterii cu capacitate superioară (consultați paragraful Date tehnice).
Când trageți de maneta de acționare, utilajul nu se pune în mișcare sau se deplasează încet.	Cablul de control al acționării este reglat incorect sau este defect.	Reglați sau înlocuiți cablul de control al acționării. (*)
	Cureaua de acționare este reglată incorect sau este uzată.	Reglați sau înlocuiți cureaua de acționare. (*)

(*) Procedură care trebuie să fie efectuată de Centrul de service Nilfisk.



NOTĂ

Utilajul nu poate funcționa fără încărcătorul de baterie. În cazul unui defect al încărcătorului de baterie, contactați un centru de service autorizat.

Pentru informații suplimentare, contactați un Centru de service Nilfisk, în care este posibilă consultarea Manualului de service.

CASAREA

Apelați la un centru de recuperare a deșeurilor autorizat pentru casarea utilajului.

Înainte de casarea utilajului, demontați și separați următoarele materiale ce trebuie eliminate la deșeuri corespunzător conform legilor în vigoare:

- Bateriile
- Filtrul de praf din poliester
- Periile principală și laterale
- Furtunurile și componentele din plastic
- Componentele electrice și electronice (*)

(*) Apelați la cel mai apropiat Centru Nilfisk, în special la casarea componentelor electrice și electronice.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА	2
НАЗНАЧЕНИЕ	2
ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА	2
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	2
ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ	2
ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА	2
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	2
ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ	2
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	3
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	3
РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА	3
БЕЗОПАСНОСТЬ	3
ВИЗУАЛЬНЫЕ ЗНАКИ НА МАШИНЕ	3
СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ	4
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	4
ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	6
УСТРОЙСТВО МАШИНЫ	6
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УЗЛЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	9
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	10
ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА/УСТАНОВКА НА НОВУЮ МАШИНУ	11
ПЕРЕД ВВОДОМ МАШИНЫ В ДЕЙСТВИЕ	12
ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ	12
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	12
РАЗГРУЗКА БУНКЕРА	13
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ	13
ТОЛКАНИЕ МАШИНЫ	13
ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ	13
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	13
ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	14
ПРОВЕРКА КАБЕЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	14
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА	14
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ	15
ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ	16
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ	17
СБОРКА/РАЗБОРКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ	17
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ЮБКИ	18
ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА	19
ПРОВЕРКА РАБОТЫ МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ПОЛОЖЕНИЯ БУНКЕРА	20
ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И ВОЗВРАТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ НА МЕСТО	20
ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА АККУМУЛЯТОРА (ТОЛЬКО ДЛЯ ЖИДКИХ АККУМУЛЯТОРОВ)	20
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ	21
УТИЛИЗАЦИЯ	22

ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Числа в скобках указывают компоненты, приведенные в главе «Описание машины».

НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

В данном руководстве содержится вся информация, необходимая оператору для правильной, безопасной и самостоятельной работы с машиной. Оно включает сведения о технических характеристиках машины, технике безопасности, работе с ней, хранении, обслуживании, запасных частях и утилизации.

Перед выполнением любой процедуры на машине операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочесть данное Руководство. В случае сомнений в отношении инструкций и за любой дополнительной информацией обращайтесь в компанию Nilfisk.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное руководство предназначено операторов и техников, имеющих право на обслуживание машины.

Операторы не должны выполнять работы, предназначенные для квалифицированных техников. Компания Nilfisk не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого запрета.

ХРАНЕНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА

Руководство по эксплуатации и обслуживанию следует хранить около машины, в соответствующем футляре, вдали от жидкостей и других веществ, которые могут повредить его.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Заявление о соответствии, прилагаемое к машине, свидетельствует о соответствии машины действующему законодательству.



ПРИМЕЧАНИЕ

Две копии оригинала заявления о соответствии стандартам прилагаются к документации машины.

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ ДАННЫЕ

Серийный номер и модель машины указаны на табличке (47).

Код продукта и год выпуска указаны на той же самой табличке.

Эти сведения понадобятся вам при заказе запасных частей для машины. Используйте следующую таблицу для записи идентификационных данных машины.

Модель МАШИНЫ
Код ПРОДУКТА
Серийный номер МАШИНЫ

ДРУГИЕ СПРАВОЧНЫЕ РУКОВОДСТВА

– Руководство по пользованию электронного зарядного устройства (являющееся неотъемлемой частью данного руководства)

– Список запасных частей (поставляемый вместе с машиной)

Кроме того, имеются следующие Руководства:

– Руководство по обслуживанию (с которым можно ознакомиться в Сервисных Центрах компании Nilfisk)

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все необходимые работы по эксплуатации, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом или сервисными центрами компании Nilfisk. Следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности.

Для обслуживания или заказа запасных частей обращайтесь в компанию Nilfisk и указывайте модель и серийный номер машины.

ИЗМЕНЕНИЯ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ

Nilfisk постоянно совершенствует свои изделия и оставляет за собой право вносить по своему усмотрению изменения и усовершенствования, не обязываясь применять их к машинам, которые были проданы ранее.

Любые модификации и/или дополнения принадлежностей должны быть одобрены и выполнены компанией Nilfisk.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Данная подметальная машина создана для очистки (подметания и уборки пылесосом) ровных, прочных полов, а также для сбора пыли и легкого мусора в жилых зданиях и на промышленных объектах в условиях безопасной эксплуатации. Машиной должен управлять квалифицированный оператор.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Направления вперед и назад, а также положение спереди, сзади, слева и справа указываются относительно положения оператора, то есть, когда он держит руки на ручке управления (10).

РАСПАКОВКА/ДОСТАВКА



ВНИМАНИЕ!

При распаковке машины внимательно следуйте инструкциям на упаковке.

После доставки тщательно проверьте, не были ли машина и ее упаковка повреждены во время транспортировки. При наличии видимых повреждений не распаковывайте машину и покажите их курьеру, доставившему груз. Немедленно свяжитесь с перевозчиком для подачи рекламации о повреждении груза.

Проверьте наличие следующих элементов:

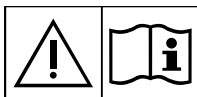
- Техническая документация:
 - Руководство пользователя подметальной машины (данный документ)
 - Руководство по эксплуатации электронного зарядного устройства аккумулятора
 - Перечень запасных частей для уборочной машины
- № 1 предохранитель 5 А

БЕЗОПАСНОСТЬ

Следующие символы обозначают потенциально опасные ситуации. Внимательно прочтите эти сведения и примите все необходимые меры защиты людей и имущества.

Для предотвращения травмирования необходимо внимание оператора машины. Никакие программы техники безопасности не могут быть эффективными без участия человека, ответственного за работу машины. Большинство несчастных случаев, которые происходят на предприятии при работе с машиной или ее перемещении, вызваны невыполнением простейших правил и несоблюдением элементарной осторожности. Осторожность и внимательность оператора - лучшая защита против несчастных случаев и важнейший фактор успешного выполнения любой программы безопасности.

ВИЗУАЛЬНЫЕ ЗНАКИ НА МАШИНЕ



ОСТОРОЖНО!

Перед выполнением любых работ внимательно прочтите все инструкции.



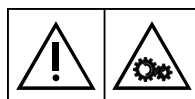
ОСТОРОЖНО!

Не мойте машину под прямым напором воды.



ОСТОРОЖНО!

Не используйте машину на поверхностях при уклоне более значения, указанного в спецификациях.



ОСТОРОЖНО!

Движущиеся части.

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

**ОПАСНО!**

Обозначает опасную для Оператора ситуацию с возможностью смертельного исхода.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначает примечание, связанное с важными или полезными функциями.

**ОСТОРОЖНО!**

Обозначает потенциальный риск травмирования людей или нанесения ущерба объектам.

**КОНСУЛЬТАЦИЯ**

Перед выполнением какой-либо процедуры прочтите Руководство по эксплуатации и обслуживанию.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначает предостережение или замечание, связанное с важными или полезными функциями. Обратите особое внимание на абзацы, помеченные этим символом.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Отдельные предупреждения о потенциальном ущербе для людей и машины показаны ниже.

**ОПАСНО!**

- Перед выполнением работ по очистке, обслуживанию, ремонту или замене деталей вытащите ключ зажигания.
- Только специально обученные лица должны использовать машину.
- При работе около электрических узлов запрещается носить какие-либо украшения.
- Запрещается вести работу под поднятой машиной, если она не закреплена на подпорках.
- Запрещается использовать машину около опасных, воспламеняющихся и/или взрывчатых порошков, жидкостей или паров. Эта машина не предназначена для сбора опасных порошков.
- Не допускайте попадания искр, пламени и раскаленных материалов на аккумуляторы. При зарядке батарей выпускаются взрывоопасные газы.
- Если машина оснащена серными (ВЛАЖНЫМИ) аккумуляторами, во время их подзарядки образуется очень взрывоопасный водородный газ. Заряжайте аккумуляторы только в хорошо вентилируемых помещениях, вдали от открытого огня.
- Если установлены серные (ВЛАЖНЫЕ) аккумуляторы, не наклоняйте машину более чем на 30° от горизонтальной поверхности во избежание утечки высоко коррозионной кислоты из аккумуляторов. Если во время работ по обслуживанию машину необходимо наклонить, снимите аккумуляторы.

**ОСТОРОЖНО!**

- Внимательно прочтите все инструкции перед выполнением любых работ по обслуживанию или ремонту.
- Перед использованием зарядного устройства убедитесь, что значения частоты и вольтажа, указанные на табличке с серийным номером машины, совпадают с напряжением электросети.
- Не тяните и не носите машину за кабель зарядного устройства; никогда не используйте этот кабель в качестве ручки. Не закрывайте дверь поверх кабеля зарядного устройства, не протягивайте его вокруг острых краев или углов. Не проводите машиной по кабелю зарядного устройства.
- Держите этот кабель вдали от нагретых поверхностей.
- Не используйте машину, если кабель зарядного устройства или штепсель повреждены. Если машина работает ненадлежащим образом, повреждена, остается на открытом воздухе или свалилась в воду, верните ее в Сервисный Центр.
- Перед проведением любых процедур по обслуживанию, отключите кабель зарядки от источников питания, чтобы предупредить риски возгорания, травм или повреждения электрическим током.

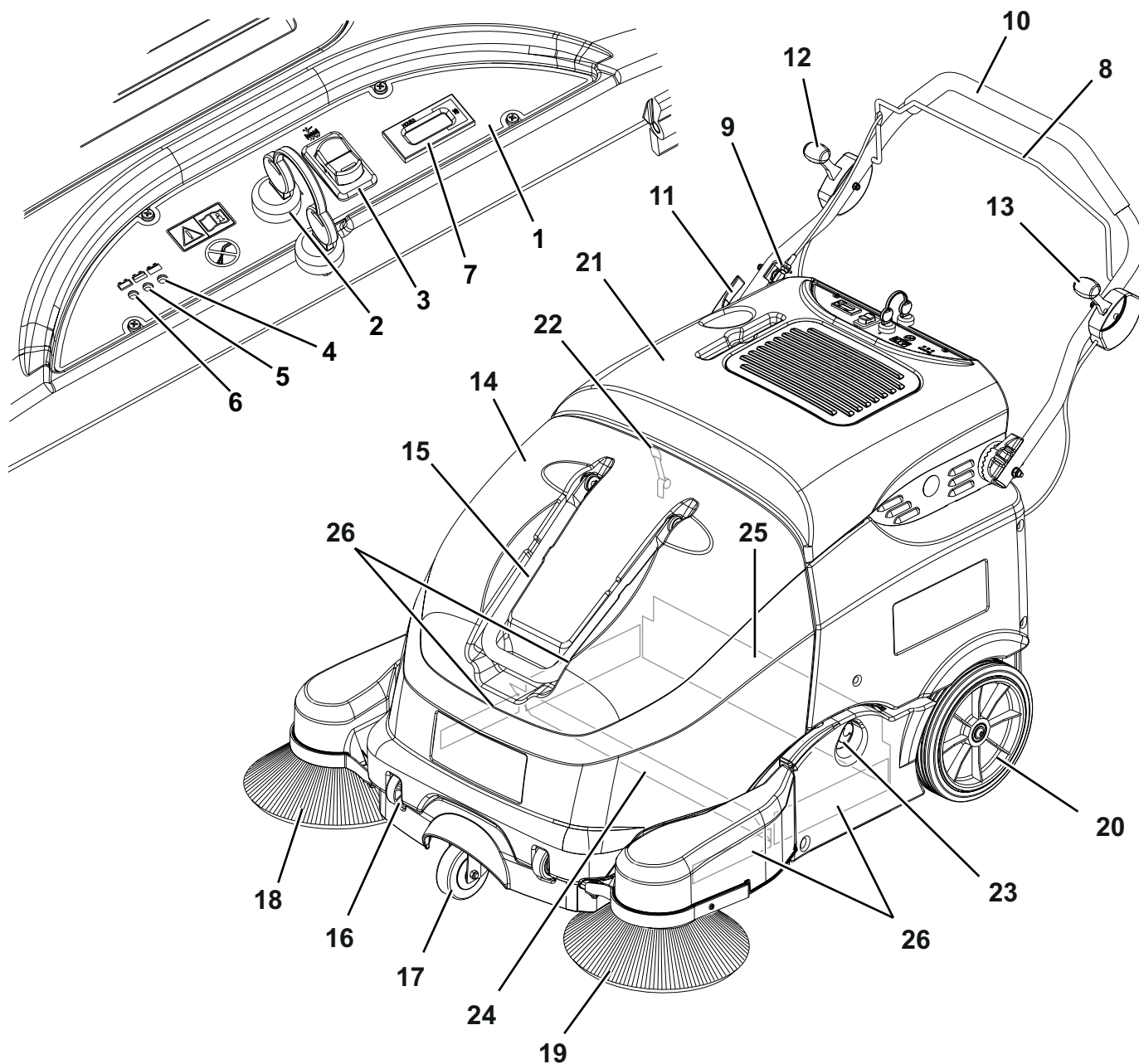
**ОСТОРОЖНО!**

- Не курите во время зарядки аккумуляторов.
- Эта машина не предназначена для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями или недостатком опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не получили инструкций по эксплуатации от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для обеспечения того, что они не играют с машиной.
- При работе рядом с детьми требуется особое внимание.
- Применяйте в строгом соответствии с данным руководством. Используйте только принадлежности, рекомендуемые компанией Nilfisk.
- Тщательно проверяйте машину перед каждым использованием. Всегда перед использованием проверяйте все ли компоненты установлены. Неправильно собранная машина может стать причиной травмирования людей и нанесения ущерба имуществу.
- Примите все необходимые меры по предотвращению захвата движущимися частями машины волос, украшений и свободной одежды.
- Во избежание несанкционированного использования машины убирайте ключ зажигания.
- Не оставляйте машину без присмотра, не убедившись, что она заблокирована от произвольного движения.
- Не используйте машину на поверхностях при уклоне более значения, указанного в спецификациях.
- Не наклоняйте машину больше того угла, который указан на самой машине, чтобы предотвратить ее нестабильность.
- Используйте только щетки, поставляемые с машиной или указанные в данном руководстве по эксплуатации. Использование других щеток может снизить безопасность.
- До эксплуатации машины, закройте все двери и/или покрытия, как указано в Руководстве по эксплуатации.
- Не мойте машину под прямым напором воды или едкими веществами.
- Используйте машину только при хорошем освещении.
- При использовании данной машины следите, чтобы не нанести вреда людям или окружающим предметам.
- Не допускайте столкновения машины со стеллажами или лесами, в частности, если есть опасность падения с них предметов.
- Не прислоняйте контейнеры с жидкостями к машине, используйте соответствующие держатели для контейнеров.
- Допустимая температура хранения - от 0°C до +40°C.
- Допустимая рабочая температура машины - от 0°C до +40°C.
- Допустимая влажность - от 30% до 95%.
- Как при работе, так и в нерабочем состоянии обязательно защищайте машину от дождя и непогоды. Храните машину в сухом помещении. Машину следует эксплуатировать в сухих условиях, эксплуатация или хранение вне помещения в условиях высокой влажности запрещены.
- Не используйте машину в качестве транспортного средства или для толкания/буксировки.
- Не оставляйте щетки работающими, когда машина стоит, чтобы не повредить пол.
- Максимальная емкость машины составляет 30 кг (максимальный вес мусора).
- В случае пожара используйте порошковый, а не водяной огнетушитель.
- Данную машину нельзя применять на дорогах и улицах.
- Не портите защитные ограждения машины.
- Скрупулезно соблюдайте порядок выполнения текущего технического обслуживания.
- Не позволяйте каким-либо объектам попадать в отверстия. Не используйте машину при забитых отверстиях. Всегда очищайте отверстия от пыли, волос и каких-либо инородных предметов, которые могут сократить поток воздуха.
- Не снимайте и не меняйте таблички и наклейки, расположенные на машине.
- В случае неисправности машины проверьте, не вызвана ли она отсутствием обслуживания.
- В случае необходимости обратитесь к уполномоченному специалисту или в авторизованный Сервисный Центр.
- Если следует заменить какие-либо детали, требуйте у авторизованного Дилера или Розничного Продавца **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части.
- Для обеспечения надлежащей и безопасной работы машины проводите плановое обслуживание, описанное в соответствующей главе данного Руководства, которое должны выполнять уполномоченные сотрудники или авторизованный Сервисный Центр.
- Выводить машину из эксплуатации следует в соответствии с правилами утилизации, поскольку она содержит вредные или токсичные материалы (аккумуляторы, масла и т.д.), утилизация которых согласно стандартам должна производиться в специальных центрах (см. главу Утилизация).

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

УСТРОЙСТВО МАШИНЫ

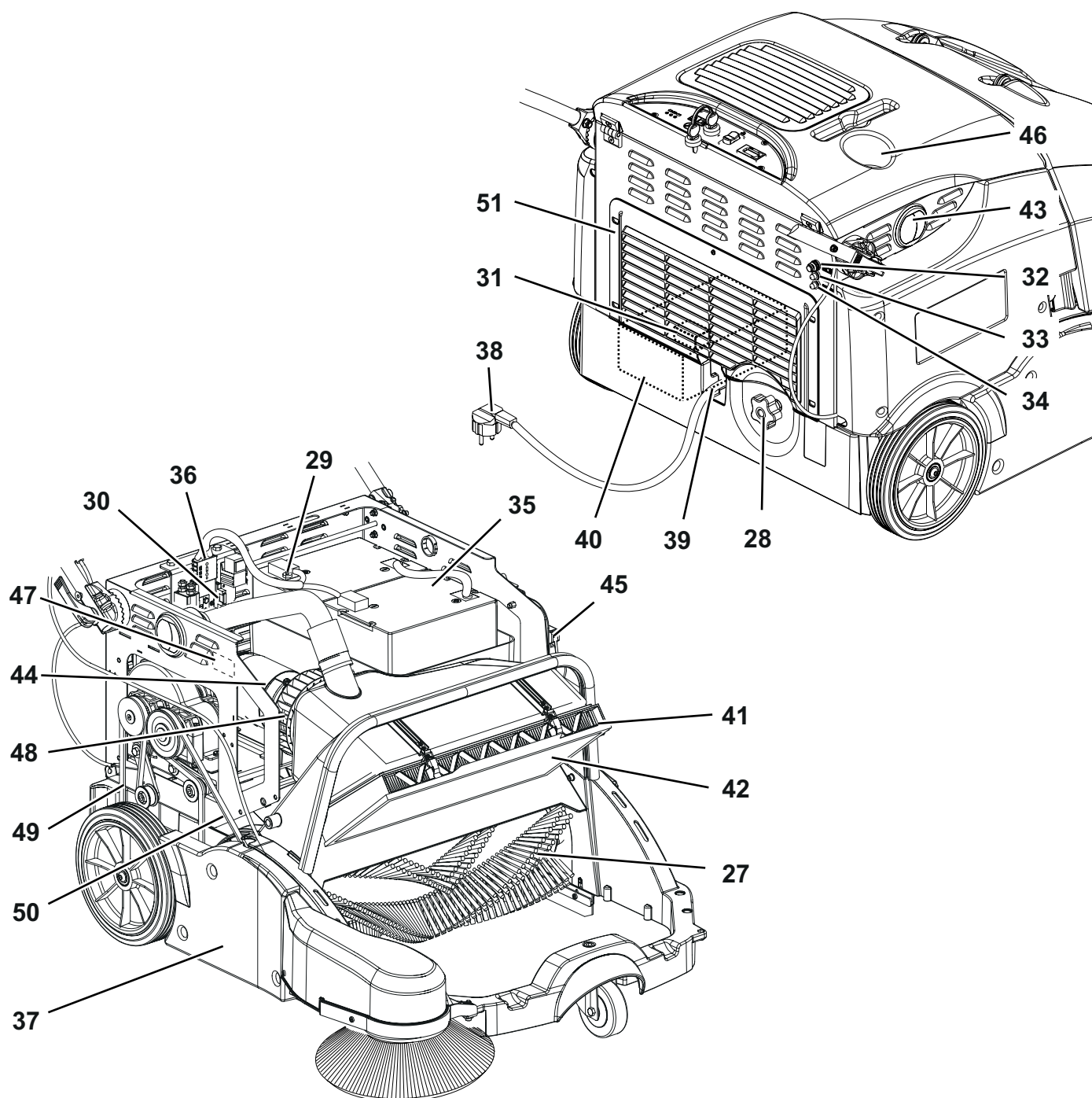
- | | |
|--|--|
| 1. Панель управления | 13. Рычаг подъема/опускания левой боковой щетки (опциональный) |
| 2. Ключ зажигания: | 14. Бункер |
| • Положение «0»: машина выключена, и все функции отключены | 15. Ручка для переноски бункера |
| • Положение «I»: Машина включена, и все функции работают | 16. Колеса бункера |
| 3. Переключатель электрического встряхивателя фильтра | 17. Переднее поворотное колесо |
| 4. Индикатор заряженного аккумулятора (зеленый) | 18. Правая боковая щетка |
| 5. Индикатор наполовину разряженного аккумулятора (желтый) | 19. Левая боковая щетка (поставляется по отдельному заказу) |
| 6. Индикатор разряженного аккумулятора (красный) | 20. Ведущие задние колеса |
| 7. Счетчик часов | 21. Крышка основного двигателя и аккумулятора |
| 8. Ручки управления приводом | 22. Защелка переднего бункера |
| 9. Регулятор системы управления приводной системы | 23. Ручка открытия/закрытия левой двери |
| 10. Ручка управления | 24. Передняя юбка |
| 11. Рычаг регулировки ручки управления | 25. Задняя юбка |
| 12. Рычаг подъема/опускания правой боковой щетки | 26. Боковые юбки |



P100813

УСТРОЙСТВО МАШИНЫ (продолжение)

- | | |
|--|---|
| 27. Основная щетка | 39. Корпус кабеля зарядного устройства |
| 28. Ручка регулировки высоты основной щетки | 40. Электронное зарядное устройство |
| 29. Предохранитель аккумуляторной батареи | 41. Пылевой фильтр |
| 30. Предохранитель фильтра-вибратора | 42. Фильтр предварительной очистки (опция) |
| 31. Предохранитель зарядной системы | 43. Перепускное отверстие |
| 32. Прерыватель главного мотора | 44. Основной мотор |
| 33. Прерыватель правой боковой щетки | 45. Микропереключатель положения бункера |
| 34. Прерыватель мотора левой боковой щетки (опция) | 46. Держатель баллона |
| 35. Аккумуляторы | 47. Табличка с серийным номером/техническими данными/сертификацией соответствия |
| 36. Коннектор аккумулятора | 48. Вакуумный вентилятор |
| 37. Правая дверца | 49. Приводной ремень |
| 38. Кабель зарядного устройства | 50. Ремень основной щетки |
| | 51. Задняя решетка |



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/УЗЛЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

В дополнение к стандартным компонентам машина для особых областей применения может быть оборудована следующими принадлежностями и узлами:

- Левая боковая щетка
- Основная и боковые щетки с более жесткой или более мягкой щетиной
- Бумажный пылевой фильтр
- Фильтр предварительной очистки
- Ручной встряхиватель фильтра
- Не маркированные юбки

За дополнительными сведениями о принадлежностях и опциональных узлах обращайтесь к авторизованному Розничному продавцу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель		SW900 B
Ширина зоны очистки	с одной боковой щеткой	825 мм
	с двумя боковыми щетками	1050 мм
Размер основной щетки (диаметр x диаметр)		600 x 265 мм
Диаметр боковой щетки		315 мм
Расчетная мощность	с одной боковой щеткой	3715 м ² /ч
	с двумя боковыми щетками	4725 м ² /ч
Бункер	емкость	60 литров
	максимальный объем мусора	30 кг
Фильтр	система очистки	Электрический встряхиватель фильтра
	площадь	1,9 см ²
	мощность фильтра	5-10 мкм
Мощность		Свинцовые батареи для циклического использования / тяги 12V (100 - 200 Ah C5)
Основной мотор	основного двигателя (привод/основная щетка/вакуумная система)	680 Вт
Основная щетка	скорость	420 об./мин.
Боковая щетка	мощность двигателя	40 Вт
	скорость	100 об./мин.
Привода	скорость при движении вперед	4,5 км/ч
Максимальный градиент при работе		2 %
Мотор фильтра-вибратора		12 В.
Общая поглощаемая мощность		0,8 кВт
Время автономной работы		3 ч.
Размеры (длина x ширина x высота)	работающая машина	1390 x 870 x 1100 мм
	машина со сложенной ручкой управления	1050 x 870 x 840 мм
	машина с двумя боковыми щетками	1390 x 950 x 1100 мм
	отсек для аккумулятора	327 x 230 x 380 мм
Вес	вес машины без аккумуляторов	82 кг.
	общий собственный вес (*)	143 кг.
	брутто-вес транспортного средства (GVW)	176 кг.
Удельное давление колес на пол (передние - задние колеса при нормальном использовании)		2,1 - 0,5 Н/мм ²
Уровень звукового давления на рабочем месте (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		70 ±3 дБ(A)
Акустическая мощность машины (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		84 дБ (A)
IP класс защиты		X3
Место для разворота		1550 мм
Уровень вибрации рук оператора (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 м/с ²

(*) С аккумуляторами и пустым бункером.

(**) При нормальных рабочих условиях, на ровной асфальтовой поверхности.

Используемые материалы и информация о возможностях их переработки

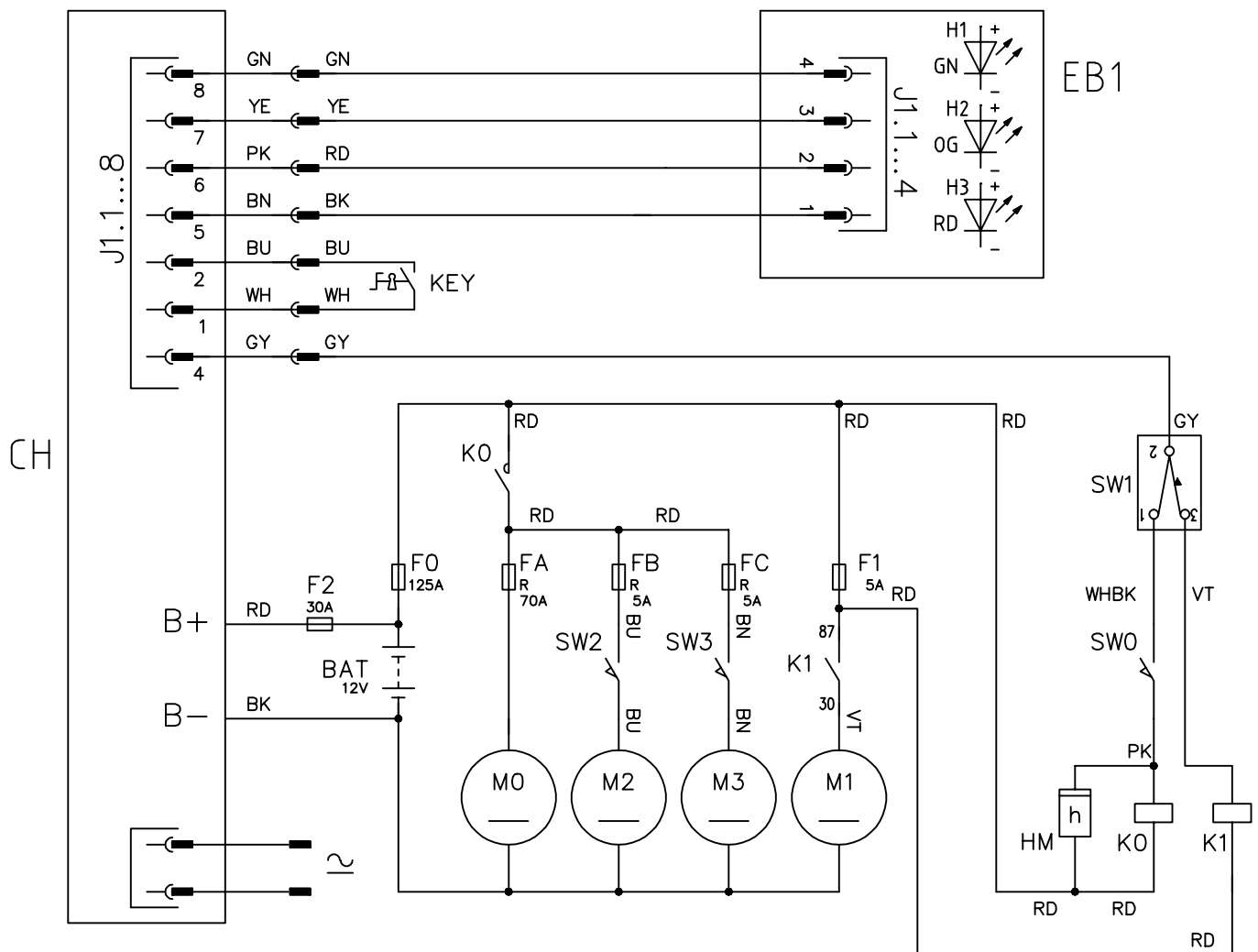
Тип	Процент перерабатываемых материалов	SW900 В весовых процентах
Алюминий	100 %	2,4 %
Электрические двигатели - различные	29 %	11,8 %
Черные металлы	100 %	39,4 %
Электропроводка	80 %	1,8 %
Жидкости	100 %	0,0 %
Пластик - не перерабатываемые материалы	0 %	9,4 %
Пластик - перерабатываемые материалы	100 %	27,1 %
Полиэтилен	92 %	5,9 %
Резина	20 %	2,4 %
Картон - бумага - дерево	100 %	28,6 %

СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ**Зажигание**

ВАТ	Аккумуляторы 12 В
СН	Зарядное устройство
ЕВ1	Индикатор электронной платы
F0	Предохранитель системы защиты (125 А)
F1	Предохранитель встряхивателя фильтра (5 А)
F2	Предохранитель системы заряда батареи (30 А)
FA	Прерыватель основного двигателя (70 А)
FB	Прерыватель правой боковой щетки (5 А)
FC	Прерыватель левой боковой щетки (5 А) (опция)
НМ	Счетчик часов
К0	Электромагнитный выключатель основного двигателя
К1	Реле встряхивателя фильтра
KEY	Ключ зажигания
M0	Основной мотор
M1	Мотор фильтра-вибратора
M2	Электродвигатель правой боковой щетки
M3	Электродвигатель левой боковой щетки (поставляется по отдельному заказу)
SW0	Микропереключатель бункера
SW1	Выключатель фильтр-вибратор
SW2	Микропереключатель правой боковой щетки
SW3	Микропереключатель левой боковой щетки (опция)

Цветовые коды

ВК	Черный
ВU	Синий
ВN	Коричневый
GN	Зеленый
GY	Серый
OG	Оранжевый
PK	Розовый
RD	Красный
VT	Фиолетовый
WH	Белый
YE	Желтый



P100815

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ОСТОРОЖНО!

В некоторых местах на машине имеются наклейки с символами:

- **ОПАСНО**
- **ОСТОРОЖНО**
- **ВНИМАНИЕ**
- **КОНСУЛЬТАЦИЯ**

При чтении данного руководства оператор должен обращать особое внимание на символы на табличках (см. параграф Визуальные символы на машине).

Не закрывайте эти таблички и сразу же заменяйте их в случае повреждения.

ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА/УСТАНОВКА НА НОВУЮ МАШИНУ



ОСТОРОЖНО!

Электрические детали машины могут быть серьезно повреждены, если аккумуляторы установлены или подключены неправильно. Только квалифицированные сотрудники должны устанавливать аккумуляторы.

Настройте систему зарядки аккумуляторов машины согласно типу аккумуляторов (ВЛАЖНЫЕ, ГЕЛЕВЫЕ-AGM).

Перед установкой проверьте аккумуляторы на предмет повреждений.

Отсоедините коннектор аккумулятора и штепсель зарядного устройства.

Обращайтесь с аккумуляторами очень осторожно.

Установите защитные колпачки клемм аккумулятора, поставляемые вместе с машиной.

Машине необходим один аккумулятор напряжением 12 В или два аккумулятора напряжением 6 В, подключенные согласно схеме на рисунке 1.

Машина может поставляться в одной из следующих конфигураций:

- ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ аккумуляторы уже установлены на машину
- Без аккумуляторов

В зависимости от конфигурации машины действуйте следующим образом.

a) ВЛАЖНЫЕ или ГЕЛЕВЫЕ-AGM аккумуляторы уже установлены на машину

- Освободите переднюю защелку (22) и откройте крышку отсека основного двигателя и аккумулятора (21). Проверьте, подключены ли аккумуляторы к машине при помощи коннектора (36).
- Закройте крышку отсека двигателя и аккумулятора (21) и зафиксируйте переднюю защелку (22).
- Вставьте ключ зажигания (2) на приборной панели и поверните его в положение «I», не вытаскивая рычаг регулирования привода (8).
Если загорается зеленый индикатор (4), аккумуляторы готовы к использованию.
Если горит желтый или красный (5 или 6) индикатор, аккумуляторы необходимо зарядить (см. процедуру в главе Техобслуживание).

b) Без аккумуляторов

- Купите надлежащие аккумуляторы (см. раздел «Технические данные» и изображение 1).
Обращайтесь к квалифицированным Розничным продавцам относительно выбора и установки аккумуляторов.
- Отпустите переднюю защелку (22) и откройте крышку отсека двигателя и аккумулятора (21).
- Убедитесь, что коннектор аккумулятора (36) отключен.



ОСТОРОЖНО!

Алгоритм зарядки аккумулятора зависит от типа установленных аккумуляторов: для определения наиболее благоприятного режима зарядки обратитесь в Сервисный центр Nilfisk.

- Аккуратно приподнимите аккумуляторы и установите их согласно схеме на Рис. 1.
- Проложите и установите кабели аккумуляторов как показано на Рис. 1. Осторожно закрутите винт на каждой клемме аккумулятора.
- Перед подключением аккумуляторного коннектора (36) установите на каждую клемму защитный колпачок.
- Закройте крышку отсека двигателя и аккумулятора (21) и зафиксируйте переднюю защелку (22).
- Зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).

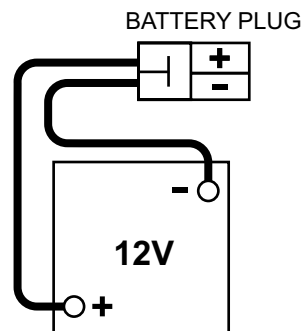
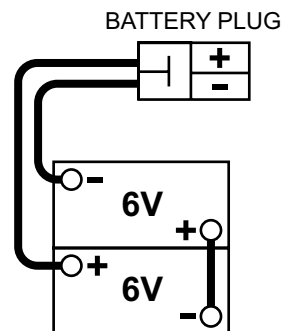


Рис. 1

P100816

ПЕРЕД ВВОДОМ МАШИНЫ В ДЕЙСТВИЕ

1. Убедитесь, что все дверцы и капоты закрыты, а машина находится в нормальном рабочем состоянии.
2. Если машина не использовалась после транспортировки, проверьте, сняты ли все крепежные блоки для транспортировки.
3. Проверьте, что установлены боковая и главная щетки. В противном случае установите их (см. процедуру в главе «Техобслуживание»).
4. Отрегулируйте ручку управления (10) с помощью рычага (11). После завершения регулировки переместите рычаг в «закрытое» положение.

ПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Пуск машины

1. Вставьте ключ зажигания (2) на приборной панели и поверните его в положение «I», не вытаскивая рычаг регулирования привода (8). В течение первых 3 секунд мигающие индикаторы (4, 5 и 6) отобразят информацию об установленной аккумуляторной батарее. В случае, если уровень заряда достаточный, основной двигатель (44) включит основную щетку (27) и вакуумный вентилятор (48). Если загорается зеленый индикатор (4), аккумуляторы готовы к использованию. Если горит желтый или красный (5 или 6) индикатор, аккумуляторы необходимо зарядить (см. процедуру в главе Техобслуживание).



ОСТОРОЖНО!

Двигатель не запустится, если бункер (14) не установлен на свое место. Система безопасности заблокирует пуск двигателя.

2. Опустите боковые щетки (18) и (19, опция) переместив рычаги (12) и (13, опция) назад.



ПРИМЕЧАНИЕ

Боковые щетки функционируют только опущенными и их можно опускать и поднимать даже во время движения машины.

3. Начните подметание, взявшись за ручку (10) и постепенно натягивая ручку управления приводом (8).

Остановка машины

1. Чтобы остановить машину, полностью отпустите рычаг регулирования привода (8).
2. Для остановки боковых щеток (18) и (19, опция) переместив рычаги (12) и (13, опция) вперед.
3. Чтобы выключить основную щетку (27) и вакуумный вентилятор (48), поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
4. Убедитесь, что машина заблокирована от произвольного движения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

1. Отведите машину к месту работы, как описано в предыдущем разделе.
2. Старайтесь не оставлять машину на долгое время на одном и том же месте с работающими щетками - на полу могут образоваться нежелательные следы.
3. Для надежной работы машины пылевой фильтр (41) должен быть как можно более чистым. Для очистки фильтра во время подметания включите встряхиватель фильтра, нажав переключатель (3) вперед на несколько секунд. Во время этой процедуры главный двигатель и все функции автоматически выключаются.



ПРИМЕЧАНИЕ

Повторяйте процедуру встряхивания фильтра каждые 10 минут. Этот интервал можно изменить в зависимости от запыленности убираемого участка.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если пылевой фильтр засорился и/или заполнен бункер (14), машина теряет способность убирать пыль и мусор.

4. Для предупреждения повреждений пылевого фильтра при работе на влажной поверхности откройте перепускное отверстие (43). Для возобновления режима уборки пыли при переходе на сухую поверхность закройте перепускное отверстие (43).
5. Бункер (14) следует опорожнять после каждого сеанса работы и в случае заполнения.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если бункер полон, машина не может собирать пыль и мусор.

РАЗГРУЗКА БУНКЕРА

1. Остановите машину и поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
2. Выньте бункер (14) и используя ручки для переноски (15) и колеса (16) переместите его к центру сбора отходов, затем опорожните его.
3. Установите бункер обратно на машину.
4. После этого машина снова готова к подметанию.



ПРИМЕЧАНИЕ

После извлечения бункера все функции машины отключаются.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ

После работы, прежде чем покинуть машину, сделайте следующее.

- Включите встряхиватель фильтра с помощью переключателя (3).
- Поверните ключа зажигания (2) в положение «0», чтобы заглушить машину.
- Опорожните бункер (14) (см. процедуру в предыдущем разделе).
- Поднимите боковые щетки (18) и (19, опция) переместив рычаги (12) и (13, опция) вперед.
- Убедитесь, что машина заблокирована от непроизвольного движения.
- Зарядите аккумуляторы (см. порядок действий в главе Техобслуживание).

ТОЛКАНИЕ МАШИНЫ

Машину можно толкать при ключе зажигания (2) в положениях «0» или «1».

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ

Если машину не планируется использовать более 30 суток, действуйте следующим образом:

- Выполните действия, описанные в разделе Обслуживание машины после использования.
- Проверьте, чтобы машина хранилась в сухом и чистом месте.
- Отсоедините разъем аккумулятора (36).
- Слегка поднимите машину так, чтобы юбки, основная щетка и колеса не касались пола.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Длительный срок службы машины и ее максимальная безопасность в эксплуатации обеспечиваются правильным и регулярным техническим обслуживанием.

В следующей таблице приведен график планового обслуживания. Указанные интервалы могут меняться в зависимости от конкретных рабочих условий, которые определяются сотрудником, ответственным за техническое обслуживание.

Все плановые или внеочередные работы по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом или авторизованным Сервисным Центром.

В данном Руководстве описаны лишь самые простые и обычные процедуры обслуживания.

Сведения о других процедурах техобслуживания, указанных в Таблице Планового Обслуживания, можно найти в особом Руководстве по обслуживанию, которое имеется в любом Сервисном Центре.



ОСТОРОЖНО!

Для выполнения техобслуживания машина должна быть выключена, ключ зажигания вытасчен из гнезда, а аккумуляторы, если необходимо, отсоединены.

Перед проведением работ по обслуживанию внимательно прочтите инструкции в главе Безопасность.

ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Порядок действий	При получении	Каждые 10 часов	Каждые 50 часов	Каждые 200 часов	Каждые 400 часов
Зарядка аккумулятора	(1)				
Проверка уровня электролита в аккумуляторе (ВЛАЖНЫЙ)					
Проверка кабеля зарядного устройства					
Очистка и проверка целостности пылевого фильтра		(2)			
Проверка и регулировка высоты основной и боковой щетки					
Проверка высоты и действия клапанов					
Проверка прокладки фильтра					
Проверка работы электрического фильтра-вибратора				(*)	
Проверка/регулировка приводного ремня: приводная система, основная щетка.				(*)	
Проверка работы микропереключателя положения бункера					
Замена приводного ремня: приводная система, основная щетка.				(*)	
Проверка или замена угольной щетки мотора					(*)

(*) См. соответствующую процедуру в Руководстве по обслуживанию.

(1) Ежедневно или после использования машины.

(2) Или перед использованием.

ПРОВЕРКА КАБЕЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Аккуратно проверьте кабель зарядного устройства (38) и соответствующий штепсель на предмет износа, порезов, трещин или других повреждений.

В случае повреждения кабеля зарядного устройства или соответствующего штепселя обратитесь в Сервисный Центр Nilfisk.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

**ВНИМАНИЕ!**

Заряжайте аккумуляторы, когда загорается желтый (5) или красный (6) индикатор или по окончании каждого цикла очистки. Поддержание аккумуляторов в заряженном состоянии продлевает срок их службы.

**ОСТОРОЖНО!**

Если аккумуляторы разрядились, перезарядите их как можно быстрее, поскольку в разряженном состоянии они прослужат меньше.

**ОСТОРОЖНО!**

Если машина оснащена серными (ВЛАЖНЫМИ) аккумуляторами, во время их подзарядки образуется очень взрывоопасный водородный газ. Заряжайте аккумуляторы только в хорошо вентилируемых помещениях, вдали от открытого огня.

Не курите во время зарядки аккумуляторов.

Во время зарядки аккумуляторов капот должен оставаться всегда открытым.

**ОСТОРОЖНО!**

Будьте очень осторожны при зарядке ВЛАЖНЫХ аккумуляторов, т.к. возможна утечка электролита. Электролит является коррозионным веществом. При контакте с кожей или глазами, тщательно промойте их водой и обратитесь к врачу.

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность. Убедитесь, что машина заблокирована от непроизвольного движения.
2. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
3. Подключите кабель (38) электронной зарядки аккумулятора (40) к сети питания.

**ОСТОРОЖНО!**

Напряжение и частота электрической сети должны соответствовать значениям электронного зарядного устройства, указанным на пластине (47) с серийным номером машины.



ПРИМЕЧАНИЕ

Когда электронное зарядное устройство подключено к электрической сети, все функции машины автоматически отключаются.

4. Если зеленый индикатор (4) загорелся, аккумуляторы заряжены. Подробности о работе зарядного устройства (40) см. в Руководстве по использованию аккумулятора.
5. Отсоедините кабель (38) электронного зарядного устройства от электрической цепи и поместите его в соответствующую нишу (39) в машине.
6. Теперь машина готова к использованию.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ

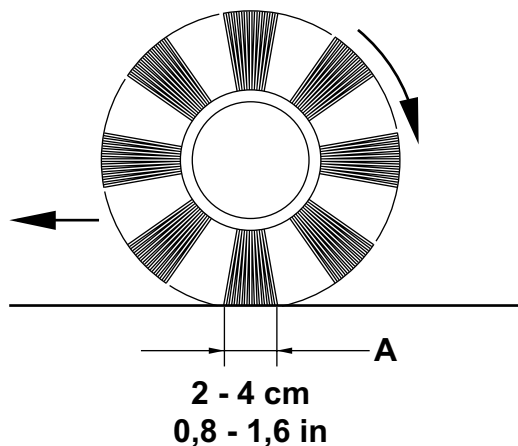


ПРИМЕЧАНИЕ

Щетки могут быть с более жесткой или более мягкой щетиной. Данная процедура применима к щеткам всех типов.

Проверка

7. Проверьте расстояние между основной щеткой и землей в следующем порядке:
8. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
9. Зафиксируйте машину на одном месте и на несколько секунд включите главную щетку.
10. Остановите основную щетку, затем переместите машину и выключите ее.
11. Измерьте ширину отпечатка главной щетки (А, Рис. 2) - она должна составлять от 2 до 4 см.
12. Если отпечаток (А) не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту щетки.



Регулировка

13. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
14. Поверните ручку (В, Рис. 3), как показано ниже:
 - Чтобы увеличить ширину отпечатка, поверните ручку против часовой стрелки
 - Чтобы уменьшить ширину отпечатка, поверните ручку по часовой стрелке



ПРИМЕЧАНИЕ

Ручку можно использовать как для регулировки отпечатка щетки, так и регулировки щетки относительно износа щетины.

15. Прделайте шаг 1 снова, чтобы проверить правильность расстояния щетки от земли.
16. Если щетка слишком изношена, чтобы ее регулировать, замените ее так, как описано в следующем разделе.



ВНИМАНИЕ!

Если отпечаток основной щетки слишком большой (более 4 см.), нарушается нормальная работа машины, а движущиеся детали или электрические компоненты нагреваются, сокращая срок службы машины.

Будьте осторожны при проведении упомянутых выше проверок и всегда используйте машину только в соответствии с указанными условиями.

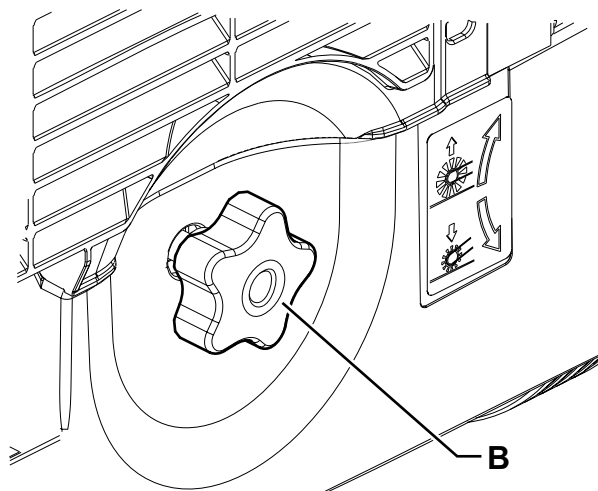


Рис. 2

P100817

Рис. 3

P100818

ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ

**ВНИМАНИЕ!**

При замене главной щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять острые остатки мусора.

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
3. Поверните регулирующую ручку (28) высоты основной щетки по часовой стрелке до упора.
4. Выньте бункер (14).
5. Поверните ручку (23) и откройте левую дверь (А, Рис. 4).
6. Ослабьте ручки (В) и снимите крышку основной щетки (С), немного повернув ее против часовой стрелки.
7. Снимите основную щетку (D) с носовой части машины.
8. Убедитесь, что на приводной ступице (Е) нет грязи или случайно намотавшихся посторонних предметов (веревки, ткани и т.д.).
9. Щетина (F) новой основной щетки должна быть расположена так, как указано на рисунке.
10. Установите на носовую часть машины новую основную щетку и убедитесь, что отверстие (G) правильно село на соответствующую приводную ступицу (Е).
11. Установите крышку основной щетки (С) и затяните ручки (В).
12. Закройте левую дверцу (А).
13. Отрегулируйте высоту основной щетки как показано в предыдущем разделе.

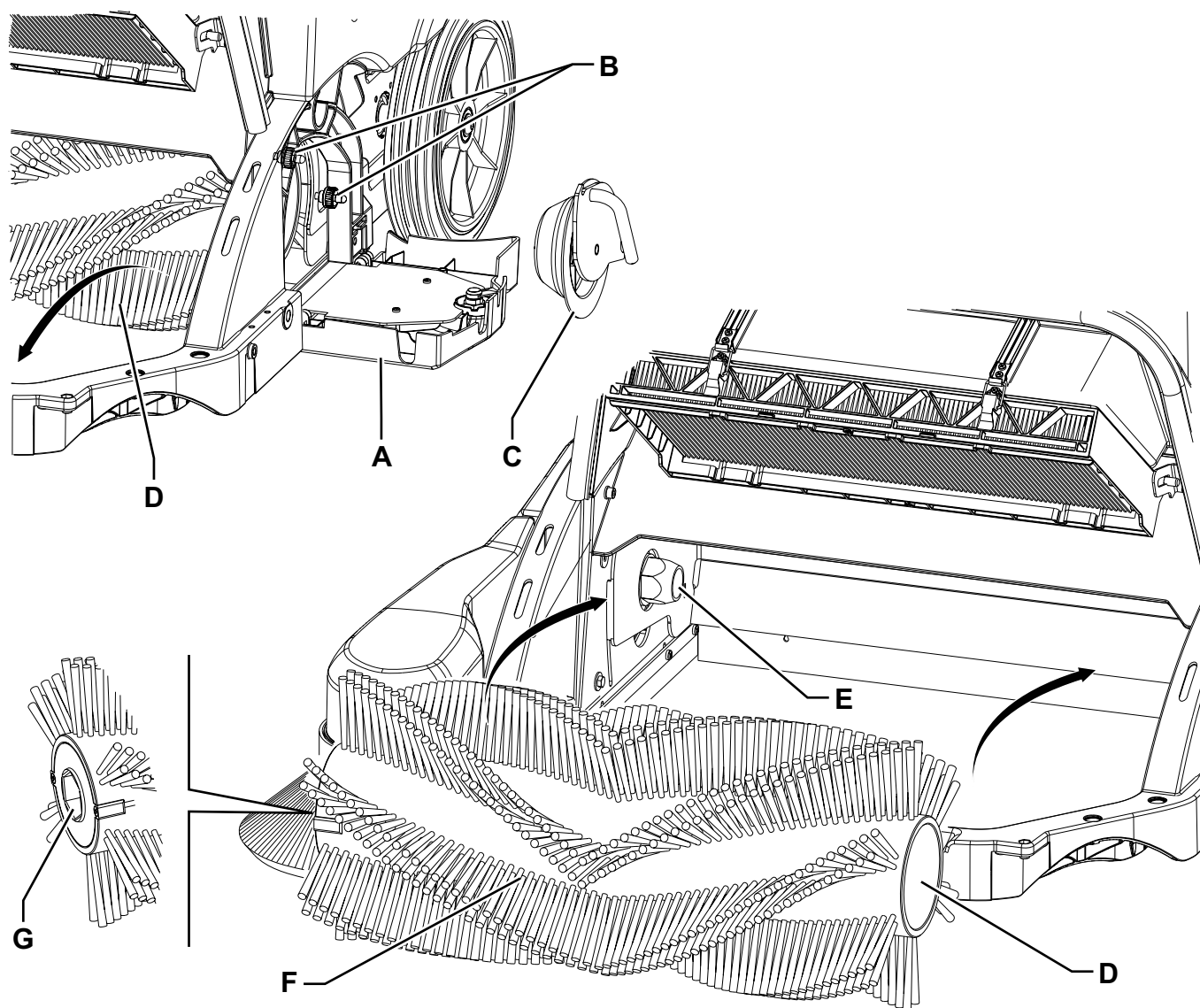


Рис. 4

P100819

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

Щетки могут быть с более жесткой или более мягкой щетиной. Данная процедура применима к щеткам всех типов.

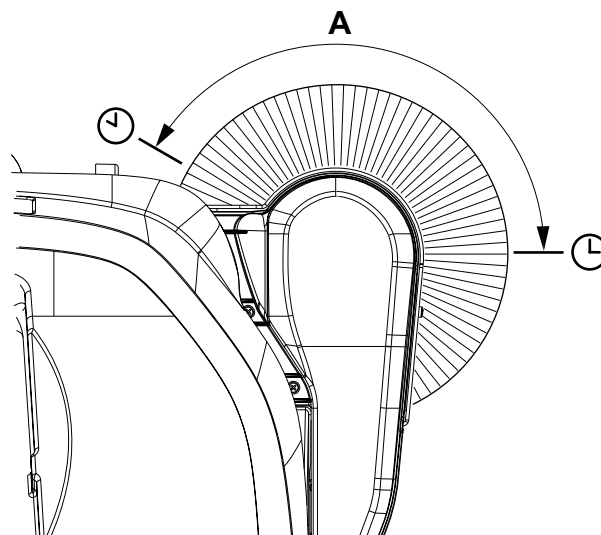


ПРИМЕЧАНИЕ

Процедура идентична как для правой, так и левой (опция) боковой щетки.

Проверка

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните ключ зажигания (2) в положение «I».
3. Опустите боковую щетку с помощью рычага (12).
4. При правильной высоте боковой щетки щетинки касаются поверхности пола по обозначенной (А, Рис. 5) дуге.
Если отпечаток (А) не соответствует техническим требованиям, отрегулируйте высоту щетки.



Регулировка

5. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
6. Чтобы увеличить или уменьшить высоту щетки ослабьте гайку (С, Рис. 6) под крышкой (В) и поверните винт (D) по часовой стрелке или против часовой стрелки. Затем зафиксируйте положение, затянув гайку.
7. Прodelайте шаг 4 снова, чтобы проверить правильность расстояния боковой щетки от земли.
8. Если щетка слишком изношена, чтобы ее регулировать, замените ее так, как описано в следующем разделе.

Рис. 5

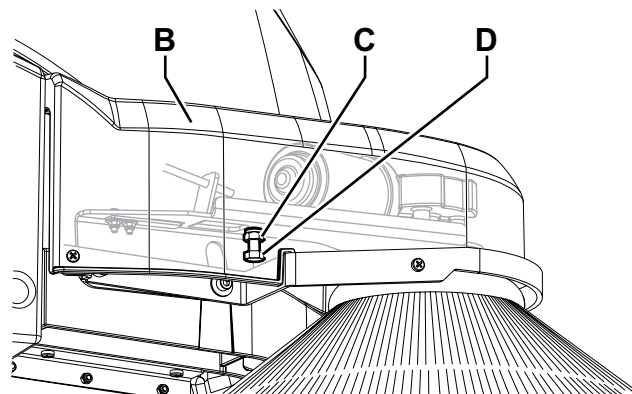


Рис. 6



ВНИМАНИЕ!

Если отпечаток боковой щетки слишком большой, нарушается нормальная работа машины, а движущиеся детали или электрические компоненты нагреваются, сокращая срок службы машины.

СБОРКА/РАЗБОРКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ



ВНИМАНИЕ!

При замене боковой щетки рекомендуется надевать защитные перчатки, так как в щетине могут застрять режущие остатки мусора.



ПРИМЕЧАНИЕ

Процедура идентична как для правой, так и левой (опция) боковой щетки.

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность.
2. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
3. Ослабьте ручку (А, Рис. 7) внутри боковой щетки, затем снимите щетку (В), освободив ее из штырьков (С).
4. Установите новую щетку на машину, закрепив ее на штырьках (С), затем затяните ручку (А).
5. Отрегулируйте высоту новой щетки согласно процедуре, указанной в предыдущем разделе.

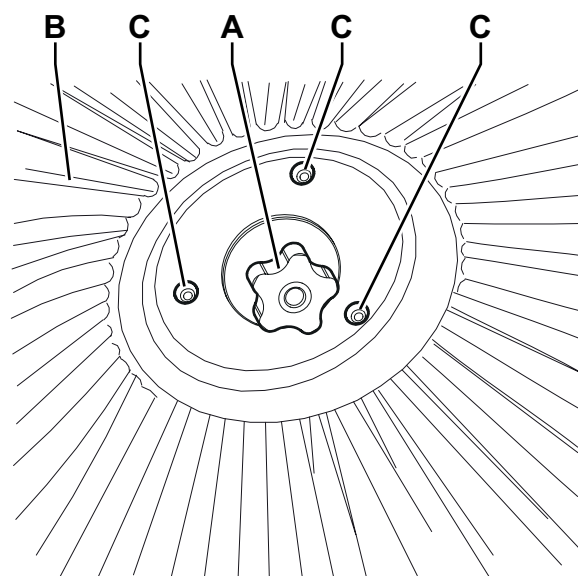


Рис. 7

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ЮБКИ

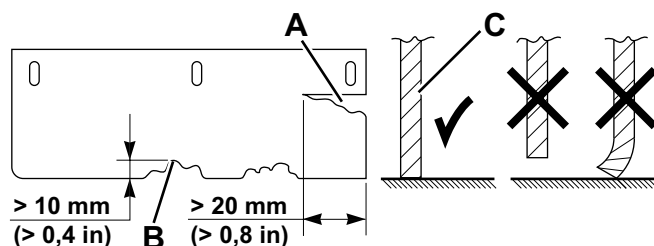
1. Выведите машину на горизонтальную поверхность, пригодную для проверки высоты юбки. Убедитесь, что машина заблокирована от произвольного движения.
2. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
3. Выньте бункер (14).
4. Снимите основную щетку (27), как указано в соответствующем разделе.

Проверка боковой юбки

5. Проверьте целостность боковых юбок (26). Замените юбки, если в них есть порезы (А, Рис. 8) длиннее 20 мм или трещины/разрывы (В) длиннее 10 мм (о замене юбки см. Руководство по обслуживанию).
6. Руководствуясь инструкциями на рисунке (С) проверьте высоту расположения боковых юбок (26). Боковые юбки должны по всей длине соприкасаться с поверхностью пола.
7. Если необходимо, отрегулируйте юбку следующим образом.

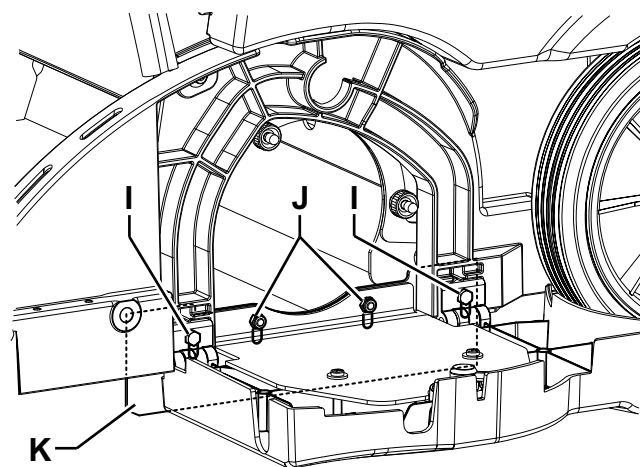
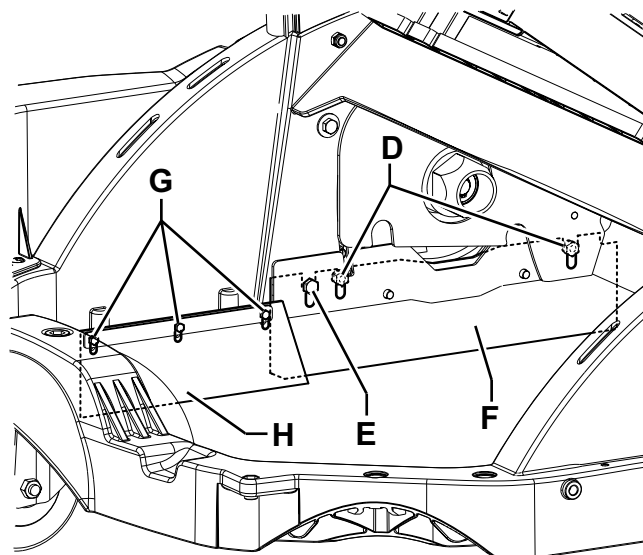
Регулировка боковой юбки

8. Снимите правую дверь (37), чтобы открыть доступ к гайкам (D, Рис. 9).
9. Открутите гайки (D) и винт (E). Используя монтажные отверстия отрегулируйте высоту расположения правой боковой юбки (F).
10. Открутите гайки (G) и используя монтажные отверстия отрегулируйте высоту расположения правой боковой возвратной юбки (H).
11. Открутите гайки (I) и винты (J). Используя монтажные отверстия отрегулируйте высоту расположения левой боковой юбки (K).
12. После завершения процедуры затяните гайки и винты.



P100823

Рис. 8

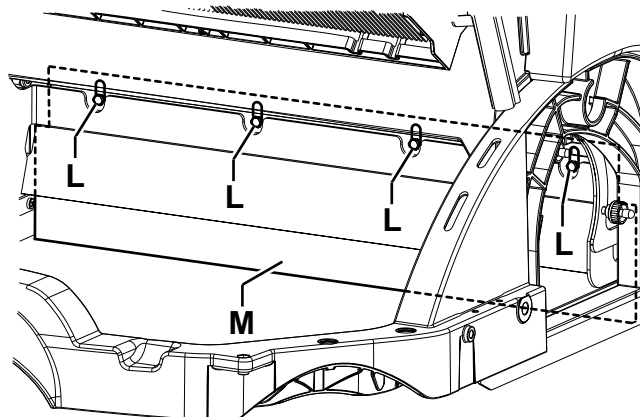


P100825

Рис. 9

Проверка передней юбки и проверка/регулировка задней юбки

13. Проверьте целостность передней юбки (24) на бункере (14).
14. Проверьте целостность задней юбки (25).
15. Замените юбки, если в них есть порезы (А, Рис. 8) длиннее 20 мм или трещины/разрывы (В) длиннее 10 мм (о замене юбки см. Руководство по обслуживанию).
16. Руководствуясь инструкциями на рисунке (С) проверьте высоту расположения задней юбки (25). Юбки должны соприкасаться с поверхностью пола по всей длине.
17. При необходимости открутите винты (L, Рис. 10) и при помощи монтажных отверстий отрегулируйте высоту юбки (M).
18. После завершения регулировки, затяните винты (L).
19. Соберите детали в обратной последовательности.



P100826

Рис. 10

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Процедура регулировки идентична как для правой (H), так и левой (опция) боковой возвратной юбки.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Регулировать положение передней юбки (24) на бункере нет необходимости.

ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА

Для поддержания эффективности вакуумной системы необходимо регулярно чистить фильтр системы подавления пыли. Для максимального продления срока службы фильтра следует соблюдать рекомендованные интервалы его обслуживания.



ОСТОРОЖНО!

Перед чисткой фильтра надевайте защитные очки.

Запрещается прокалывать фильтр.

Чистка фильтра должна производиться в хорошо проветриваемом месте.

Во избежание попадания пыли в дыхательные пути надевайте подходящую противопылевую маску.



ПРИМЕЧАНИЕ

Кроме стандартных полиэстеровых фильтров, применяются также бумажные фильтры.

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность. Убедитесь, что она случайно не сдвинется.
2. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
3. Выньте бункер (14).
4. Отпустите рычаги (А, Рис. 11) и переместите крепеж фильтра (В) по направлению вниз.
5. Снимите пылевой фильтр (С).
6. На открытом воздухе прочистите пылевой фильтр, для чего встряхните его над горизонтальной и чистой поверхностью, и постучите со стороны (Е, Рис. 12), противоположной проволочной сетке (F).
7. Завершите очистку сжатым воздухом (G) при максимальном давлении 6 бар, обдувая только со стороны, защищенной проволочной сетки (F). Кроме того, в зависимости от типа фильтра соблюдайте следующие меры предосторожности:
 - Полиэстеровый фильтр (стандартный): Для улучшения очистки разрешается промывать фильтр водой и моющими средствами, которые не дают пены. Это обеспечит лучшее качество очистки, но сокращает срок службы фильтра, который должен меняться чаще. Использование других моющих средств может повредить фильтр.
 - Бумажный фильтр (опция): Не используйте для очистки воду или моющие средства; в противном случае фильтр будет поврежден.
8. Проверьте, нет ли разрывов в корпусе фильтра. Проверьте его целостность и очистите прокладки (Н) по всему периметру. При необходимости замените фильтр.
9. В случае необходимости очистьте резиновое уплотнение отсека фильтра (D, Рис. 11) по периметру и проверьте его на целостность. При необходимости замените его.
10. Соберите детали в обратной последовательности.

Очистка фильтра предварительной очистки (опция)

11. Произведите действия с 1 по 3.
12. Снимите фильтр предварительной очистки (К, Рис. 13) и очистите его при помощи сжатого воздуха (макс. 6 бар).
13. Соберите детали в обратной последовательности.

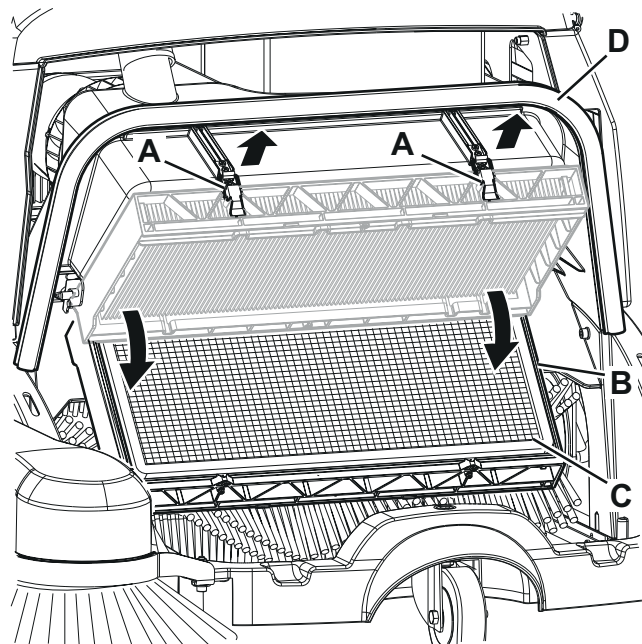


Рис. 11

P100827

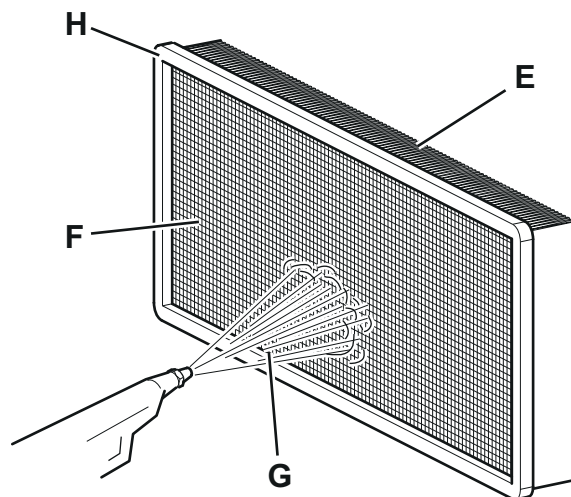


Рис. 12

P100828

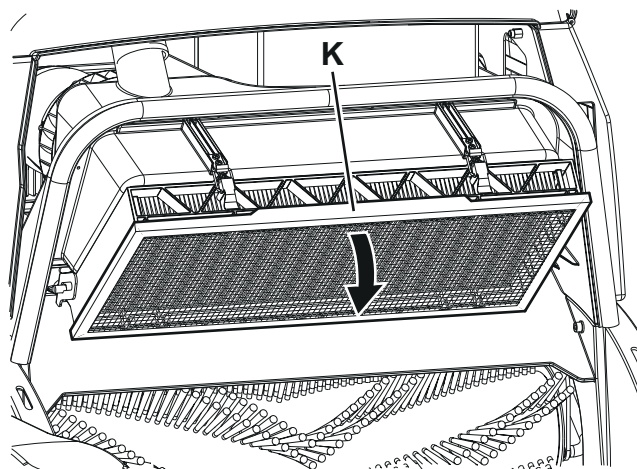


Рис. 13

P100829

ПРОВЕРКА РАБОТЫ МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ПОЛОЖЕНИЯ БУНКЕРА

1. Выключите машину и снимите бункер (14).
2. Попробуйте запустить машину, повернув ключ зажигания (2) в положение «I». Машина не должна запускаться. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».
3. Повторно установите бункер (14).
4. Если машина продолжает работать без бункера (14), немедленно свяжитесь с авторизованным Сервисным центром или Розничным продавцом.

ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И ВОЗВРАТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ НА МЕСТО

1. Выведите машину на горизонтальную поверхность. Убедитесь, что машина заблокирована от произвольного движения.
2. Поверните ключ зажигания (2) в положение «0».

Проверка предохранителей

3. Проверьте рабочее состояние одного из следующих предохранителей:
(32): Предохранитель основного двигателя FA (70 A).
(33): Предохранитель мотора правой боковой щетки FB (5 A)
(34): Предохранитель мотора левой боковой щетки FC (5 A) (опция)
Активируйте сработавший предохранитель после полного остывания элемента, вызвавшего срабатывание.

Проверка/замена предохранителей

4. Отпустите переднюю защелку (22) и откройте крышку отсека двигателя и аккумулятора (21).
5. Отсоедините разъем аккумулятора (36).
6. Проверьте/замените соответствующий предохранитель из числа следующих:
(29): Предохранитель аккумулятора F0 (125 A).
(30): Предохранитель электрического встряхивателя фильтра F1 (5 A).

Для проверки/замены предохранителя зарядного устройства (31) выполните следующие действия:

7. Открутите монтажные крепежи и откройте заднюю решетку (51).
8. Откройте гнездо предохранителя и проверьте/замените предохранитель F2 (30 A).

Повторная сборка

9. Подключите разъем аккумулятора (36).
10. Закройте крышку отсека двигателя и аккумулятора (21) и зафиксируйте переднюю защелку (22).
11. Закройте заднюю решетку (51) и затяните винт.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА АККУМУЛЯТОРА (ТОЛЬКО ДЛЯ ЖИДКИХ АККУМУЛЯТОРОВ)

1. Отпустите переднюю защелку (22) и откройте крышку отсека двигателя и аккумулятора (21).
2. Проверьте уровень электролита внутри аккумуляторов (35). Если необходимо, долейте через колпачки.
3. Закройте все колпачки аккумулятора (35).
4. Закройте крышку отсека двигателя и аккумулятора (21) и зафиксируйте переднюю защелку (22).
5. Если необходимо, зарядите аккумуляторы. Следуйте инструкциям, приведенным в соответствующем разделе.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Возможная причина	Устранение
При повороте ключа зажигания в положение «I», функции машины не включаются.	Отсоединена клемма аккумулятора.	Откройте капот и подключите коннектор аккумулятора.
	Бункер находится в неправильном положении.	Правильно установите бункер.
	Пробит предохранитель основного двигателя (FA).	Дождитесь охлаждения основного мотора, затем перезагрузите предохранитель, нажав соответствующую нажимную кнопку.
	Электронное зарядное устройство аккумулятора подключено к электрической сети.	Отсоедините электронное зарядное устройство аккумулятора от электрической сети.
	Микропереключатель бункера сломан.	Замените микропереключатель. (*)
Боковая щетка не работает.	Предохранитель (FB) или (FC) (опция) пробит.	Дождитесь охлаждения мотора боковой щетки, затем перезагрузите предохранитель, нажав соответствующую нажимную кнопку.
	Сбой микропереключателя боковой щетки.	Замените вышедший из строя микропереключатель боковой щетки. (*)
Машина плохо убирает пыль/мусор.	Засорился пылевой фильтр.	Очистите пылевой фильтр с помощью встряхивателя фильтра или разберите его.
	Бункер заполнен.	Опорожните бункер.
	Юбки неправильно отрегулированы или сломаны.	Отрегулируйте/замените юбки.
	Щетки неправильно отрегулированы.	Отрегулируйте высоту щетки.
	Неправильная установка или износ ремня основной щетки.	Отрегулируйте положение ремня основной щетки или замените его. (*)
Электрический встряхиватель фильтра не работает.	Пробит предохранитель (F1).	Замените предохранитель.
Машина работает только в стационарном положении. При движении загорается красная сигнальная лампа.	Аккумуляторы разряжены.	Зарядите аккумуляторы. Если неполадка не устранена, замените аккумуляторы.
Время автономной работы аккумулятора мало.	Аккумуляторы сломались.	Замените аккумуляторы.
	Малая емкость аккумуляторов.	Купите аккумуляторы большей емкости (см. раздел «Технические данные»).
При вытягивании рычага регулирования привода машина не движется или движется медленно.	Неправильная установка или износ кабеля регулирования привода.	Отрегулируйте положение кабеля регулирующего привода или замените его. (*)
	Неправильная установка или износ приводного ремня.	Отрегулируйте или замените приводной ремень. (*)

(*) Процедура должна выполняться в сервисном центре Nilfisk.



ПРИМЕЧАНИЕ

Машина не может работать без зарядного устройства аккумулятора. При сбое в работе зарядного устройства обратитесь в авторизованный Сервисный центр.

За дальнейшими сведениями обращайтесь в сервисный центр Nilfisk. По возможности используйте для справки руководство по обслуживанию.

УТИЛИЗАЦИЯ

Выводить машину из эксплуатации должен квалифицированный специалист по утилизации.

Перед утилизацией машины снимите и отделите следующие материалы, которые подлежат надлежащей утилизации согласно действующему законодательству:

- Аккумуляторы
- Полиэфирный пылевой фильтр
- Основную и боковые щетки
- Пластмассовые шланги и детали
- Электрические и электронные детали (*)

(*) При утилизации, особенно электрических и электронных деталей, обращайтесь в ближайший центр Nilfisk.

İÇİNDEKİLER

GİRİŞ	2
EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER.....	2
AMAÇ	2
EL KİTABININ MUHAFAZASI	2
UYUMLULUK BEYANI.....	2
TANITICI VERİLER.....	2
DİĞER REFERANS KILAVUZLAR	2
YEDEK PARÇALAR VE BAKIM.....	2
DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER	2
ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ	3
TERİM SİSTEMİ	3
AMBALAJIN AÇILMASI VE TESLİMAT	3
EMNİYET	3
MAKİNEDE GÖRÜNEN SEMBOLLER.....	3
BU EL KİTABINDA GÖRÜNEN SEMBOLLER.....	4
GENEL TALİMATLAR	4
MAKİNE TANIMI	6
MAKİNEİN YAPISI.....	6
AKSESUARLAR VE SEÇİMLİ PARÇALAR.....	8
TEKNİK VERİLER	8
KABLOLAMA DİYAGRAMI	9
KULLANIM	10
AKÜ KONTROL / YENİ BİR MAKİNEYE YERLEŞTİRME	11
MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE	12
MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI	12
MAKİNEİN ÇALIŞMASI.....	12
HAZNEİN BOŞALTILMASI.....	13
MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA	13
MAKİNEİN İTİLMESİ.....	13
MAKİNEİN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI.....	13
BAKIM	13
PLANLI BAKIM TABLOSU	14
AKÜ ŞARJ CİHAZI KABLOSUNUN KONTROLÜ.....	14
AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ.....	14
ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI.....	15
ANA SÜPÜRGENİN DEĞİŞTİRİLMESİ.....	16
YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI	17
YAN SÜPÜRGENİN SÖKÜLMESİ/TAKILMASI	17
ETEKLİK KONTROLÜ VE AYARI	18
TOZ FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE BÜTÜNLÜK KONTROLÜ	19
HAZNE KONUMU MİKRO ANAHTAR ÇALIŞMA KONTROLÜ.....	20
SİGORTA KONTROLÜ/DEĞİŞTİRİLMESİ/SIFIRLANMASI	20
AKÜ ELEKTROLİT SEVİYESİ KONTROLÜ (SADECE YAŞ AKÜLER İÇİN).....	20
ARIZA TESPİTİ VE GİDERME	21
HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ	22

GİRİŞ



NOT

Köşeli parantez içindeki rakamlar Makine Tanımı bölümünde gösterilen parçalara gönderme yapmaktadır.

EL KİTABININ AMACI VE İÇİNDEKİLER

Bu El kitabının amacı, cihazın operatörüne, bu makineyi tamamen güvenli ve bağımsız bir şekilde kullanmasını sağlamak için tüm gerekli bilgileri temin etmektir. El kitabı; teknik özellikler, emniyet, işletim, muhafaza, bakım, yedek parçalar ve atılması konusunda bilgiler içermektedir.

Makine üzerinde herhangi bir işlem gerçekleştirilmeden önce, bu kılavuz operatör ve yetkili teknisyenler tarafından dikkatlice okunmalıdır. Talimatların yorumlanması ile ilgili herhangi bir şüphe varsa veya ilave bilgi gerekiyorsa Nilfisk başvurun.

AMAÇ

Bu el kitabının amacı operatörlerin ve kalifiye teknisyenlerin makinenin bakımını yapmasını sağlamaktır.

Operatörler, yetkili teknisyenler için belirlenmiş işlemleri yapmamalıdır. Nilfisk bu talimatlara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

EL KİTABININ MUHAFAZASI

Bu el kitabı makinenin yanında, uygun bir çanta içinde, sıvılar ve el kitabına zarar verebilecek diğer maddelerden uzakta saklanmalıdır.

UYUMLULUK BEYANI

Makineyle birlikte verilen uyumluluk beyanı, makinenin yürürlükteki yasalarla uyumlu olduğunu tescil etmektedir.



NOT

Orijinal uygunluk belgesinin iki nüshası, makineye ait dokümantasyonla beraber verilmektedir.

TANITICI VERİLER

Makinenin seri numarası ve modeli, plaka (47) üzerinde yazılıdır.

Ürün kodu ve üretim yılı aynı plaka üzerine işaretlenir.

Aşağıdaki bilgiler, makine ve motor parçalarının siparişi sırasında yarar sağlamaktadır. Makine kimlik bilgilerini yazmak için aşağıdaki tabloyu kullanın.

MAKİNE Modeli
ÜRÜN kodu
MAKİNE Seri Numarası

DİĞER REFERANS KILAVUZLAR

- Elektronik Akü Şarj Cihazı El Kitabı (bu el kitabının değişmez bir parçası olarak değerlendirilmelidir)
 - Yedek Parça Listesi (bu makine ile birlikte verilir)
- Buna ilave olarak, aşağıdaki el kitapları da mevcuttur:
- Servis el kitabı (Nilfisk Servis Merkezi'nde danışılabilir)

YEDEK PARÇALAR VE BAKIM

Gerekli tüm işletme, bakım ve onarım prosedürlerinin ehliyetli personel veya Nilfisk Servis Merkezleri tarafından yapılması gerekir. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanılmalıdır.

Servis için veya yedek parça ve aksesuar siparişi için, makinenin modelini, ürün kodunu ve seri numarasını da belirterek Nilfisk'i arayın.

DEĞİŞİKLİKLER VE GELİŞTİRMELER

Nilfisk sürekli olarak ürünlerini geliştirir ve daha önce satılan makinelere uygulama yükümlülüğü olmaksızın, değişiklik ve geliştirme yapma hakkını saklı tutar.

Her tür değişiklik ve/veya aksesuar ilavesi Nilfisk firması tarafından gerçekleştirilmelidir.

ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ

Bu süpürme aracı, düzgün ve sert zeminleri temizlemek (süpürerek ve vakumlayarak) için ve inşaat ve sanayi ortamlarında emniyetli işletme koşulları altında kalifiye bir operatör tarafından kullanılarak toz ve hafif çöpleri toplamak üzere dizayn ve imal edilmiştir.

TERİM SİSTEMİ

İleri, geri, ön, arka, sol veya sağ ifadeleri, operatörün elleri gidon üzerindeyken operatörün konumuna referans olma amacı taşır (10).

AMBALAJIN AÇILMASI VE TESLİMAT



DİKKAT!

Makineyi dikkatli bir biçimde ambalajından çıkartmak için ambalaj üzerinde yer alan talimatları izleyin.

Teslimattan sonra, makine ve ambalajının nakliye esnasında herhangi bir hasar görüp görmediğini dikkatle kontrol edin. Görünürde hasar varsa, ambalajı saklayın ve teslimatını yapan kargo şirketine kontrol ettirin. Hasar tazminatı başvurusu doldurmak için derhal taşıyıcı firmaya başvurun.

Makinenin aşağıdaki öğelerle birlikte geldiğini kontrol edin:

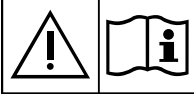
- Teknik dokümanlar:
 - Süpürücü Kullanıcı Kılavuzu (bu doküman)
 - Elektronik Akü Şarj Aleti Kılavuzu
 - Süpürücü Yedek Parça Listesi
- No. 1 5 A'lık Sigorta

EMNİYET

Aşağıdaki semboller potansiyel tehlike durumlarını gösterir. Bu talimatları daima dikkatle okuyun ve insanları ve eşyaları korumak için gereken tüm önlemleri alın.

Yaralanmaları önlemek için operatörün işbirliği elzemdir. Makineyi işletmekten sorumlu kişi tam olarak iş birliği yapmadığı müddetçe, hiçbir kaza önleme programı etkin değildir. Fabrika da çalışırken veya etrafta dolaşırken meydana gelen kazaların çoğu, ihtiyat gerektiren en basit kurallara uymamaktan kaynaklanır. Dikkatli ve ihtiyatlı bir operatör kazalara karşı en iyi garanti olup her türlü kaza önleme programını başarıyla tamamlanması için gereklidir.

MAKİNEDEN GÖRÜNEN SEMBOLLER



UYARI!

Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun.



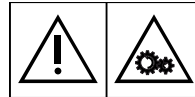
UYARI!

Makineyi su veya tazyikli su püskürterek yıkamayın.



UYARI!

Makineyi, teknik özelliklerinde belirtilen değeri aşan bir eğime sahip yerlerde kullanmayın.



UYARI!

Hareketli parçalar.

BU EL KİTABINDA GÖRÜNEN SEMBOLLER

**TEHLİKE!**

Operatör için ölüm tehlikesi riski yaratan tehlikeli bir durumu gösterir.

**NOT**

Önemli veya yararlı fonksiyonlar ile ilgili bir uyarıyı belirtir.

**UYARI!**

İnsanlar için potansiyel yaralanma riski taşıdığını veya eşyalara hasar gelebileceğini gösterir.

**DANIŞMA**

Bir işlem yapmadan önce Kullanım Kılavuzuna başvurulması gerektiğini gösterir.

**DİKKAT!**

Önemli veya faydalı işlemlerle ilgili bir dikkati veya açıklamayı gösterir. Bu sembol ile işaretlenmiş paragraflara dikkat edin.

GENEL TALİMATLAR

İnsanlara ve makineye yönelik olası hasarları bildirmek için belirli uyarı ve dikkat işaretleri aşağıda gösterilmiştir.

**TEHLİKE!**

- *Herhangi bir temizlik, bakım, onarım veya değiştirme prosedürü uygulamadan önce kontak anahtarını çıkarın.*
- *Bu makine sadece uygun şekilde eğitilmiş personel tarafından kullanılmalıdır.*
- *Elektrikli parçalar yakınında çalışırken ziynet eşyası takmayın.*
- *Emniyet destekleri ile desteklemeden, kaldırılmış makinenin altında çalışmayın.*
- *Makineyi zehirli, tehlikeli, yanıcı ve/veya patlayıcı toz, sıvı veya buhar yanında çalıştırmayın: Bu makine tehlikeli tozların toplanmasına uygun değildir.*
- *Aküleri, kıvılcım, alev ve akkor halindeki malzemelerden uzakta tutun. Akü şarj edilirken patlayıcı gazlar açığa çıkar.*
- *Makine kurşunlu (YAŞ) aküyle donatılmışsa, akü şarj işlemi, çok yüksek derecede patlayıcı olan hidrojen gazı çıkışına sebep olur. Aküleri, iyice havalandırılmış bir alanda ve çıplak alevden uzakta şarj edin.*
- *Kurşun aküler (YAŞ) makineye takıldığında, çok aşındırıcı olan sülfürik asidin akülerden sızmasını önlemek için aracı yatay düzleme göre 30 dereceden daha fazla eğmeyin. Bakım işlemleri için makinenin eğilmesi gerektiğinde, aküleri yerinden çıkartın.*

**UYARI!**

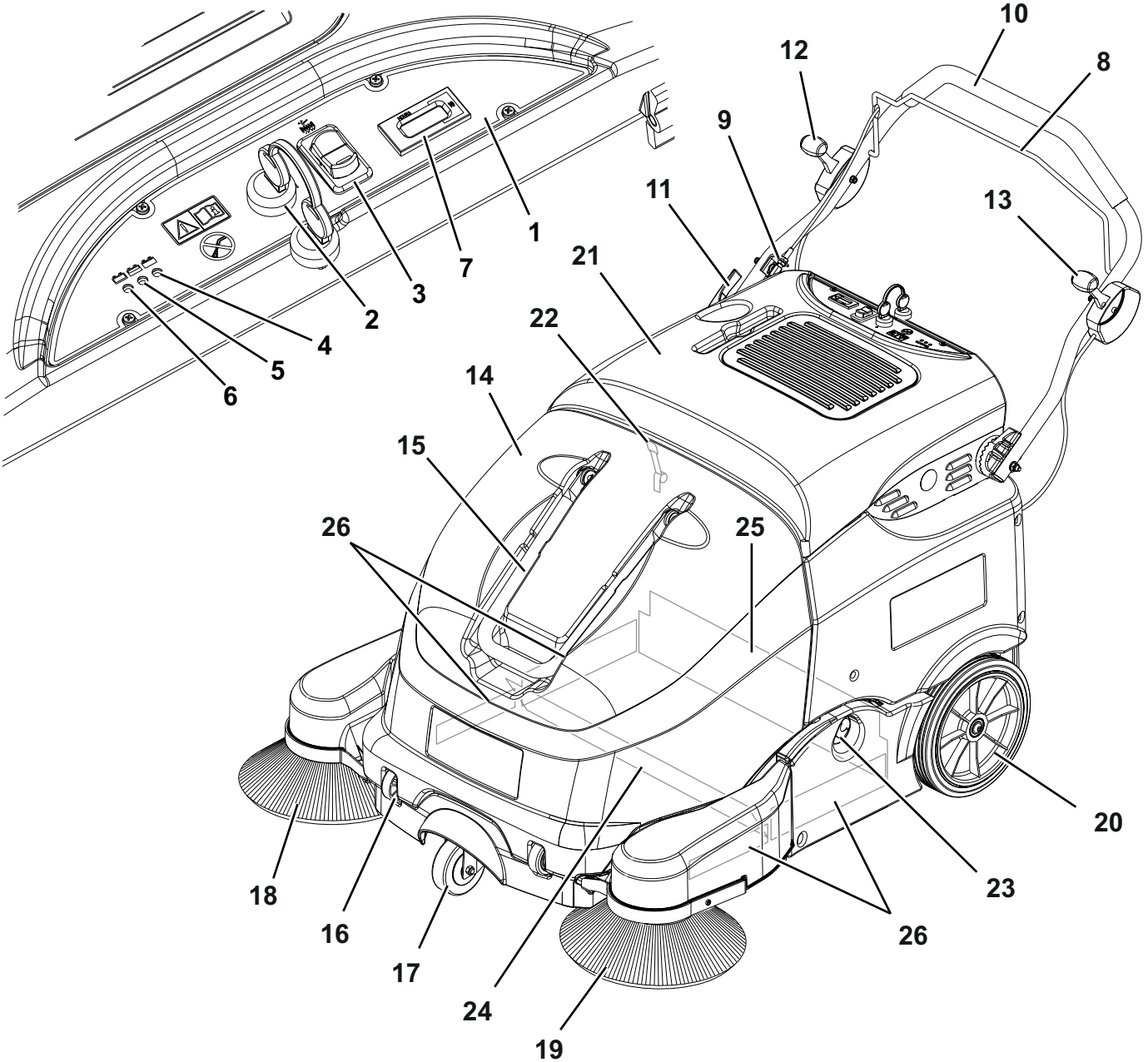
- *Herhangi bir bakım/onarım işlemi yapmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun.*
- *Akü şarj cihazını kullanmadan önce, frekans ve voltajın değerlerinin makinenin seri numara plakası üzerinde yazılı şebeke voltaj değerine uygun olduğundan emin olun.*
- *Akü şarj cihazı kablosuyla makineyi çekmeyin veya taşımayın ve akü şarj cihazı kablosunu bir kol olarak kullanmayın. Akü şarj cihazı kablosu üzerine kapıyı kapatmayın veya akü şarj cihazı kablosunu keskin kenar veya köşelerden çekmeyin. Makineyi akü şarj cihazı kablosu üzerinde geçirmeyin.*
- *Akü şarj cihazı kablosunu ısınmış yüzeylerden uzak tutun.*
- *Akü şarj cihazının kablosu veya fişi hasarlı ise makineyi kullanmayın. Makinenin gerektiği gibi kullanılmaması, hasar görmesi, açık havada bırakılması ya da suya düşürülmesi durumunda Servis Merkezine götürün.*
- *Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini önlemek için herhangi bir bakım prosedürü uygulamadan önce akü şarj cihazının kablosunu elektrik prizinden çekin.*

**UYARI!**

- Aküleri şarj ederken sigara içmeyin.
- Bu makinenin, denetim ya da güvenlikten sorumlu bir kişi tarafından makinenin kullanımına ilişkin bir talimat verilmedikçe veya kullanımında nezaret edilmedikçe; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliklere sahip kişiler (çocuklar dahil) ya da yeteri kadar tecrübe ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir. Çocukların makineyle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Çocukların yanında kullanılırken çok daha dikkatli olunmalıdır.
- Sadece bu kılavuzda anlatıldığı gibi kullanın. Sadece Nilfisk tarafından önerilen aksesuarları kullanın.
- Her kullanımdan önce makineyi dikkatlice kontrol edin, kullanmadan önce tüm parçaların monte edilmediğini daima kontrol edin. Makine iyi bir şekilde monte edilmemişse, insanların veya eşyaların zarar görmesine neden olabilir.
- Saç, takı ve elbisenin sarkan kısımlarının makinenin hareketli parçaları tarafından yakalanmaması için gerekli tüm önlemleri alın.
- Makinenin herhangi bir uygunsuz kullanımını önlemek için, kontak anahtarını çıkarın.
- Kendi kendine hareket etmeyeceğinden emin olmadıkça makinenin başından ayrılmayın.
- Makineyi, teknik özelliklerinde belirtilen değeri aşan bir eğitime sahip yerlerde kullanmayın.
- Dengesizliği önlemek amacıyla, makineyi üzerinde belirtilen açıdan fazla yatırmayın.
- Yalnızca makine ile verilen veya Kullanım Kılavuzunda belirtilen fırçaları kullanın. Diğer fırçaların kullanımı güvenliği azaltabilir.
- Makineyi kullanmadan önce tüm kapıları ve/veya kapakları Kullanım Kılavuzunda gösterildiği şekilde kapatın.
- Makineyi su veya tazyikli su ya da aşındırıcı madde püskürterek yıkamayın.
- Makineyi yalnızca uygun aydınlatması bulunan bir yerde kullanın.
- Bu makineyi kullanırken insanlara veya eşyalara zarar vermeye dikkat edin.
- Özellikle nesnelere düşme riski olan yerlerde raflara veya iskelelere çarpmayın.
- Sıvı konteynirlerini makineye yaslamayın, uygun kap tutucuyu kullanın.
- Muhafaza ortamı sıcaklığı 0°C ile +40°C arasında olmalıdır.
- Makinenin çalışma sıcaklığı 0°C ile +40°C arasında olmalıdır.
- Nem aralığı %30 - %95 arası olmalıdır.
- Makineyi, her zaman, hem çalışırken ve hem de kullanılmadığında yağmur ve olumsuz hava şartlarına karşı koruyun. Makineyi kapalı, kuru bir yerde muhafaza edin. Bu makine kuru koşullarda kullanılmalıdır, nemli koşullarda kullanılmamalı veya açık havada bırakılmamalıdır.
- Makineyi bir nakliye veya itirme/çekme aracı olarak kullanmayın.
- Zemine zarar vermeyi önlemek için, makine dururken süpürgeleri çalıştırmayın.
- Makinenin maksimum kapasitesi 30 kg'dır (maksimum atık ağırlığı).
- Yangın durumunda sulu değil, tozlu yangın söndürme cihazı kullanın.
- Bu araç, kamuya ait yollarda veya caddelerde kullanılamaz.
- Makinenin emniyet mahfazalarını kurcalamayın.
- Makinenin olağan bakım talimatlarına dikkatle riayet edin.
- Makine açıklıklarından herhangi bir nesnenin içeri girmesine izin vermeyin. Açıklıkların tıkalı olması durumunda makineyi kullanmayın. Açıklıkları toz, saç ve hava akışını azaltabilecek diğer yabancı maddelerden daima koruyun.
- Makineye yapıştırılan levhaları sökmeyin veya değiştirmeyin.
- Makinenin arızalanması durumunda, bu arızaların bakım eksikliğinden ileri gelmemesini sağlayın. Gerekli olması durumunda yetkili personelden veya yetkili Servis Merkezinden yardım isteyin.
- Parça değiştirilmesi gerekiyorsa bir Yetkili Satıcıdan veya Dağıtıcıdan ORJİNAL yedek parçaları temin edin.
- Makinenin uygun ve emniyetli kullanımını sağlamak için bu el kitabının ilgili bölümlerinde gösterilen planlı bakım işlemlerinin, yetkili bir personel veya yetkili bir Servis Merkezi tarafından uygulanmasını sağlayın.
- Makinenin yapısında özel merkezlerin atık işlemlerini gerektiren standartlara tabi zehirli / zararlı (aküler, yağlar, plastik malzemeler vb.) bulunduğu için bu makine dikkatli bir şekilde hurdaya çıkarılmalıdır (Hurdaya Ayırma bölümüne bakın).

MAKİNE TANIMI**MAKİNEİN YAPISI**

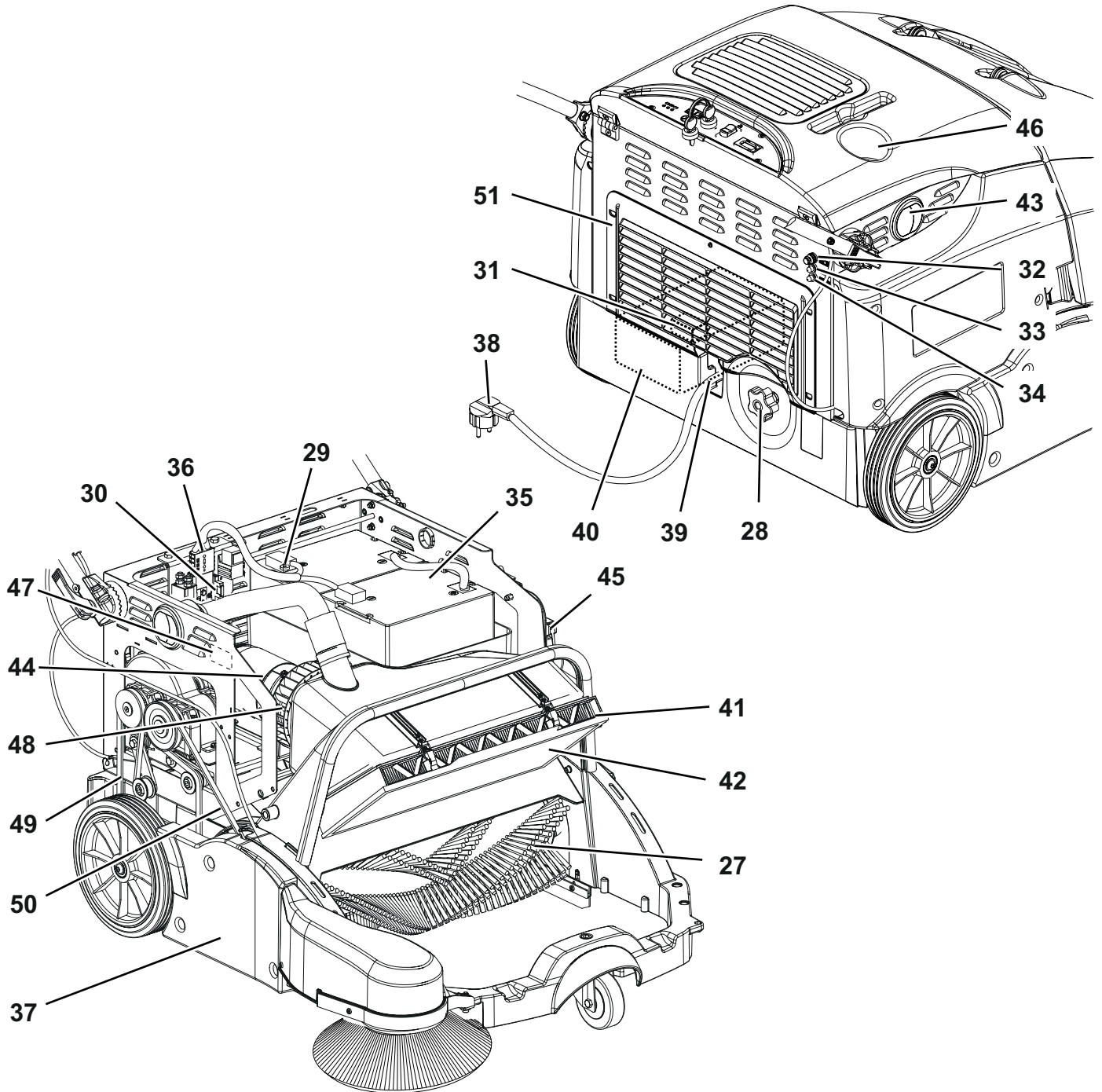
- | | |
|---|--|
| 1. Kontrol panosu | 13. Sol yan süpürge kaldırma/indirme kolu (isteğe bağlı) |
| 2. Kontak anahtarı: | 14. Hazne |
| • "0" konumunda: Makine kapalı ve tüm fonksiyonlar devre dışı bırakılmıştır | 15. Hazne taşıma kolu |
| • "I" konumunda: Makine açık ve tüm fonksiyonlar aktif halde | 16. Hazne tekerlekleri |
| 3. Elektrikli filtre silkeleyici anahtarı | 17. Ön sabit tekerlek |
| 4. Şarj edilmiş akü LED'i (yeşil) | 18. Sağ yan süpürge |
| 5. Yarı boşalmış akü LED'i (sarı) | 19. Sol yan süpürge (isteğe bağlı) |
| 6. Boşalmış akü LED'i (kırmızı) | 20. Arka tahrik tekerleri |
| 7. Saat sayacı | 21. Akü ve ana motor kaputu |
| 8. Sürüş kontrol levyesi | 22. Ön kaput kilidi |
| 9. Tahrik sistemi kontrol ayarlayıcı | 23. Sol kapı açma/kapama düğmesi |
| 10. Gidon | 24. Ön eteklik parçası |
| 11. Gidon yatırma ayarlama kolu | 25. Arka eteklik parçası |
| 12. Sağ yan süpürge kaldırma/indirme kolu | 26. Yan etekler |



P100813

MAKİNE YAPISI (Devamı)

- | | |
|---|---|
| 27. Ana süpürge | 39. Akü şarj kablosu muhafazası |
| 28. Ana süpürge yükseklik ayar düğmesi | 40. Elektronik akü şarj ünitesi |
| 29. Akü sigortası | 41. Toz filtresi |
| 30. Filtre silkeleyeci sigorta | 42. Ön filtre (isteğe bağlı) |
| 31. Akü şarj sigortası | 43. "Yaş baypas" portu |
| 32. Ana motor devre kesicisi | 44. Ana motor |
| 33. Sağ yan süpürge motor devre kesicisi | 45. Hazne konumu mikro anahtarı |
| 34. Sol yan süpürge motor devre kesicisi (isteğe bağlı) | 46. Bidon tutma yatağı |
| 35. Aküler | 47. Seri numara plakası/teknik veriler/onay belgesi |
| 36. Akü konektörü | 48. Vakum fanı |
| 37. Sağ kapı | 49. Tahrik kayışı |
| 38. Akü şarj cihazı kablosu | 50. Ana süpürge kayışı |
| | 51. Arka ızgara |



AKSESUARLAR VE SEÇİMLİ PARÇALAR

Standart parçalara ilave olarak, makinenin kullanım amacına göre aşağıdaki aksesuarlar / isteğe bağlı parçalar makineye takılabilir:

- Sol yan süpürge
- Daha sert ve yumuşak kıllara sahip ana ve yan süpürgeler
- Kağıt toz filtresi
- Ön filtre
- Manuel filtre silkeleyici
- Çizilmez eteklikler

Seçimli aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için yetkili Perakende Satıcınız ile temasa geçin.

TEKNİK VERİLER

Model		SW900 B
Temizleme genişliği	tek yan süpürgeli	825 mm
	iki adet yan süpürgeli	1.050 mm
Ana süpürge boyutu (uzunluk x çap)		600 x 265 mm
Yan süpürge çapı		315 mm
Teorik çalışma kapasitesi	tek yan süpürgeli	3715 m ² /h
	iki adet yan süpürgeli	4725 m ² /h
Hazne	kapasite	60 litre
	maksimum taşınabilir ağırlık	30 kg
Filtre	temizleme sistemi	Halkalı kullanım / çekiş için Kurşun aküler 12V (100 - 200 Ah C5)
	alan	1,9 m ²
	filtreleme kapasitesi	5-10 µm
Güç		12 Volt aküler
Ana motor	gücü (tahrik/ana süpürge/vakum sistemi)	680 W
Ana süpürge	hız	420 devir
Yan süpürge	motor gücü	40 W
	hız	100 devir
Tahrik	ileri hız	4,5 km/h
Çalışma sırasında maksimum değer		% 2
Filtre silkeleyici motoru		12 W
Toplam emilmiş güç		0,8 kW
Çalışma otonomisi		3 sa
Boyut (uzunluk x genişlik x yükseklik)	makine çalışması	1.390 x 870 x 1.100 mm
	katlanmış gidona sahip makine	1.050 x 870 x 840 mm
	iki yan süpürgeli makine	1.390 x 950 x 1.100 mm
	akü bölmesi	327 x 230 x 380 mm
Ağırlık	aküler hariç boş ağırlık	82 Kg
	toplam pervaz ağırlığı (*)	143 Kg
	brüt araç ağırlığı (GVW)	176 Kg
Zemin üzerindeki tekerleklere özel basınç (ön - arka tekerlekler, çalışma koşullarında)		2,1 - 0,5 N/mm ²
İş istasyonundaki ses basınç seviyesi (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		70 ± 3 dB(A)
Makine ses basıncı seviyesi (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		84 dB(A)
IP koruma sınıfı		X3
U-dönüşü boşluğu		1550 mm
Operatör kollarında titreşim seviyesi (ISO 5349-1) (**)		< 2,5 m/s ²

(*) Akülü olarak ve boş hazne ile.

(**) Düz asfalt yüzeyde, normal çalışma şartlarında.

Makine malzeme birleşimi ve geri kazanılabilirlik

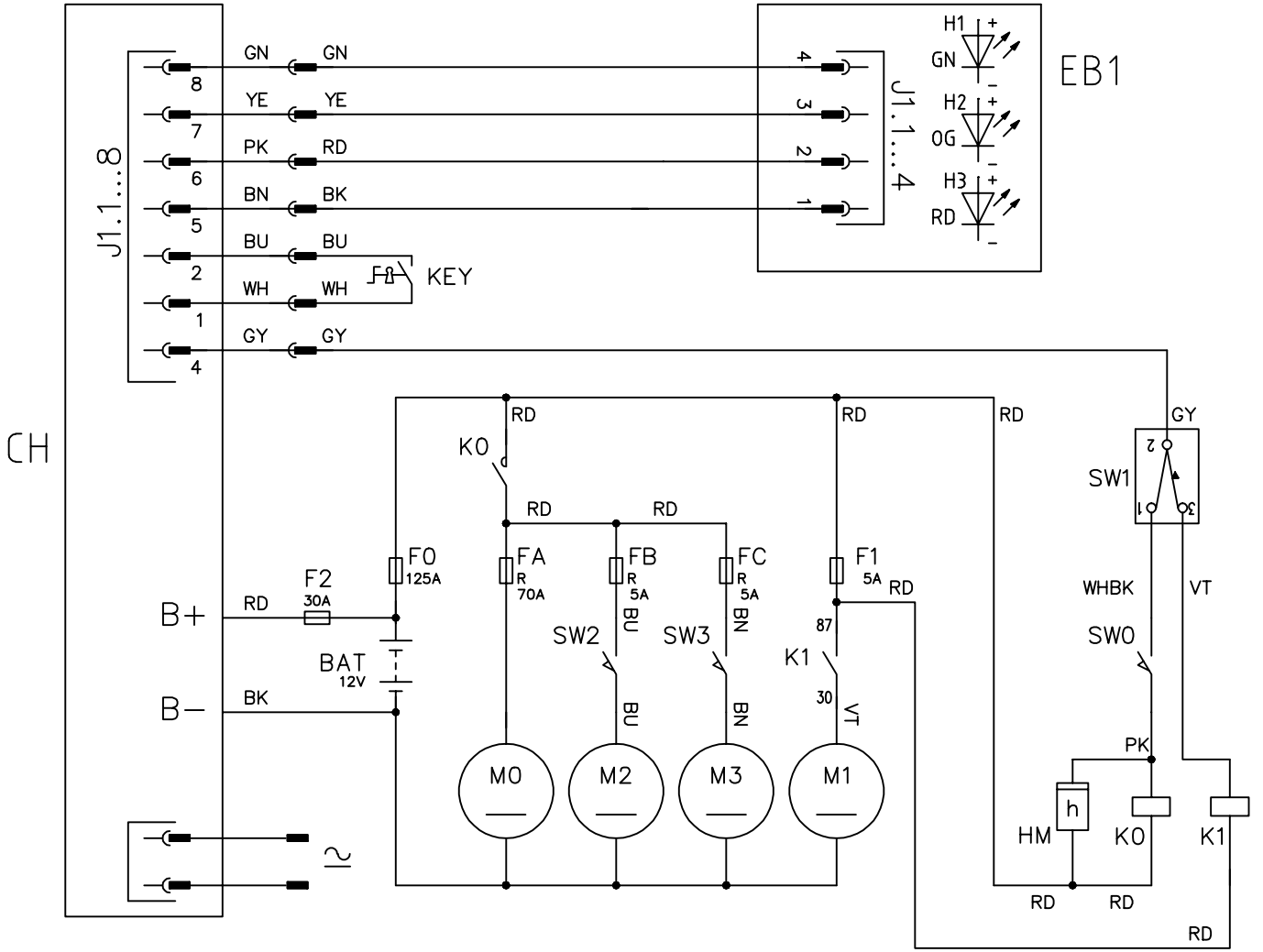
Tip	Geri kazanılabilirlik yüzdesi	SW900 B ağırlık yüzdesi
Alüminyum	%100	% 2,4
Elektrikli motorlar - çeşitli	%29	% 11,8
Demir malzemeler	%100	% 39,4
Elektrik tertibatı	%80	% 1,8
Sıvılar	%100	%0,0
Plastik - geri kazanılamayan malzeme	%0	% 9,4
Plastik - geri kazanılabilen malzeme	%100	% 27,1
Polietilen	%92	%5,9
Kauçuk	%20	% 2,4
Karton - kağıt - tahta	%100	% 28,6

KABLOLAMA DİYAGRAMI**Anahtar**

BAT	12 V Akü
CH	Akü şarj cihazı
EB1	Elektronik pano LED'i
F0	Sistem koruma sigortası (125 A)
F1	Filtre silkeleyici sigortası (5 A)
F2	Akü şarj sigortası (30 A)
FA	Ana motoru devre kesicisi (70 A)
FB	Sağ yan süpürge devre kesicisi (5 A)
FC	Sol yan süpürge devre kesicisi (5 A) (isteğe bağlı)
HM	Saat sayacı
K0	Ana motor elektromanyetik anahtarı
K1	Filtre silkeleyici rölesi
KEY	Kontak anahtarı
M0	Ana motor
M1	Filtre silkeleyici motoru
M2	Sağ yan fırça motoru
M3	Sol yan süpürge motoru (isteğe bağlı)
SW0	Hazne mikro anahtarı
SW1	Filtre silkeleyici anahtarı
SW2	Sağ yan süpürge mikroanahtarı
SW3	Sol yan süpürge mikroanahtarı (isteğe bağlı)

Renk kodları

BK	Siyah
BU	Mavi
BN	Kahverengi
GN	Yeşil
GY	Gri
OG	Turuncu
PK	Pembe
RD	Kırmızı
VT	Mor
WH	Beyaz
YE	Sarı



P100815

KULLANIM



UYARI!

Makinenin bazı yerlerinde aşağıdakileri gösteren bazı yapışkan levhalar vardır:

- TEHLİKE
- UYARI
- DİKKAT
- DANIŞMA

Operatörün bu el kitabını okurken plakalarda gösterilen sembollere titizlikle dikkat etmesi gerekir (Makinede Görünen Semboller paragrafına bakın).

Bu levhaları herhangi bir nedenle kapatmayın ve hasar görmesi halinde derhal değiştirin.

AKÜ KONTROL / YENİ BİR MAKİNEYE YERLEŞTİRME



UYARI!

Eğer aküler dikkatsiz bir şekilde takılmış veya bağlanmış iseler, makinenin elektrikli parçaları ciddi bir şekilde hasar görebilir. Aküler yalnızca kalifiye personel tarafından monte edilmelidir. Akünün tipine göre (YAŞ veya JEL-AGM), makine akü şarjını ayarlayın. Montajdan önce aküleri hasar açısından kontrol edin. Akü konektörünü ve akü şarj cihazı fişini çıkartın. Aküleri büyük bir dikkatle kaldırın. Makine ile birlikte verilen akü terminal koruma kapaklarını takın.

Makine, Şekil 1'deki şemaya göre bağlanmış bir adet 12 V aküye ya da iki adet 6 V aküye gereksinim duyar.

Makine aşağıdaki konfigürasyonlardan biriyle sevk edilebilir:

- YAŞ veya JELLİ aküler makineye takılmıştır
- Aküsüz cihaz

Makine konfigürasyonuna göre aşağıdaki gibi ilerleyin.

a) YAŞ veya JEL-AGM aküler makineye takılmış ise

- Ön kilidi (22) çıkarın ve aküyü ve ana motor kaputunu (21) açın, ardından akülerin makineye konektör (36) ile bağlı olduğunu kontrol edin.
- Aküyü ve ana motor kaputunu (21) kapatın ve ön kilidi (22) takın.
- Kontak anahtarını kontrol paneline yerleştirin (2) ve tahrik kontrolü kolunu (8) kaldırmadan "I" konumuna doğru çevirin. Eğer yeşil LED yanarsa (4), aküler kullanıma hazır hale gelmiştir. Sarı veya kırmızı LED (5 veya 6) yanarsa, akünün şarj edilmesi gerekir (prosedür için Bakım bölümüne bakın).

b) Aküsüz cihaz

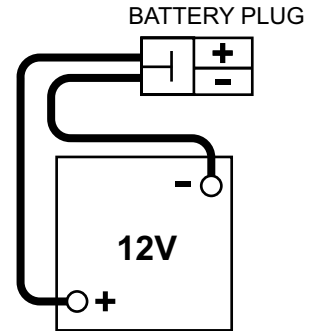
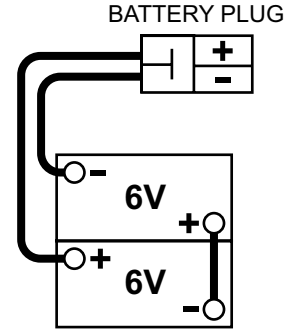
- Uygun tip aküler satın alın (bkz. Teknik Veriler paragrafı ve Şekil 1'deki diyagram). Akü seçimi ve montajı için, yetkili akü satıcılarına başvurun.
- Ön kilidi (22) çıkarın ve aküyü ve ana motor kaputunu (21) açın.
- Akü konektörünün (36) devreden çıkarılmasını sağlayın.



UYARI!

Takılan aküler, spesifik bir şarj algoritması gerektirebilir: takılan aküler için en uygun şarj algoritmasını ayarlamak için, daima kalifiye bir Nilfisk Servis Merkezi ile iletişime geçin.

- Aküleri, ilgili bölmeye dikkatli bir şekilde kaldırın ve Şekil 1'de görüldüğü gibi yerleştirin.
- Şekil 1'deki diyagramlarda görüldüğü gibi akü kablolarını yönlendirin ve takın, ardından her akü terminali üzerindeki somunu dikkatlice sıkın.
- Her terminalin üzerine koruma kapağı yerleştirin, ardından akü konektörünü (36) bağlayın.
- Aküyü ve ana motor kaputunu (21) kapatın ve ön kilidi (22) takın.
- Aküleri şarj edin (Bakım bölümündeki ilgili prosedüre bakın).



Şekil 1

P100816

MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

1. Açık kapı/kaput olmadığına ve makinenin normal şartlarda çalışmakta olduğuna dikkat edin.
2. Eğer makine nakliye sonrası kullanılmamış ise, nakliye esnasında kullanılan blok ve kilitleme sisteminin çıkarılmış olduğunu kontrol edin.
3. Yan ve ana süpürgelerin takılı olduğunu kontrol edin, değilse takın (Bakım bölümündeki prosedüre bakın).
4. Gerekirse, kolu (11) kullanarak gidonu (10) ayarlayın.
Ayarlamadan sonra, kolu kapatın.

MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI**Makinenin Çalıştırılması**

1. Kontak anahtarını kontrol paneline yerleştirin (2) ve tahrik kontrolü kolunu (8) kaldırmadan "I" konumuna doğru çevirin. İlk 3 saniye boyunca, akü LED'lerinin (4, 5 ve 6) yanıp sönmeleri, takılan akü türünü gösterir. Ardından akü şarjı yeterliyse, ana motor (44), ana süpürgeyi (27) ve vakum fanını (48) açar.
Eğer yeşil LED yanarsa (4), aküler kullanıma hazır hale gelmiştir.
Sarı veya kırmızı LED (5 veya 6) yanarsa, akünün şarj edilmesi gerekir (prosedür için Bakım bölümüne bakın).

**UYARI!**

Hazne (14) kendi konumunda değilken makine çalıştırılmaz. Bir güvenlik sistemi motorun çalışmasını önler.

2. Kolları (12) ve (isteğe bağlı olarak 13) geriye doğru iterek yan süpürgeleri (18) ve (isteğe bağlı olarak 19) indirin.

**NOT**

Yan süpürgeler indirildiğinde açılır ve makine hareket halinde iken indirilip kaldırılabilir.

3. Gidonu (10) tutup sürüş kontrol levyesini (8) yavaşça çekerek süpürmeye başlayın.

Makinenin durdurulması

1. Makineyi durdurmak için tahrik kontrol levyesini (8) tamamen serbest bırakın.
2. Yan süpürgeleri (18) ve (isteğe bağlı olarak 19) durdurmak için kolları (12) ve (isteğe bağlı olarak 13) öne doğru itin.
3. Ana süpürgeyi (27) ve vakum fanını (48) kapatmak için kontak anahtarını (2) "0" konumuna çevirin.
4. Makinenin serbestçe hareket etmediğinden emin olun.

MAKİNENİN ÇALIŞMASI

1. Makineyi önceki paragrafta gösterildiği gibi çalışma alanına sürün.
2. Fırçalar çalışmakta iken aynı yerde makineyle uzun bir süre durmayın; bu durum, döşeme üzerinde istenmeyen izlere yol açabilir.
3. Makinenin düzgün bir şekilde süpürme yapması için, toz filtresi (41) mümkün olduğu kadar temiz olmalıdır. Süpürürken temizlemek için düğmeye (3) birkaç saniye basarak filtre silkeleyiciyi açık konuma getirin. Bu prosedür boyunca ana motor ve tüm fonksiyonları otomatik olarak kapanır.

**NOT**

Filtre silkeleyme prosedürünü en az her 10 dakikada bir tekrar edin. Bu aralık temizlenecek olan alanın tozlu durumuna bağlı olarak değişebilir.

**NOT**

Toz filtresi tıkanıldığında ve/veya hazne (14) dolu iken, makine artık toz ve çöp toplayamaz.

4. Islak zeminlerde kullanırken toz filtresine zarar vermeyi engellemek için "yaş baypas" portunu (43) açın.
Kuru zeminlerde kullanırken iyi bir vakumlama için "yaş baypas" portunu (43) kapatın.
5. Her çalışma döngüsünün ardından ve dolduktan sonra hazne (14) boşaltılmalıdır.

**NOT**

Hazne dolduğunda, makine toz ve atıkları artık toplayamaz.

HAZNENİN BOŞALTMASI

1. Makineyi durdurun ve kontak anahtarını (2) "0" a doğru çevirin.
2. Atık toplama merkezine sürüklemek ve ardından boşaltmak için, taşıma kolu (15) ve tekerlekleri (16) kullanarak hazneyi (14) çıkarın.
3. Hazneyi tekrar makineye takın.
4. Bu durumda makine tekrar süpürmeye başlamaya hazırdır.



NOT

Hazne çıkarıldığında, tüm makine fonksiyonları devre dışı bırakılır.

MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA

Çalışma bittikten sonra makineyi terk etmeden önce aşağıdaki işlemleri yapın.

- Düğme (3) ile filtre silkeleyiciyi açın.
- Makineyi durdurmak için kontak anahtarını (2) "0" konumuna çevirin.
- Hazneyi (14) boşaltın (önceki paragraftaki prosedüre bakın).
- Kolları (12) ve (isteğe bağlı olarak 13) ileri doğru iterek yan süpürgeleri (18) ve (isteğe bağlı olarak 19) kaldırın.
- Makinenin serbestçe hareket etmediğinden emin olun.
- Aküleri şarj edin (Bakım bölümündeki ilgili prosedüre bakın).

MAKİNEİNİN İTİLMESİ

Makine, kontak anahtarı (2) hem "0", hem de "1" konumundayken itilebilir.

MAKİNEİNİN UZUN SÜRE KULLANILMAMASI

Araç 30 günden daha fazla süre kullanılmayacaksa, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- Makineyi Kullandıktan Sonra paragrafında gösterilen prosedürleri gerçekleştirin.
- Makine depolama alanının kuru ve temiz olduğunu kontrol edin.
- Akü konektörünü (36) sökün.
- Eteklik kısımları, ana süpürge ve tekerlerin zemine değmemesi için makineyi hafifçe kaldırın.

BAKIM

Makine ömrünün uzunluğu ve maksimum işletme emniyeti, doğru ve düzenli bir bakım ile sağlanır.

Aşağıdaki tabloda planlı bakım gösterilmiştir. Gösterilen zaman aralıkları özel çalışma koşullarına göre değişebilir ve bakımdan sorumlu personel tarafından belirlenir.

Tüm planlı veya plan dışı bakım işleri kalifiye personel veya yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Bu El kitabı sadece en kolay ve en yaygın bakım prosedürlerini tanımlamaktadır.

Planlı Bakım Tablosunda belirtilen diğer bakım işlemleri için herhangi bir Servis Merkezinde bulunabilecek olan Servis El kitabına başvurun.



UYARI!

Bakım işlemlerini gerçekleştirmek için, makine kapalı olmalı, kontak anahtarı çıkartılmalı ve gerekiyorsa aküler ayrılmalıdır.

Herhangi bir bakım işleminden önce Emniyet Bölümünde verilen talimatları dikkatle okuyun.

PLANLI BAKIM TABLOSU

Prosedür	Telimatın ardından	Her 10 saatte	Her 50 saatte	Her 200 saatte	Her 400 saatte
Akünün şarj edilmesi	(1)				
Akü (YAŞ) suyu seviye kontrolü					
Akü şarj cihazı kablosunun kontrolü					
Toz filtresi temizlenmesi ve bütünlük kontrolü		(2)			
Ana ve yan süpürge yüksekliğinin kontrolü ve ayarlanması					
Etek yüksekliği ve çalışma kontrolü					
Filtre contası kontrolü					
Elektrikli filtre silkeleyici çalışma kontrolü				(*)	
Tahrik kayışı kontrol/ayarlaması: Tahrik sistemi, ana süpürge.				(*)	
Hazne konumu mikro anahtar çalışma kontrolü					
Tahrik kayışı değişimi: Tahrik sistemi, ana süpürge.				(*)	
Motor karbon fırçası kontrolü ve değiştirilmesi					(*)

(*) İlgili prosedür için Servis El kitabına başvurun.

(1) Günlük ya da makine kullanıldıktan sonra.

(2) Veya kullanımdan önce.

AKÜ ŞARJ CİHAZI KABLOSUNUN KONTROLÜ

Akü şarj kablosunu (38) ve ucundaki fişi yıpranma, kesikler, çatlaklar ve diğer hasarlar açısından dikkatle kontrol edin. Akü şarj kablosu veya ucundaki fiş hasarlıysa, Nilfisk Servis Merkezi ile temasa geçin.

AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ

**DİKKAT!**

Sarı (5) veya kırmızı (6) LED yandığında veya her temizlik işleminin ardından aküleri şarj edin. Akülerin şarjlı tutulması ömürlerini uzatır.

**UYARI!**

Aküler boşaldığında, bu durum akülerin ömrünü kısaltacağı için aküleri derhal doldurmanız gerekir.

**UYARI!**

Makine kurşunlu (YAŞ) aküyle donatılmışsa, akü şarj işlemi, çok yüksek derecede patlayıcı olan hidrojen gazı çıkışına sebep olur. Aküleri, iyice havalandırılmış bir alanda ve çıplak alevden uzakta şarj edin. Aküleri şarj ederken sigara içmeyin. Aküleri şarj ederken, daima kaputu açık tutun.

**UYARI!**

Akü sıvısı sızıntısı olabileceğinden, YAŞ aküleri şarj ederken son derece dikkat edin. Akü sıvısı çok aşındırıcıdır. Deriyle veya gözlerle temasa gelirse, bol suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

1. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin. Makinenin serbestçe hareket etmediğinden emin olun.
2. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Elektronik akü şarjı (40) kablosunu (38) şebeke cereyanına bağlayın.

**UYARI!**

Şebeke voltajı ve frekansı, makine seri numarası plakasında (47) gösterilen elektronik akü şarj değerleri ile örtüşmelidir.



NOT

Elektronik akü şarj cihazı elektrik şebekesine bağlandığında, makinenin tüm fonksiyonları otomatik olarak devre dışı kalır.

4. Yeşil LED (4) yandığında, akülerin şarj işlemi tamamlanmıştır.
Akü şarj cihazının kullanımı (40) hakkında daha fazla bilgi için Akü Şarj Cihazı Kullanım El kitabına başvurun.
5. Elektronik akü şarj kablosunu (38) şebeke ceryanından ayırın ve makine üzerindeki muhafazasına (39) yerleştirin.
6. Makine şimdi kullanıma hazırdır.

ANA SÜPÜRGE YÜKSEKLİĞİNİN KONTROLÜ VE AYARLANMASI

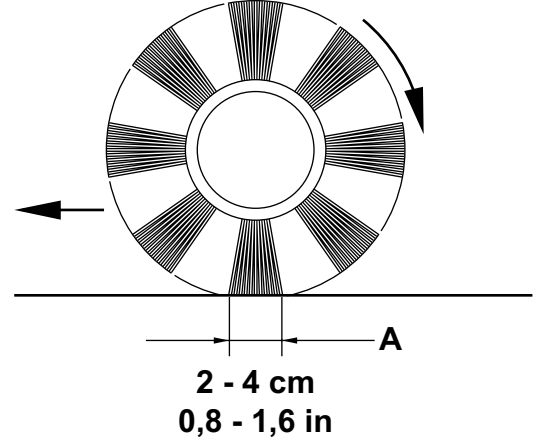


NOT

Daha sert veya daha yumuşak fırça kıllarına sahip süpürgeler bulunmaktadır. Bu prosedür her tip süpürgeye uygulanır.

Kontrol

7. Ana süpürge yerden mesafesini aşağıdaki prosedüre uygun bir biçimde kontrol edin:
8. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
9. Makineyi hareketsiz durumda tutun ve birkaç saniye ana süpürgeyi çalıştırın.
10. Ana süpürgeyi durdurun, ardından makineyi hareket ettirin ve motoru kapatın.
11. Ana süpürge baskısının (A, Şekil 2) uzunluğu boyunca 2 – 4 cm genişliğinde olduğunu kontrol edin.
12. Baskı (A) teknik özellikler dahilinde değilse, süpürge yüksekliğini ayarlayın.



Ayar

13. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.
14. Aşağıdaki gibi düğmeyi (B, Şekil 3) çevirin:
 - baskı izini artırmak için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin
 - baskı izini azaltmak için düğmeyi saat yönünde çevirin



NOT

Bu düğme, hem baskı izi hem de fırçanın aşınmasına göre süpürge ayarlanması için kullanılır.

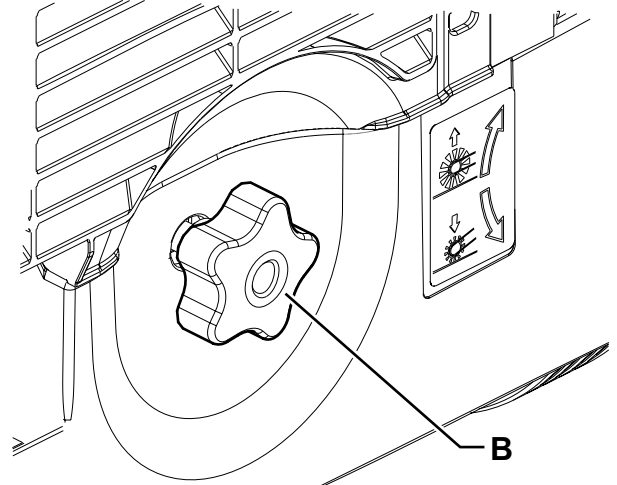
15. Ana süpürge yerden mesafesinin doğru olduğunu kontrol etmek için kademe 1'deki işlemleri tekrar gerçekleştirin.
16. Süpürge çok fazla aşındığında ve artık ayarlanamaz duruma geldiğinde, aşağıdaki paragrafta verilen talimatlara göre değiştirin.



DİKKAT!

Ana süpürge baskısının aşırı olması durumunda (4 cm'den fazla) makinenin normal faaliyetleri etkilenir ve hareket eden parçalar ve elektrikli aksamlar aşırı ısınabilir bu da makinenin ömrünü kısaltır.

Yukarıdaki belirtilen kontrolleri yürütürken son derece dikkatli olun ve daima makineyi belirtilen şartlar altında kullanmaya dikkat edin.



Şekil 3

P100817

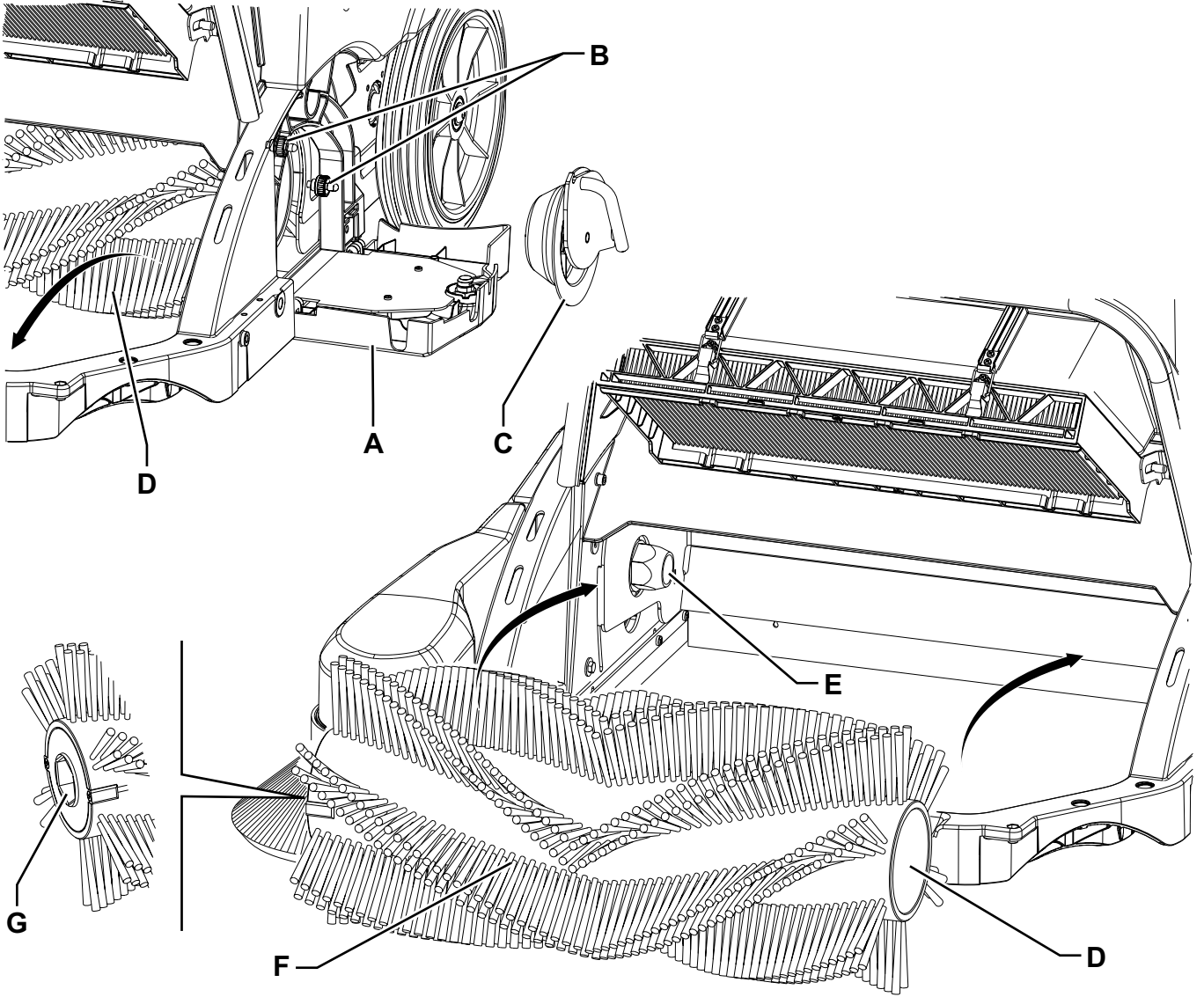
P100818

ANA SÜPÜRGENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

**DİKKAT!**

Fırça kıllarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, ana süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven giyilmesi önerilir.

1. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
2. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Düğmeyi (28) ayarlayarak ana süpürge yüksekliğini saat yönünde döndürün.
4. Hazneyi (14) çıkarın.
5. Düğmeyi (23) döndürün ve sol kapıyı açın (A, Şekil 4).
6. Düğmeleri (B) gevşetin ve saat yönünün tersine hafifçe döndürerek ana süpürge kapağını (C) çıkarın.
7. Ana süpürgeyi (D) makinenin ön tarafından çıkarın.
8. Tahrik göbeğinin (E) kirden veya kazayla sarılmış olan her tür yabancı maddeden (halat, paçavra vb.) arınmış olduğunu kontrol edin.
9. Kıl sıraları (F) şekilde gösterildiği gibi eğilmiş durumda olan yeni ana süpürgeyi takın.
10. Yeni ana süpürgeyi makinenin ön tarafına monte edin ve dişlilerin (G) doğru bir biçimde ilgili tahrik göbeğine (E) geçtiklerinden emin olun.
11. Ana süpürge kapağını (C) takın ve düğmeleri (B) sıkın.
12. Sol kapıyı (A) kapatın.
13. Bir önceki paragrafta gösterildiği gibi ana süpürge yüksekliğini ayarlayın.



Şekil 4

P100819

YAN SÜPÜRGE YÜKSEKLİK KONTROLÜ VE AYARLANMASI



NOT

Daha sert veya daha yumuşak fırça kıllarına sahip süpürgeler bulunmaktadır. Bu prosedür her tip süpürgeye uygulanır.



NOT

Bu prosedür, hem sağ taraf süpürgesi hem de sol taraf süpürgesi için geçerlidir (isteğe bağlı).

Kontrol

1. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
2. Kontak anahtarını (2) "I" konumuna doğru döndürün.
3. Kolu (12) kullanarak yan süpürgeyi indirin.
4. Kıllar gösterildiği gibi (A, Şekil 5) bir daire yayı boyunca yüzeye temas ettiğinde uygun yan süpürge yüksekliğine erişilir.
Baskı (A) teknik özellikler dahilinde değilse, süpürge yüksekliğini ayarlayın.

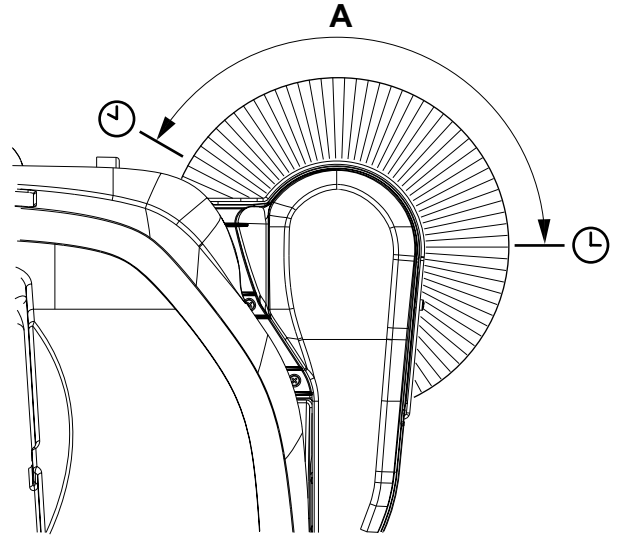
Ayar

5. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.
6. Kapağın (B) altındaki somunu (C Şekil 6) gevşetin ve vidayı (D) saat yönünde veya saat yönünün tersine döndürerek yan süpürge yüksekliğini arttırın veya azaltın.
Ardından vidayı somunla sabitleyin.
7. Yan süpürge yerden mesafesinin doğru olduğunu kontrol etmek için kademe 4'deki işlemleri tekrar gerçekleştirin.
8. Süpürge çok fazla aşındığında ve artık ayarlanamaz duruma geldiğinde, aşağıdaki paragrafta verilen talimatları göre değiştirin.



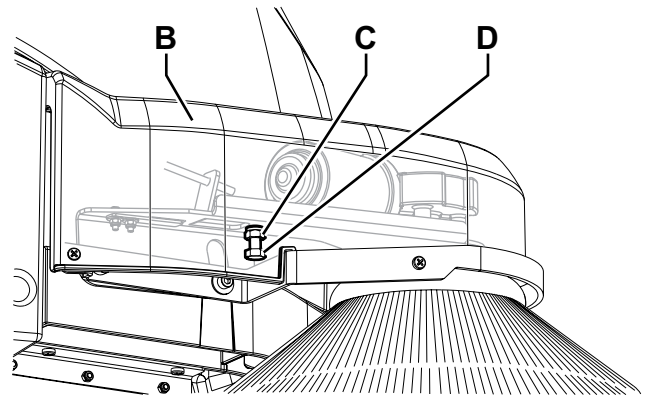
DİKKAT!

Yan süpürge baskısının aşırı olması durumunda makinenin normal faaliyetleri etkilenir ve hareket eden parçalar ve elektrikli aksamlar aşırı ısınabilir ve bu da makinenin ömrünü kısaltır.



P100820

Şekil 5



P100821

Şekil 6

YAN SÜPÜRGENİN SÖKÜLMESİ/TAKILMASI



DİKKAT!

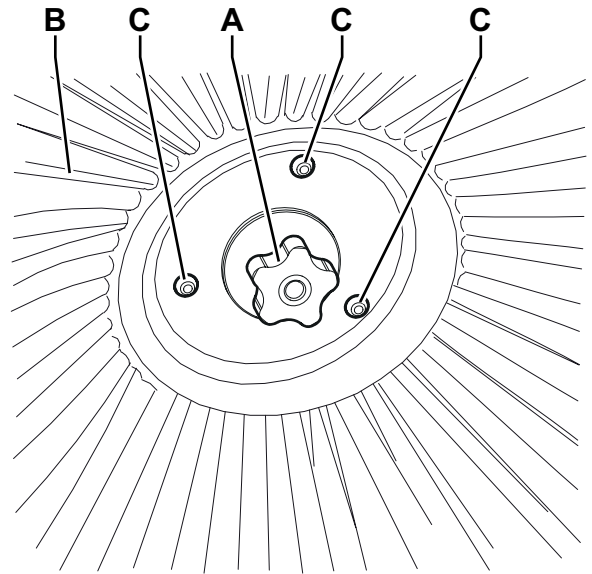
Fırça kıllarının içinde keskin artıklar mevcut olabileceğinden, yan süpürgeyi değiştirirken koruyucu eldiven takılması önerilir.



NOT

Bu prosedür, hem sağ taraf süpürgesi hem de sol taraf süpürgesi için geçerlidir (isteğe bağlı).

1. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin.
2. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Yan süpürge içerisindeki topuzu (A, Şekil 7) gevşetin, ardından üç pimi (C) ayırarak süpürgeyi (B) çıkarın.
4. Pimlere (C) geçirerek yeni süpürgeyi makineye takın, ardından topuzu (A) sıkın.
5. Önceki paragrafta verilen prosedürlere uygun olarak yeni süpürge yüksekliğini ayarlayın.



P100822

Şekil 7

ETEKLİK KONTROLÜ VE AYARI

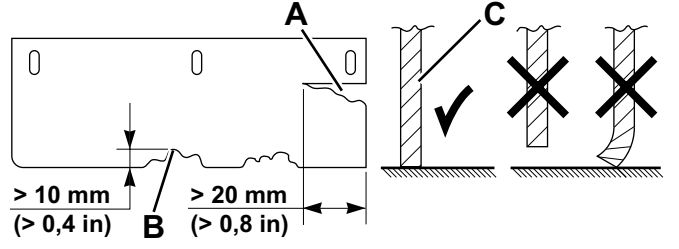
1. Makineyi eteklik yüksekliğini kontrol etmeye müsait düz bir yüzeyde sürün. Makinenin serbestçe hareket etmediğinden emin olun.
2. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Hazneyi (14) çıkarın.
4. İlgili paragrafta tanımlandığı üzere ana süpürgeyi (27) sökün.

Yan Etekliğin Kontrol Edilmesi

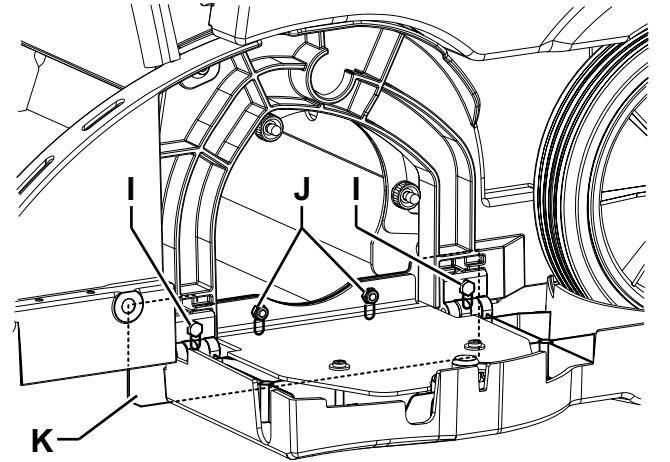
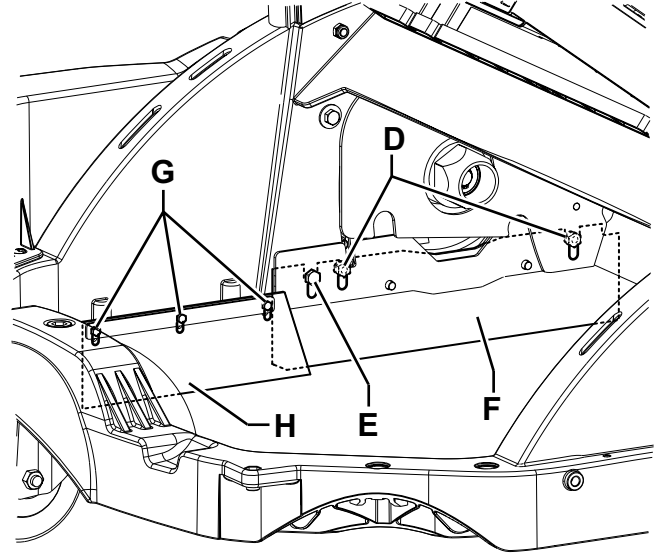
5. Yan eteklikleri (26) bütünlükleri açısından kontrol edin. Etekliklerde, 20 mm'den daha büyük kesikler (A, Şekil 8) veya 10 mm'den daha büyük çatlaklar (B) bulunduğunda, eteklikleri değiştirin (eteklik parçasının değiştirilmesi için, Servis El kitabına başvurun).
6. Yan etekliklerin (26) yüksekliğinin şekilde (C) gösterildiği gibi olduğunu kontrol edin, yan eteklikler uzunluklarının tamamı ile yüzeye temas etmelidir.
7. Gerekirse, aşağıdaki işlemleri yapmak suretiyle etekliği ayarlayın.

Yan Etekliğin Ayarlanması

8. Somunlara (D Şekil 9) ulaşmak için sağ kapıyı (37) çıkarın.
9. Somunları (D) ve vidayı (E) gevşetin, ardından montaj deliklerinin yuvalarını kullanarak sağ yan etekliğin (F) yüksekliğini ayarlayın.
10. Vidaları (G) gevşetin ve montaj deliklerinin yuvalarını kullanarak sağ yan düzeltme etekliğinin (H) yüksekliğini ayarlayın.
11. Vidaları (I) ve somunları (J) gevşetin, ardından montaj deliklerinin yuvalarını kullanarak sol yan etekliğin (K) yüksekliğini ayarlayın.
12. Sonra, vidaları ve somunları sıkın.



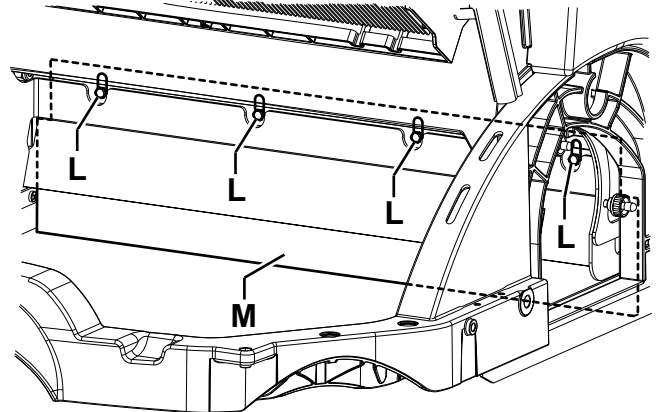
P100823

Şekil 8

P100825

Şekil 9**Ön Eteklik Kontrolü ve Arka Eteklik Kontrolü/Ayarı**

13. Hazne (14) üzerinde ön etekliği (24) bütünlük açısından kontrol edin.
14. Arka etekliği (25) bütünlükleri açısından kontrol edin.
15. Etekliklerde, 20 mm'den daha büyük kesikler (A, Şekil 8) veya 10 mm'den daha büyük çatlaklar (B) bulunduğunda, eteklikleri değiştirin (eteklik parçasının değiştirilmesi için, Servis El kitabına başvurun).
16. Arka etekliğin (25) yüksekliğinin şekilde (C) gösterildiği gibi olduğunu kontrol edin, eteklik uzunluğunun tamamı ile yüzeye temas etmelidir.
17. Gerekirse, vidaları (L Şekil 10) gevşetin ve montaj deliklerinin yuvalarını kullanarak etekliğin (M) yüksekliğini ayarlayın.
18. Ayarlama işi bittikten sonra vidaları (L) sıkın.
19. Sökerken izlediğiniz yolu tersinden takip ederek parçaları bir araya getirin.



P100826

Şekil 10**NOT**

Ayarlama prosedürü, hem sağ yan düzeltme etekliği (H) hem de sol yan düzeltme etekliği için geçerlidir (isteğe bağlı).

**NOT**

Haznenin üstündeki ön etekliğin (24) ayarlanması gerekmez.

TOZ FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE BÜTÜNLÜK KONTROLÜ

Vakum sisteminin verimliliğinin korunması için toz filtresi düzenli olarak temizlenmelidir. En uzun filtre ömrü için aşağıda önerilen servis aralıklarına uyun.



UYARI!

Filtreyi temizlerken güvenlik gözlüklerinizi takın.
Filtreyi delmeyin.
Filtreyi iyi havalandırılan bir alanda temizleyin.
Toz solunmamak için uygun toz maskesi takın.



NOT

Standart polyester filtrenin yanı sıra, kağıt filtre de mevcuttur.

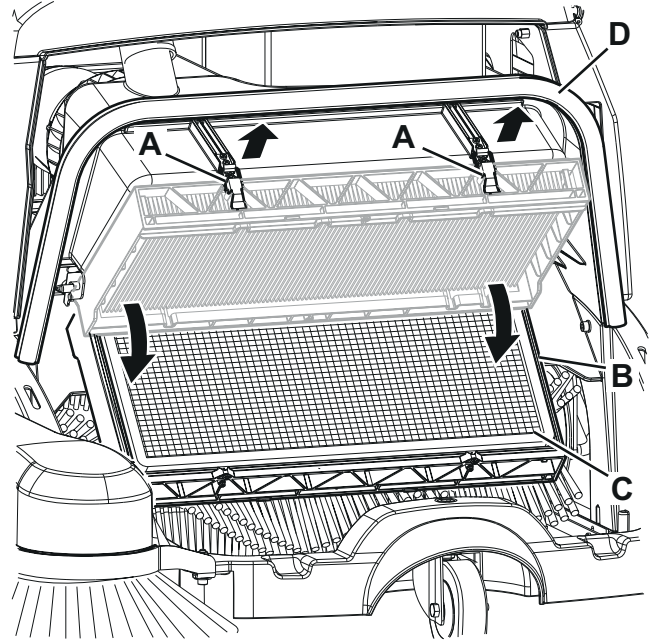
1. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin ve hareket edemeyeceğinden emin olun.
2. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Hazneyi (14) çıkarın.
4. Kolları (A, Şekil 11) çıkarın ve filtre tutucuyu (B) aşağı doğru döndürün.
5. Toz filtresini (C) çıkarın.
6. Toz filtresini açık bir alanda tel filtrenin (E, Şek. 12) zıt tarafına (F) vurmak suretiyle düz ve temiz bir yüzeyde temizleyin.
7. Temizleme prosedürünü maksimum 6 Bar sıkıştırılmış hava (G) kullanarak, sadece tel filtreyle (F) korunan taraftan püskürtmek suretiyle tamamlayın.

Ayrıca filtre tipine göre aşağıdaki tedbirleri alın:

- Polyester filtre (standart): Daha iyi bir temizleme için filtrenin suyla ve köpük yapmayan bir deterjanla yıkanmasına müsaade edilmektedir. Bu işlem temizleme kalitesini iyileştirir ancak filtrenin ömrünü azaltır ve daha sık değiştirilmesini gerektirir. Uygun olmayan deterjan kullanılması filtreye hasar verebilir.
 - Kağıt filtre (seçimli): Temizlemek için su veya deterjanlar kullanmayın, aksi takdirde filtre hasar görebilir.
8. Filtre gövdesinde yırtılma olup olmadığını kontrol edin. Contayı (H) çevresi boyunca temizleyin ve bütünlüğünü kontrol edin. Gerekliyse, filtreyi değiştirin.
 9. Gerekli olduğunda filtre bölümü lastik contasını (D, Şek. 11) çevresi boyunca temizleyin ve bütünlüğünü kontrol edin. Gerekirse yenisiyle değiştirin.
 10. Sökerken izlediğiniz yolu tersinden takip ederek parçaları bir araya getirin.

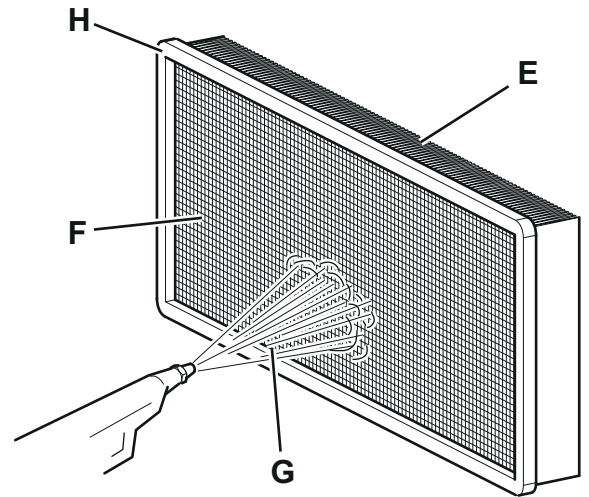
Ön Filtrenin Temizlenmesi (isteğe bağlı)

11. 1. ila 3. adımları gerçekleştirin.
12. Ön filtreyi (K Şekil 13) çıkarın ve maksimum 6 Bar basınçlı hava ile temizleyin.
13. Sökerken izlediğiniz yolu tersinden takip ederek parçaları bir araya getirin.



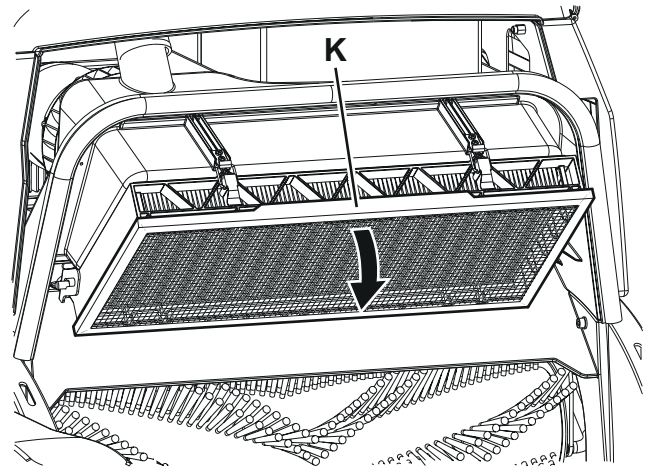
P100827

Şekil 11



P100828

Şekil 12



P100829

Şekil 13

HAZNE KONUMU MİKRO ANAHTAR ÇALIŞMA KONTROLÜ

1. Makineyi kapatın ve hazneyi (14) çıkarın.
2. Kontak anahtarını (2) "I" konumuna getirerek makineyi çalıştırmaya çalışın. Makine çalışmamalıdır. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.
3. Hazneyi (14) yeniden takın.
4. Hazne (14) açıkken makine çalışmaya devam ederse yetkili bir Servis Merkeziyle veya Bayiyle temas kurun.

SİGORTA KONTROLÜ/DEĞİŞTİRİLMESİ/SIFIRLANMASI

1. Makineyi düz bir zemin üzerine getirin. Makinenin serbestçe hareket etmediğinden emin olun.
2. Kontak anahtarını (2) "0" konumuna doğru döndürün.

Sigorta Kontrolü

3. Aşağıdaki sigortaların sağlamlığını kontrol edin:
(32): Ana motor sigortası FA (70 A).
(33): Sağ yan süpürge motoru sigortası FB (5 A)
(34): Sol yan süpürge motoru sigortası FC (5 A) (isteğe bağlı)
Kesintiye neden olmuş aksam tam olarak soğuduktan sonra devre dışı kalmış sigortayı sıfırlayın.

Sigorta kontrolü/değiştirilmesi

4. Ön kilidi (22) çıkarın ve aküyü ve ana motor kaputunu (21) açın.
5. Akü konektörünü (36) sökün.
6. Aşağıdaki sigortalardan ilgili olanı kontrol edin/değiştirin:
(29): Akü sigortası F0 (125 A).
(30): Elektrikli fitre silkeleyici sigortası F1 (5 A).
Akü şarj sigortasını (31) aşağıdaki gibi kontrol edin/değiştirin:
7. Montaj vidalarını gevşeterek arka ızgarayı (51) açın.
8. Sigorta tutucuyu açın ve F2 sigortasını (30 A) kontrol edin/değiştirin.

Yeniden monte etme

9. Akü konektörünü (36) bağlayın.
10. Aküyü ve ana motor kaputunu (21) kapatın ve ön kilidi (22) takın.
11. Arka ızgarayı (51) kapatın ve vidayı sıkın.

AKÜ ELEKTROLİT SEVİYESİ KONTROLÜ (SADECE YAŞ AKÜLER İÇİN)

1. Ön kilidi (22) çıkarın ve aküyü ve ana motor kaputunu (21) açın.
2. Aküler (35) içerisindeki elektrolit seviyesini kontrol edin. Gerekli olması durumunda, kapaklardan doldurun.
3. Tüm akü kapaklarını (35) kapatın.
4. Aküyü ve ana motor kaputunu (21) kapatın ve ön kilidi (22) takın.
5. Gerekli olması durumunda, aküleri ilgili paragrafta gösterildiği gibi şarj edin.

ARIZA TESPİTİ VE GİDERME

Arıza	Olası neden	Çözüm
Makinenin fonksiyonları kontak anahtarı "I" konumuna çevrilirken aktif hale gelmiyor.	Akü konektörü bağlantısı çıkmıştır.	Kaputu açın ve akü konektörünü bağlayın.
	Hazne, uygun konumda değil.	Hazneyi doğru şekilde yerleştirin.
	Ana motor devre kesicisi (FA) açık.	Ana motorun soğumasını bekleyin, ardından ilgili düğmeye basmak suretiyle sigortayı sıfırlayın.
	Elektronik akü şarj cihazı elektrik şebekesine bağlanmış.	Elektronik akü şarj cihazını şebeke elektriğinden ayırın.
	Hazne mikro anahtarı kırıldı.	Mikro anahtarı değiştirin. (*)
Yan süpürge çalışmıyor.	Sigorta (FB) veya (FC) (isteğe bağlı) açık.	Yan süpürge motorunun soğumasını bekleyin, ardından ilgili düğmeye basmak suretiyle sigortayı sıfırlayın.
	Yan süpürge mikro anahtarı arızalı.	İlgili yan süpürge mikro anahtarını değiştirin. (*)
Makine çok az kir/çöp topluyor.	Toz filtresi tıkalı.	Filtre silkeleyicisini kullanarak toz filtresini temizleyin.
	Hazne dolu.	Hazneyi boşaltın.
	Eteklikler düzgün biçimde ayarlanmamış ya da kırılmış.	Eteklikleri ayarlayın/yenisini ile değiştirin.
	Süpürgeler doğru şekilde ayarlanmamış.	Süpürge yüksekliğini ayarlayın.
	Ana süpürge kayışı yanlış ayarlandı veya aşındı.	Ana süpürge kayışını ayarlayın veya değiştirin. (*)
Elektrikli filtre silkeleyeci çalışmıyor.	Sigorta (F1) açık.	Sigortayı değiştirin.
Makine sabit konumdayken çalışıyor ve diğer durumlarda kırmızı uyarı ışığı yanıyor.	Aküler boşalmıştır.	Aküleri şarj edin. Sorun devam ederse aküleri değiştirin.
Akünün gücü düşük.	Aküler ölü durumda.	Aküleri değiştirin.
	Akülerin kapasitesi düşük.	Daha yüksek kapasiteli akü satın alın (Teknik Veriler paragrafına bakın).
Tahrik kontrol levyesini çekerken, makine hareket etmiyor veya yavaş ilerliyor.	Tahrik kontrol kablosu yanlış ayarlandı veya bozuldu.	Tahrik kontrol kablosunu ayarlayın veya değiştirin. (*)
	Tahrik kayışı yanlış ayarlandı veya aşındı.	Tahrik kayışını ayarlayın veya değiştirin. (*)

(*) Prosedür Nilfisk Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilecektir.



NOT

Akü şarjı olmadan makine çalışmaz. Akü şarj cihazının arıza yapması halinde, yetkili Servis Merkezine başvurun.

Daha fazla bilgi için Servis el Kitabı'na başvurabileceğiniz bir Nilfisk Servis Merkeziyle temasa geçin.

HURDAYA AYIRMA İŞLEMİ

Makineyi hurdaya ayırma işini kalifiye bir hurdacıya yaptırın.

Makineyi hurdaya ayırmadan önce yürürlükte olan kanunlara göre imha edilecek aşağıdaki materyalleri sökün ve ayırın:

- Aküler
- Polyester toz filtresi
- Ana ve yan süpürgeler
- Plastik hortumlar ve parçalar
- Elektrik ve elektronik bileşenler (*)

(*) Elektrikli ve elektronik parçaların hurdaya ayrılması sırasında, en yakın Nilfisk Merkezi'ne başvurun.

